

# GUIDE PRATIQUE

VISITOR'S GUIDE - REISEFÜHRER

HIVER 2019-2020 / ÉTÉ 2020

WINTER 2019-2020 / SUMMER 2020 - WINTER 2019-2020 / SOMMER 2020





---

**DOLE**  
**PONT DE LA CORNICHE**



---

**DOLE**  
**ZONE DES EPENOTTES**



---

**LONS LE SAUNIER**  
**PLACE DE LA GARE**



---

**CHAMPAGNOLE**  
**ZAC SUPER U**

---

<b>I PRÉSENTATION STATION</b>   PRÉSENTATION STATION   PRÉSENTATION STATION	<b>4</b>
<b>II OFFICES DE TOURISME</b>   TOURIST OFFICE   TOURISTENINFORMATION	<b>6/7</b>
Contact, Services   Contact, Services   Kontakt, Dienstleistungen	6
Horaires d'ouverture du bureau d'information des Rousses   Opening hours of Les Rousses visitor centre   Öffnungszeiten des infopunkts Les Rousses	7
<b>III S'INFORMER</b>   FIND OUT ABOUT   SICH ERKUNDIGEN	<b>8/12</b>
Mairies, postes, déchetterie, marchés, Carte et chéquier rusés   Town halls, post office, waste recycling centre, markets, the "Carte rusée" and the "Chéquier rusé"   Rathäuser, post, wertstoffhof, markte, die "Carte rusée" und der "Chéquier rusé"	8
Salles hors-sac   Picnic rooms   Picknickräume	9
Camping-car, aires naturelle de Camping et camping, brochures touristiques   Camper vans, bivouac places and campsite, tourist brochures	10
Campingwagen, Campingplätze, touristische brochüren	10
Transports   Public transport   Öffentliche Verkehrsmittel	11
Préserver la montagne, labels et normes ISO   Moutain conservation, certifications and standards   Der naturschutz, Gütezeichen und normen	12
<b>IV AGENDA</b>   CALENDAR   KALENDER	<b>13</b>
Evènements   Events   Events	13
Animations   Events   Animationen	13
<b>V GLISSE ET ACTIVITÉS NEIGE</b>   SKIING AND SNOWSPORTS   SKI UND WINTERAKTIVITÄTEN	<b>14/18</b>
Ski alpin   Alpine skiing   Alpinski	14
Ski Nordique   Cross-country skiing   Langlaufski	15
Raquettes   Snowshoeing   Schneeschuhwanderungen	16
Espaces récréatifs   Recreational and beginners areas   Für Anfänger und hobbyläufer	17
Recommandations   Advice   Empfehlungen	18
Ecoles de ski   Ski schools   Skischulen	18
<b>VI BIEN-ÊTRE ET PISCINES</b>   WELL-BEING AND SWIMMING POOLS   WELLNESS-ANLAGE UND SCHWIMMBÄDER	<b>19</b>
<b>VII AVEC LES ANIMAUX</b>   WITH ANIMALS   AKTIVITÄTEN MIT TIEREN	<b>20/21</b>
Chiens de traîneaux   Dog sledding   Hundeschlittenfahrten	20
Équitation, parc animalier   riding schools, animal park   Reitzentren, Tierpark	21
<b>VIII ACTIVITÉS ET LOISIRS</b>   LEISURE ACTIVITIES   FREIZEITAKTIVITÄTEN	<b>22/30</b>
Randonnée   Hiking   Wanderungen	22
Lacs et activités nautiques   Lakes and watersports   Seen und Wassersport	23
Pêche   Fishing   Angeln	23
Vélo et VTT   Cycling   Fahrradfahren	24
Commando Games   Commando Games   Commando Games	25
Entrez dans le monde de Rouxy   Welcome to Rouxy's World!   Willkommen in Rouxys Welt!	26
Parcours d'orientation : Baliséor   Orienteering course: Baliséor   Orientierungslaufparcours Baliséor	27
Sensations   Adventure activities   Abenteueraktivitäten	27
Golfs   Golf courses   Golfplätze	27
Multi-activités   Multi-activities   Multi-Aktivitäten	28/29
Autres activités   Other activities   Andere Winteraktivitäten	30
<b>IX CULTURE ET PATRIMOINE</b>   CULTURE AND HERITAGE   KULTUR UND WELTKULTURERBE	<b>31/33</b>
Musées   Museums   Museen	31/32
Caves d'affinage   Cheese ageing cellars   Käsereifekeller	32
Artisanat   Craft   Handwerkskunst	33
Lieux de vie et d'exposition   Cultural and exhibition places   Kulturelle und Ausstellungsplätze	33
Cinéma et bibliothèques   Cinema and Libraries   Kino und Bibliotheken	33
<b>X COMMERCES ET SERVICES</b>   SHOPS AND SERVICES   GESCHÄFTE UND DIENSTLEISTUNGEN	<b>34/37</b>
Alimentation   Food Shops   Nahrungsmittel	34
Magasins de sports et location de matériel   Sport shops and equipment hire   Sportgeschäfte und Ausrüstungsverleih	35/36
Equipement de la maison / Déco / Souvenirs   Household goods / Décor / Souvenirs   Innenaustattung und Souvenirs	36
Loisirs / Librairie / Jouets   Leisure / Bookshop / Toys   Buchhandlung und Spielwarengeschäft	36
Habillement / Accessoires / Bijouteries   Clothes / Accessories / Jewellery   Bekleidungs- und Schmuckgeschäfte	37
Autres commerces et services   Others shops and services   Andere Geschäfte und Dienstleistungen	37
Accueil enfants / Garderies   Facilities for children / Childcare centres   Kinderbetreuung	37
<b>XI RESTAURANTS</b>   RESTAURANTS   RESTAURANTS	<b>38/41</b>
A emporter	38
Bois d'Amont	38
Lamoura	39
Les Rousses	39/40
Prémanon	41
A proximité	41
<b>SE SOIGNER</b>   HEALTH   GESUNDHEIT	<b>42</b>
<b>PLAN DES 4 VILLAGES</b>   MAP OF THE 4 VILLAGES   KARTE DER 4 DÖRFER	<b>43</b>










**Site hôte**  













## BIENVENUE À LA STATION DES ROUSSES, SITUÉE DANS LE HAUT-JURA, À LA FRONTIÈRE SUISSE.



La Station des Rousses est composée de 4 villages, Les Rousses, Lamoura, Prémanon et Bois d'Amont. Première station française labellisée Flocon Vert, elle puise son charme dans la beauté de ses paysages et la nature qu'elle préserve.

L'hiver, venez skier dans l'un des plus beaux domaines de ski nordique français (200km de pistes) et dévaliez les pistes de ski alpin sur plusieurs massifs dont un franco-suisse. Laissez-vous balader en traîneau ou en calèche à travers les villages. Amusez-vous en luge avec vos enfants. Pour les plus sportifs, découvrez le ski-joëring, le kite-surf et le biathlon.

Les paysages calmes, vallonnés et ressourçants de la Station des Rousses constituent également un immense terrain de jeu naturel en période estivale, qui vous promet de nombreux moments d'émotions en famille. Grâce à ses 2 lacs pour la baignade et une base nautique, vous pourrez vous adonner aux joies de l'eau. Laissez-vous guider au gré de vos envies sur les chemins de randonnée à pied, en VTT, à cheval. Découvrez aussi 2 golfs 18 trous, la canirando, la pêche, des parcours aventure et le fort des Rousses.

**WELCOME TO LES ROUSSES RESORT, A MOUNTAIN RESORT LOCATED CLOSE TO THE SWISS BORDER IN THE HAUT-JURA.**

*Les Rousses Resort is made up of the 4 villages of Les Rousses, Lamoura, Prémanon and Bois d'Amont. This resort was the first French resort to be given the 'Flocon Vert' (Green Snowflake) certification. Its charm is derived from the beauty of its surrounding landscape and the protected nature within it.*

*During the winter, come and ski in one of the most beautiful French Nordic skiing areas (200km of trails) and fly down down the Alpine ski slopes of several mountains, including one shared with Switzerland. Enjoy a sleigh or horse-drawn carriage ride around the villages. Have fun tobogganing with your children. There is skijoring, kitesurfing and biathlon for those who enjoy being active.*

*The undulating, peaceful and relaxing landscape surrounding Les Rousses Resort is also a huge natural playground during the summer months and offers many opportunities for sharing special family moments together. You can experience the delights of water-based activities thanks to its 2 swimming lakes and watersports centre. Enjoy exploring the hiking trails wherever the mood takes you on foot, mountain bike or horseback. You can also enjoy two 18 hole golf courses, 'cani-rando' (hiking with a husky), fishing, adventure trails and The Fort of Les Rousses.*

## PICTOGRAMMES Symbols - Piktogramme

### ENFANTS/FAMILLES Children / families - Kinder / Familien



Ce pictogramme vous signale les activités destinées aux enfants et aux familles. Retrouvez-le tout au long de la brochure.  
*This symbol shows activities that are aimed at children and families. They can be found throughout the brochure.*

### CARTE RUSÉE (Gest card) - (Gästekarte)



Ce pictogramme vous signale tous les partenaires proposant les avantages de la carte rusée. Retrouvez-le tout au long de la brochure.  
*This symbol shows all partners offering benefits to 'carte rusée' holders. They can be found throughout the brochure.*

### ESPACE WIFI WIFI - WLAN



Ce pictogramme vous signale tous les partenaires proposant des espaces wifi. Retrouvez-le tout au long de la brochure.  
*This symbol shows all partners with WiFi access. They can be found throughout the brochure.*

### CARTE AVANTAGES JEUNES (Regional youth card) - (Regionale Junior-Pass)



La carte Avantages Jeunes propose de nombreuses réductions et gratuités pour la culture, les loisirs et la vie quotidienne des jeunes en Bourgogne-Franche-Comté.  
*The regional youth card, "Carte Avantage Jeunes", offers a lot of benefits to its holders in Bourgogne-Franche-Comté.*

### MARQUE VALEURS PARC NATUREL RÉGIONAL (Regional Nature Park brand) - (Regionale Naturpark Marke)



Elle met en valeur des produits et services imaginés et créés par des hommes et des femmes qui s'engagent dans la préservation et la promotion du territoire.  
*It highlights products and services invented and created by men and women who are committed to preserve and promote the local area.*

### TOURISME ET HANDICAP Tourism and handicap - Tourismus und handicap



Ce pictogramme vous signale tous les partenaires détenant la marque Tourisme et Handicap.

Plus de détails sur [www.tourisme-handicap.gouv.fr](http://www.tourisme-handicap.gouv.fr)

*This symbol shows all partners who have obtained the Tourism and handicap brand. More details on [www.tourisme-handicap.gouv.fr](http://www.tourisme-handicap.gouv.fr)*



# STATION DES ROUSSES

HAUT-JURA - FRANCO-SUISSE

lesrousses.com

STADE DES TUFFES

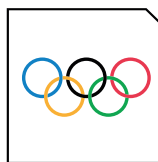


## 3<sup>ES</sup> JEUX OLYMPIQUES DE LA JEUNESSE D'HIVER DU 9 AU 22 JANVIER 2020



Site hôte

LAUSANNE  
2020



YOUTH  
OLYMPIC  
GAMES





## CONTACT

Contact - Kontakt

### LES ROUSSES

495, rue Pasteur  
Tél. : +33(0)3 84 60 02 55  
[www.lesrousses.com](http://www.lesrousses.com)  
[infos@lesrousses.com](mailto:infos@lesrousses.com)

### BOIS D'AMONT

165, rue des Couenneaux  
Tél. : +33(0)3 84 60 91 57  
[www.lesrousses.com](http://www.lesrousses.com)  
[infos@lesrousses.com](mailto:infos@lesrousses.com)

### LAMOURA

459, Grande Rue  
Tél. : +33(0)3 84 41 27 01  
[www.lesrousses.com](http://www.lesrousses.com)  
[infos@lesrousses.com](mailto:infos@lesrousses.com)

### PRÉMANON

Espace des Mondes Polaires  
146, rue de la Croix de la Teppe  
Tél. : +33(0)3 39 50 80 20  
[www.lesrousses.com](http://www.lesrousses.com)  
[infos@lesrousses.com](mailto:infos@lesrousses.com)



## SERVICES

Services - Dienstleistungen

### L'OFFICE DE TOURISME DE LA STATION DES ROUSSES, VOTRE ESPACE MULTI-SERVICES !

Les Rousses Resort tourist office, your multipurpose place!

Vacanciers, excursionnistes, habitants, nouveaux arrivants, voisins, partenaires :

Toutes les bonnes raisons de pousser les portes de notre Office de tourisme aux Rousses, à Prémanon, à Bois d'Amont ou à Lamoura :

**Un espace d'accueil et d'information complet et efficace, véritable lieu de vie et de rencontres** / Reception and information desk, real lively and meeting place

- **Conseils** personnalisés pour organiser votre **séjour** et votre **temps libre**
- Renseignements sur les activités, visites, hébergements, commerces, services, transports, météo, ouvertures des pistes, animations, événements, spectacles, expositions dans la Station et aux alentours
- Cartes touristiques, plans de villages, programmes culturels, brochures touristiques à disposition (partenaires, Parc Naturel Régional du Haut-Jura, etc.)
- **Animations** ponctuelles sur place : pots d'accueil, dégustations de vins et de miel, bourses de documentation

**Un espace de vente diversifié** / Sales point with a wide range of products and activities

- **Forfaits** toutes durées de **ski alpin**, **ski de fond** et **raquettes**
- Gamme étendue de cartes, fiches et guides de **randonnée** pédestre, vélo, VTT, VAE, escalade (Station des Rousses, IGN, GTJ, Echappée Jurassienne, etc.)
- **Activités** By SOGESTAR : Commando Games, Monde de Rouxy, randonnées accompagnées, trottinette électrique, etc.
- **Baliséor**, le parcours permanent d'orientation autour du fort des Rousses
- Billets combinés **train + bateau** La Cure - Nyon - Yvoire et Jardin des 5 sens à Yvoire
- Boutique de **souvenirs** et **cadeaux** « Station des Rousses » : mugs, sacs, tours de cou, bonnets, peluches Rouxy, cartes postales, etc.
- Carte **Avantages Jeunes**
- **Chéquier Rusé**

**Des services pratiques pour tous** / Useful services for all

- Un espace convivial avec **wifi** gratuit
- La liste des **baby-sitters** enregistrées à la Station des Rousses
- Centralisation des **objets perdus** / trouvés

**Une ouverture toute l'année** / Open all year round

- Ouverture toute l'année dans les 4 villages
- Brochures touristiques de la Station disponibles en dehors des horaires d'ouverture
- **Bornes** interactives extérieures accessibles **24h/24h** pour accéder aux informations touristiques de la station.
- **Consultez les horaires d'ouverture du bureau d'information des Rousses ci-contre et retrouvez les horaires d'ouverture des bureaux d'information de Bois d'Amont, Lamoura et Prémanon sur [www.lesrousses.com](http://www.lesrousses.com).**



# HORAIRES D'OUVERTURE DU BUREAU D'INFORMATION DES ROUSSES

Opening hours of Les Rousses visitor centre - Öffnungszeiten des Infopunkts Les Rousses

Décembre / December / Dezember 2019						
L	Ma	Me	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Janvier / January / Januar 2020						
L	Ma	Me	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Février / February / Februar 2020						
L	Ma	Me	J	V	S	D
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	

Mars / March / März 2020						
L	Ma	Me	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Avril / April 2020						
L	Ma	Me	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Mai / May 2020						
L	Ma	Me	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Juin / June / Juni 2020						
L	Ma	Me	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					


Juillet / July / Juli 2020						
L	Ma	Me	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Août / August 2020						
L	Ma	Me	J	V	S	D
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Septembre / September 2020						
L	Ma	Me	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

Octobre / October / Oktober 2020						
L	Ma	Me	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Novembre / November 2020						
L	Ma	Me	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

	9:00 - 18:30		9:00 - 12:00 / 14:00 - 18:00		10:00 - 12:00 / 14:00 - 17:00
	9:00 - 18:00		9:00 - 12:00 / 14:00 - 17:00		10:00 - 12:00 / 16:00 - 18:00
	9:00 - 12:30 / 13:30 - 18:00		10:00 - 12:00 / 14:00 - 18:00		9:00 - 12:00
	Fermé / closed / Geschlossen				

Ces amplitudes horaires peuvent être modifiées en fonction des jours fériés. N'hésitez pas à contacter l'Office de tourisme pour avoir plus de précisions.

*This schedule may be modified depending on French public holidays. Feel free to contact us for any further information.*

*Diese Öffnungszeiten können nach Französischen Feiertage ändern. Für weitere Auskünfte stehen wir euch gerne zur Verfügung.*



## MAIRIES

Town Halls - Rathäuser

### BOIS D'AMONT

90, rue Nostang  
Tél. : +33(0)3 84 60 90 18  
[www.boisdamont.fr](http://www.boisdamont.fr)  
[contact@boisdamont.fr](mailto:contact@boisdamont.fr)  
Lundi & jeudi / Monday & Thursday : 13h30-18h30  
Mardi, mercredi & vendredi / Tuesday, Wednesday & Friday : 9h-11h30 et 13h30-17h30

### LAMOURA

1, Place de l'église  
Tél. : +33(0)3 84 41 20 28  
[www.lamoura.fr](http://www.lamoura.fr)  
[mairie.lamoura@wanadoo.fr](mailto:mairie.lamoura@wanadoo.fr)  
Lundi & mercredi / Monday & Wednesday : 10h-12h  
Mardi / Tuesday : 08h30-10h et 14h-16h30  
Jeudi / Thursday : 08h30-10h  
Vendredi / Friday : 10h-12h et 15h30-18h30

### LES ROUSSES

281, rue Pasteur  
Tél. : +33(0)3 84 60 01 52  
Fax : +33(0)3 84 60 07 55  
[www.mairielesrousses.fr](http://www.mairielesrousses.fr)  
[contact@mairielesrousses.fr](mailto:contact@mairielesrousses.fr)  
Lundi, mercredi & jeudi / Monday, Wednesday & Thursday : 9h-12h et 13h30-18h  
Vendredi / Friday : 8h-12h et 13h30-17h

### PRÉMANON

95, rue Abbé Barthelet  
Tél. : +33(0)3 84 60 77 09  
Fax : +33(0)3 84 60 72 52  
[www.premanon.com](http://www.premanon.com)  
[accueil@premanon.com](mailto:accueil@premanon.com)  
Lundi à jeudi / Monday to Thursday : 8h-12h et 15h-18h  
Vendredi / Friday : 8h-12h et 15h-17h

## POSTES

Post Offices - Post

### BOIS D'AMONT

194, rue des Couenneaux  
Tél. : +33(0)3 84 60 92 21  
Lundi / Monday to Friday : 9h-12h et 14h-17h  
Mardi à vendredi / Tuesday to Friday : 9h-12h et 14h30-17h30  
Samedi / Saturday : Fermé / Closed  
(départ du courrier : lundi à vendredi : 14h55)

### LAMOURA

Relais poste à l'épicerie PROXI  
469, Grande rue  
Tél. : +33(0)3 84 41 22 03  
Du début des vacances de Noël à la fin des vacances de février et de juillet à août : ouvert tous les jours, 8h15-12h15 et 16h15-19h. Fermeture les mercredis et dimanches après-midis en dehors de ces périodes.  
*Open every day from 8:15 am to 12:15 pm and 4:15 pm to 7:00 pm from the start of the Christmas holidays until the end of the holidays in February and in July and August.*  
*Closed on Wednesday and Sunday afternoons outside these periods.*

### LES ROUSSES

121, rue Pasteur  
Tél. : +33(0)36 31  
Lundi à vendredi / Monday to Friday : 9h-12h et 14h-17h30 (sauf le lundi 17h).  
Samedi / Saturday : 9h-12h  
(départ du courrier : lundi à vendredi : 15h15 samedi : 12h)

### PRÉMANON

Relais Poste à la supérette Sherpa  
11, rue de la Croix de la Teppe  
Tél. : +33(0)3 84 45 61 32  
Horaires : du mardi au vendredi, 7h30-12h30 et 15h30-19h, samedi : 7h30-12h30.  
*Tuesday to Friday, 7:30am to 12:30pm and 3:30pm to 7pm. Saturday, 7:30am to 12:30pm.*

## DÉCHETTERIE

Waste recycling centre - Wertstoffhof

Carrière du Ponthus, route de la Faucille, LES ROUSSES  
Du Lundi au samedi de 8h15 à 12h45 et de 13h15 à 17h. Fermeture le dimanche.  
*Monday to Saturday : 8:15 am to 12:45 pm and from 1:15 pm to 5:00 pm. Closed on Sunday.*

## MARCHÉS

Markets - Märkte

Mercredi / Wednesday : Morbier, quelques marchands (12km\*).  
Jeudi / Thursday : Saint Claude (32km\*), Lons le Saunier (67 km\*)  
Vendredi / Friday : Les Rousses (matin / AM), Bois d'Amont, quelques marchands (après-midi / PM)  
Samedi / Saturday : Morez (9km\*), Saint Claude (32km\*), Lons le Saunier (67 km\*)  
Dimanche / Sunday : Divonne les bains (28km\*), St Laurent En Grandvaux de mai à octobre(20 km\*)  
\*Distance moyenne depuis Les Rousses

## CARTE ET CHÉQUIER RUSÉS

The «Carte Rusée» and the «Chéquier Rusé»  
- Die «Carte Rusée» und der «Chéquier Rusé»

La Carte et le Chéquier Rusés offrent aux vacanciers de la Station des Rousses des remises sur diverses activités en été et en hiver.

Au total, plus de 200€ d'avantages !  
Par exemple, avec la Carte Rusée, les navettes Skibus et Estibus qui permettent de se déplacer sur la station deviennent gratuites.  
La liste des avantages proposés par les partenaires figure sur le site internet de la Communauté de communes :  
[www.cc-stationdesrousses.fr](http://www.cc-stationdesrousses.fr)

*provide tourists staying in Les Rousses Resort with more than €200 of benefits on several winter and summer activities!  
For instance, the «Carte Rusée» offers free access to the Skibus and Estibus transport network.  
The list of all the benefits can be downloaded on the website of Les Rousses Resort Community of Communes:  
[www.cc-stationdesrousses.fr](http://www.cc-stationdesrousses.fr)*



## SALLES HORS-SAC

Picnic rooms - Picknickräume

L'accès aux salles hors-sac est gratuit pour tout détenteur d'un forfait nordique, raquettes ou alpin en cours de validité, sinon les tarifs d'accès sont mentionnés ci-après. Elles sont accessibles pendant les horaires et dates d'ouverture des pistes. En dehors de la période hivernale, la location de certaines salles est également possible pour les groupes sur réservation au préalable auprès de : Les Rousses

Réservation Service Groupes :

+33(0)3 84 60 55 53 / groupes@lesrousses-reservation.com ou auprès des mairies.

*There is free access to picnic rooms for all valid Nordic skiing, snowshoe or Alpine skiing pass holders. For non-pass holders, prices are shown below. Accessible during ski run opening hours. Outside the winter period, the rental of some of these rooms is possible for groups, by reservation to Les Rousses Reservation booking agency: +33(0)3 84 60 55 56 / groupes@lesrousses-reservation.com, or to the Town Halls.*

### BOIS D'AMONT

**Salle polyvalente de la Tourbière (derrière Point Info) - 40 places**

165, rue des Couenneaux - Tél. : +33(0)3 84 60 91 57

Ouvert selon les horaires du Point Info (uniquement en saison hivernale)

Tarifs : 2,30 € par adulte, 1,40 € par enfant.

Groupes à partir de 15 pers. : 2.10 € par adulte, 1.30 € par enfant.

Equipements : toilettes, four micro-ondes, évier.

A proximité : parking, départ d'activités nordiques, point info, point de vente "Activités Sogestar", arrêt skibus/estibus.

**Les Combettes (forêt du Risoux) - 10 places**

Dans le point de vente Sogestar

Tarifs : 2,30€ par adulte et 1,40 € par enfant.

Equipements : poêle à bois, toilettes

A proximité : parking, départ des activités nordiques.

### LAMOURA

**Porte de la Serra - 100 places**

Tél. : +33(0)3 84 33 37 05

Tarifs : 2.80 € par adulte, 1.70 € par enfant.

Groupes à partir de 15 pers. : 2.10 € par adulte, 1.40 € par enfant.

Réservation demandée pour les groupes.

Equipements : toilettes, table à langer, distributeur de boissons et snacky, four micro-ondes, évier.

A proximité : parking, départ des pistes de ski alpin et activités nordiques, point de vente "Activités Sogestar", poste de secours, arrêt skibus/estibus.

**Point Info - 20 places**

459, Grande Rue - Tél. : +33(0)3 84 41 27 01

Tarifs : 2,30 € par adulte, 1,40 € par enfant.

Groupes à partir de 15 pers. : 2.10 € par adulte, 1.30 € par enfant.

Equipements : toilettes, évier.

A proximité : parking, départ activités nordiques, Point Info, point de vente "Activités Sogestar", arrêt skibus/estibus.

### LES ROUSSES

**Porte de l'Orbe - 24 places**

Route royale - Ouvert en hiver selon ouverture des pistes. Pas de réservation.

Tarifs : 2.30 € par adulte, 1.40 € par enfant.

Groupes à partir de 15 pers. : 2.10 € par adulte, 1.30 € par enfant.

Equipements : toilettes, table à langer, four micro-ondes, évier.

A proximité : parking, départ activités nordiques, point de vente "Activités Sogestar", arrêt skibus/estibus.

**La Combe du Vert (forêt du Risoux) - 10 places**

Dans le point de vente "Activités Sogestar"

Tarifs : 2,30€ par adulte et 1,40 € par enfant.

Equipements : poêle à bois, toilettes, location de raquettes (quelques paires)

A proximité : parking, départ des activités nordiques.

### PRÉMANON

**Porte de la Darbella (nordique) - 50-60 places**

Tél. : +33(0)3 84 60 71 50

Tarifs : 2.30 € par adulte, 1.40 € par enfant.

Groupes à partir de 15 pers. : 2.10 € par adulte, 1.30 € par enfant.

Réservation conseillée pour les groupes.

Equipements : toilettes, table à langer, four micro-ondes, évier.

A proximité : parking, point de vente "Activités Sogestar", poste de secours, arrêt skibus/estibus.

**Espace des Mondes Polaires - 36 places (selon ouverture du Musée)**

146, rue de la Croix de la Teppe - Tél. : +33(0)3 39 50 80 20

Tarifs : 2.30 € par adulte, 1.40 € par enfant.

Groupes à partir de 15 pers. : 2.10 € par adulte, 1.30 € par enfant.

Réservation conseillée pour les groupes.

Equipements : toilettes, table à langer, four micro-ondes, évier, distributeur de boissons chaudes, zone Wifi.

A proximité : point Info, point de vente du Point Info, arrêt skibus/estibus.

## CAMPING-CAR

Camper vans - Campingwagen

### BOIS D'AMONT

- Stationnement gratuit (selon disponibilité) sur le parking derrière le musée de la Boissellerie, impasse de l'Eglantine.

**Contact :** Mairie de Bois d'Amont, voir p.8

- Free parking (depending on availability) in the car park behind 'Le Musée de la Boissellerie' (Museum of Woodwork), Impasse de l'Eglantine.

**Contact :** Bois d'Amont Town Hall, see p.8

### LAMOURA

- Stationnement gratuit (selon disponibilité) sur le parking de la Serra, au départ des pistes de ski. 20 emplacements dédiés. Prévoir de déplacer le véhicule afin de faciliter le déneigement.  
- Borne de services gratuite au bord de la D25 à la Combe du lac (eau + vidange). Attention, non disponible en hiver.

**Contact :** Mairie de Lamoura p. 8

- Free parking (depending on availability) in the La Serra car park at the start of the ski runs. 20 dedicated pitches. Please move the vehicle to facilitate snow-clearance.

- Free service hook-up on the edge of the D25 at La Combe du Lac (water + waste disposal). Please note that this is not available in winter.

**Contact :** Lamoura Town Hall p.8

### LES ROUSSES

- Stationnement gratuit (selon disponibilité) sur le parking de l'Aube, route du lac, à côté du terrain de foot. Itinéraire recommandé : suivre la direction Morez depuis le centre des Rousses et à la sortie du village, prendre la direction des Rousses en bas.

Borne de services sur place : eau, électricité, vidange. Paiement par CB (8€ les 100 l. d'eau ou 1h d'électricité).

**Contact :** Mairie des Rousses, voir p.8

- Stationnement gratuit (selon disponibilité) sur le parking du Balancier, au départ des pistes de ski. 20 emplacements dédiés. Prévoir de déplacer le véhicule afin de faciliter le déneigement.

Borne de services gratuite sur place : eau et électricité par sessions de 30 secondes.

**Contact :** Office de tourisme des Rousses, voir p.8

- Free parking (depending on availability) in L'Aube car park, on the lake road, next to the football pitch. Recommended route: go towards Morez from the centre of Les Rousses. After leaving the village, go towards Les Rousses en Bas. Service hook-up on site: water, electricity, waste disposal. Payment by credit card (€ 8 for 100 l of water or 1 hour of electricity).

**Contact :** Les Rousses Town Hall, see p.8

- Free parking (depending on availability) in the Le Balancier car park at the start of the ski runs. 20 dedicated pitches. Please move the vehicle to facilitate snow-clearance. Service hook-up on site: water and electricity for periods of 30 seconds.

**Contact :** Les Rousses Tourist Office, see p.8

## AIRES NATURELLES DE CAMPING ET CAMPING

Bivouac places and Campsite - Campingplätze

- Aire naturelle de camping de la Giraude à Lamoura, gratuit.
- Gîte d'étape de la Grenotte à Prémanon : 4 emplacements pour bivouac (1 nuitée). Sanitaires, payant.
- Possibilité de bivouac au gîte Le Grand Tétras au Rousses d'Amont et à La Loge à Ponard (forêt du Risoux), payant (3€ la tente). Emplacements limités et payants.
- Camping municipal\*\*\* Le Champs de Mars à St Laurent-en-Grandvaux (situé à 20 km de la Station)  
Tél. : +33(0)3 84 60 19 30

*Bivouac places.*

- La Giraude rest area in Lamoura: free.

- Rest House "La Grenotte" in Premanon : Four bivouac places (1 night). Sanitary facilities..

- Possibility of bivouacking near the rest houses Le Grand Tétras and La Loge à Ponard in Les Rousses. Bivouac places have to be paid and are limited.

- Municipal campsite\*\*\* Le Champs de Mars in St Laurent-en-Grandvaux (situed 20 km near Les Rousses Resort)

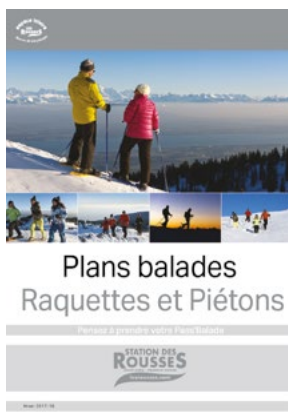
Tél. : +33(0)3 84 60 19 30

## COORDONNÉES GPS

LIEUX	POINT DE RELEVÉ	NORD	EST
<b>CAMPING CAR</b>			
BOIS D'AMONT	Impasse de l'églantine	46° 32' 16,4"	006° 08' 21,3"
LAMOURA	Parking de la Serra	46° 24' 43,0"	005° 59' 45,5"
LAMOURA	Parking de la Combe du lac	46° 24' 11,1"	005° 59' 27,1"
LES ROUSSES	Parking de l'Aube	46° 29' 16,2"	006° 04' 01,4"
LES ROUSSES	Parking du Balancier	46° 26' 53,3"	006° 04' 38,6"
<b>AIRES NATURELLES DE CAMPING</b>			
LAMOURA	Parking de la Giraude	46° 23' 34,1"	005° 58' 06,3"
LES ROUSSES	Le Grand Tétras	46° 29' 35,9"	006° 03' 59,4"
LES ROUSSES	La Loge à Ponard	46° 29' 39,4"	006° 03' 19,4"
<b>CAMPING</b>			
ST LAURENT-EN-GRANDVAUX	Le Champs de Mars	46° 34' 33,2"	005° 57' 48,1"

## BROCHURES TOURISTIQUES

Tourist brochures - Touristische Broschüren





# TRANSPORTS

Public Transport - Öffentliche Verkehrsmittel



## COMMENT VENIR

How to get here - Anreise

### VROOM SERVICE

**Bus depuis Dijon et Dole, les samedis du 21/12/2019 au 14/03/2020.**

**Renseignements et infos pratiques : [www.lesrousses-reservation.com](http://www.lesrousses-reservation.com)**

### PAR LA ROUTE - BY ROAD - MIT DEM AUTO

**Attention : les équipements spéciaux sont obligatoires en montagne en période hivernale**

Etat des routes : [www.inforoute39.fr](http://www.inforoute39.fr)

Coordonnées GPS : nord 46°/28'/59,3" est 006°/03'/40,8"

Arrivée par A 39 : sortie Poligny - 60 km de la station

Arrivée par A 404 : sortie Oyonnax - 40 km de la station

**C'est bon pour la planète : ayez le réflexe covoiturage ! Covoiturez avec [blablacar.fr](http://blablacar.fr)**

### PAR RAIL - BY RAIL - MIT DEM ZUG

Tous les horaires et trajets sur [www.voyages.sncf.com](http://www.voyages.sncf.com)

- **Gares de Morez** (10km des Rousses) et **Saint-Claude** (30 km des Rousses) : selon périodes / liaisons bus, horaires sur [www.viamobigo.fr](http://www.viamobigo.fr) (attention : guichets SNCF fermés) uniquement une borne TER à la gare de Morez.

- **Gare TGV de Bellegarde** (Ain, 55km des Rousses). Liaison possible en bus jusqu'à Mijoux (18km des Rousses). Horaires sur [www.transportsdelain.fr](http://www.transportsdelain.fr) puis Mobigo jusqu'à Lamoura.

- **Gare TGV de Genève** (Suisse, 45km des Rousses). Liaisons par train (14/jour) jusqu'à La Cure, frontière Suisse à 3 km des Rousses, via Nyon en Suisse. Horaires sur [www.nstcm.ch](http://www.nstcm.ch)

- **Gare TGV de Vallorbe** (Suisse, 40km des Rousses). Liaison (12/jour) jusqu'au Brassus (15km des Rousses). Horaires sur [www.travys.ch](http://www.travys.ch)

### PAR AVION - BY PLANE - AUF DEM LUFTWEG

- Aéroport international de Genève (en Suisse, à 45km des Rousses). Liaisons par train (14/ jour) jusqu'à La Cure, frontière Suisse à 3 km des Rousses, via Nyon en Suisse. Horaires sur [www.nstcm.ch](http://www.nstcm.ch)

- Aéroport de Dole Jura (à 100km des Rousses)

## SE DÉPLACER DANS LA STATION

Getting around in the resort - Sich im Ferienziel fortbewegen



Faites un geste pour l'environnement, déplacez-vous en bus dans les 4 villages de la Station des Rousses, pour aller skier, visiter les villages ou vous rendre au bord des lacs ! Navettes Skibus et Estibus à votre disposition certaines périodes de l'hiver et les vacances d'été. 1€ le trajet et gratuit avec la Carte Rusée. Plus d'infos sur [www.lesrousses.com](http://www.lesrousses.com) et auprès de l'Office de tourisme.

Think about the environment and travel by bus throughout the 4 villages in Les Rousses Resort to go skiing, to visit the villages and to reach the lakes!

Skibus and Estibus shuttle services are available for your use during the winter season and summer holidays. € 1 per journey. Free to Carte Rusée holders. Find out more information at [www.lesrousses.com](http://www.lesrousses.com) and from the Tourist Office.

## CIRCULER EN SUISSE

Getting around in Switzerland

Verkehrsregeln in der Schweiz

Pensez à vous munir d'une pièce d'identité et/ou du livret de famille pour les enfants. La monnaie est le Franc suisse (CHF). Il est possible de payer en Euros dans les lieux touristiques mais la monnaie est rendue en CHF. Possibilité de retirer des espèces suisses dans certains distributeurs automatiques de la station. Pour emprunter les autoroutes suisses (panneaux verts), vous devez acheter une vignette à coller sur le pare-brise de la voiture (une deuxième vignette sera nécessaire si vous avez une caravane ou une remorque). Cette vignette donne accès à la totalité du réseau autoroutier suisse pendant un an (valable du 1<sup>er</sup> décembre jusqu'au 31 janvier de l'année suivante). Son prix est de 40 CHF soit environ 36 € (selon taux de change). Elle peut être achetée dans les stations services suisses ou aux postes de douanes suisses. L'accès à Genève ou Lausanne peut également s'effectuer par la Route Nationale (gratuite, panneaux bleus). Notez que les limitations de vitesse et la signalisation directionnelle sont différentes de la France. Pensez à consulter les panneaux au passage de la douane. Obligation de circuler avec les feux allumés 24h/24h.



Remember to have proof of identity and/or an official family record book for children with you. Currency is the Swiss Franc (CHF). It is possible to pay in Euros in tourist places, but change will be given in CHF. Swiss money can be withdrawn from some ATMs in the resort. In order to use the Swiss motorways (green signs), you must buy a vignette to stick on your car's windscreen (a second sticker will be necessary for a caravan or trailer). This vignette gives access to the whole Swiss motorway network for a year (valid from 1st December to 31st January of the following year). It costs CHF 40 or € 36 (depending on the exchange rate). It can be purchased from Swiss service stations or Swiss border points. Geneva or Lausanne can also be reached on the 'Route Nationale' (free, blue signs). Please be aware that the speed limits and directional signs are different to those in France. Remember to look at the signs when crossing the border. Headlights must remain on 24 hours a day.

## PRÉSERVER LA MONTAGNE

Mountain conservation - Der Naturschutz

Engagez-vous aux côtés de la Station des Rousses pour un tourisme durable et responsable !

La Station des Rousses, située en plein cœur du Parc Naturel Régional du Haut-Jura et labellisée Flocon Vert s'engage naturellement à développer un tourisme durable et responsable.

Participez à cet élan en adoptant ces simples gestes au quotidien et pendant vos vacances, préconisés par l'Association Mountain Riders : triez vos déchets ; économisez l'énergie et l'eau ; utilisez les transports en commun ou le co-voiturage ; respectez les zones protégées, les animaux et les végétaux ; etc.

*Together with Les Rousses Resort, show your commitment to responsible and sustainable tourism!*

*Les Rousses Resort, located right in the heart of the Haut-Jura Regional Nature Park and with the 'Flocon Vert' (Green Snowflake) certification, is naturally committed to developing responsible and sustainable tourism.*

*Participate in this commitment by carrying out these simple actions advocated by the Mountain Riders Association every day and throughout your holiday: sort your rubbish, save energy and water, use public transport or car share, and respect protected areas, animals and plants, etc.*

## LABELS ET NORMES ISO

Certifications and standards - Gütezeichen und Normen

La Station des Rousses est soucieuse de l'environnement ainsi que de la qualité de ses prestations d'accueil. C'est pourquoi elle s'est engagée à respecter plusieurs labels et normes :

*Les Rousses Resort cares about the environment as well as the quality of its hospitality. This is why it is committed to complying with several certifications and standards : cleanliness of the sites, etc.).*

### NORMES - STANDARDS - NORMEN



La Station des Rousses bénéficie d'une triple certification ISO 9001/14001 et OHSAS 18001.

**ISO 9001** depuis 2006 : mise en place d'un système de management de la qualité pour une amélioration continue de la satisfaction des clients.

**ISO 14001** depuis 2011 : mise en oeuvre d'actions de préservation de l'environnement.

**OHSAS 18001** depuis 2014 : gestion rigoureuse de la santé et de la sécurité au travail.

*Les Rousses Resort benefits from three ISO certifications - 9001/14001 and OHSAS 18001.*

*ISO 9001 (since 2006) for setting up a quality management system for the continual improvement of customer satisfaction.*

*ISO 14001 (since 2011) for setting up an effective environmental management system.*

*OHSAS 18001 (since 2014) for the strict management of occupational health and safety.*

### LABEL FLOCON VERT

'FLOCON VERT' (GREEN SNOWFLAKE) CERTIFICATION - GÜTEZEICHEN FLOCON VERT



La Station des Rousses valide les 31 critères du label Flocon Vert avec trois actions phares illustrant la politique pionnière et engagée de la station dans le développement durable (plus de détails sur [www.lesrousses.com](http://www.lesrousses.com)).

*The 31 criteria for the 'Flocon Vert' (Green Snowflake) certification awarded to Les Rousses Resort are validated by three key actions which demonstrate the resort's pioneering and committed policy to sustainable development (more details: [www.lesrousses.com](http://www.lesrousses.com)).*

### LABEL « QUALITÉ TOURISME »

'QUALITY TOURISM' LABEL - GÜTESIEGEL « QUALITÉ TOURISME »



Label obtenu pour les activités de loisirs, validé par un client mystère en 2019 et soulignant la qualité de la prestation (accueil, informations, compétences des encadrants, propreté des sites etc...).

*This label was awarded for leisure activities, validated by a secret visitor in 2019 and highlights the quality of services (reception, information, skilled supervision,*

### LABEL « NORDIC FRANCE »

NORDIC FRANCE" LABEL - GÜTEZEICHEN « NORDIC FRANCE »



Véritable paradis blanc au cœur du Parc naturel du Haut-Jura, le domaine nordique de la Station des Rousses possède 5 « Nordics », la plus haute distinction du label Nordic France (renouvelé en 2017). Cette reconnaissance a été attribuée grâce à la qualité des 200 km de pistes de ski de fond, les services et activités proposés et les actions mises en place pour préserver l'environnement.

*A true white paradise in the heart of the Haut-Jura Nature Park, the Nordic area of Les Rousses Resort has 5 "Nordics", the highest distinction of the Nordic France label (renewed in 2017). This recognition was attributed owing to the quality of the 200 km of cross-country ski trails, the services and activities offered and the actions implemented to preserve the environment.*

### MARQUE « TOURISME ET HANDICAP »

"TOURISM AND HANDICAP" HALLMARK - MARKE « TOURISME ET HANDICAP »



Attribuée à l'Office de tourisme des Rousses en 2017 pour les 4 familles de handicaps : auditif, mental, moteur et visuel. Cette marque démontre notre engagement pour un tourisme et une information adaptés pour tous.

*Awarded to Les Rousses Tourism Office in 2017 for 4 types of handicaps: hearing, mental, motor and visual. This hallmark demonstrates our commitment to tourism and information adapted for everyone.*



## ÉVÈNEMENTS

Events - Events

### DU 09 AU 22 JANVIER 2020 JEUX OLYMPIQUES DE LA JEUNESSE



### 3<sup>ES</sup> JEUX OLYMPIQUES DE LA JEUNESSE D'HIVER DU 9 AU 22 JANVIER 2020

Site hôte



Le stade nordique des Tuffes a le privilège d'accueillir les épreuves de saut à ski, combiné nordique et biathlon des JOJ de Lausanne 2020.

Des animations spéciales seront proposées durant ces deux semaines sur la station.

Youth Olympic Games

The ski jumping, nordic combined and biathlon events will take place in Les Tuffes stadium. Special activities will be proposed during these two weeks in Les Rousses Resort.

### LE 22 JANVIER 2020 LA TRANSJEUNE



Course de ski de fond pour les fondeurs en herbe de 7 à 19 ans, qui regroupe chaque année environ 2 000 participants.

Cross-country skiing race for budding cross-country skiers aged between 7 and 19 which attracts around 2,000 participants each year.

### LES 08 ET 09 FÉVRIER 2020 LA TRANSJURASSIENNE



La Transjurassienne est l'un des plus grands événements du ski nordique français : plus de 4 000 concurrents se mesurent chaque année sur différentes distances et dans les styles classique et skating.

'La Transjurassienne' is one of the greatest Nordic skiing events in France. Over 4,000 contestants each year compete over different distances and in both the classic and skating style.

### MARS 2020 MARS EN FÊTE !

La Station des Rousses fête la fin de l'hiver et le début du printemps sur les pistes. A cette occasion, nombreuses animations, musiques et promo sur les forfaits de ski, les restaurants, les loueurs de ski...

Festive March!

Les Rousses Resort celebrates the end of the winter season and the beginning of the spring on the pistes. On that occasion: numerous festivities, music and special offers on ski passes, in restaurants and equipment hire shops...

### DU 03 AU 05 AVRIL 2020 PONT DES ARTS

Cet événement culturel se déroulant tous les deux ans vous propose un parcours artistique à travers le village des Rousses.

"The Bridge of Arts"

This cultural event takes place every other year. An artistic route will be offered through Les Rousses village.

### LES 06 ET 07 JUIN 2020 TRANSJU'TRAIL



Plusieurs épreuves de course à pied incontournables sur le Haut-Jura !

There are several major running events in the Haut-Jura!

### DU 26 AU 28 JUIN 2020 FOREST'CIMES

Cette aventure cyclo sportive au cœur des Montagnes du Jura se déroule sur trois jours, à cheval entre l'Ain et le Jura.

This cyclo sportive adventure in the heart of the Jura Mountains takes place over three days, straddling the départements of Ain and the Jura.

### LES SEMAINES À THÈMES

Chacun son thème, chacun sa semaine ! La Station des Rousses vous invite à découvrir ses semaines thématiques. Des animations, des spectacles et des activités adaptées en fonction du thème de la semaine.

Theme weeks

Each theme has its own week! Les Rousses Resort invites you to enjoy its theme weeks. With entertainment, shows and activities all based on the theme of the week

### LE 15 AOÛT 2020 FÊTE DE L'ABONDE



Spectacles de rue, musique, artisanat et humour !

Street performances, music, handicrafts and comedy!

### FIN SEPT. DÉBUT OCT. 2020 LA DÉSALPE



La désalpe de Saint Cergue en Suisse voisine est l'une des plus importantes en Suisse ! Cette fête marque la fin de la saison des alpages lorsque les troupeaux décorés pour l'occasion rejoignent leurs quartiers d'hiver.

The 'Désalpe de Saint Cergue' in neighbouring Switzerland is one of the most important in the country! This festival marks the end of the small mountain pasture grazing season, when herds decorated for the occasion move back to their winter quarters!

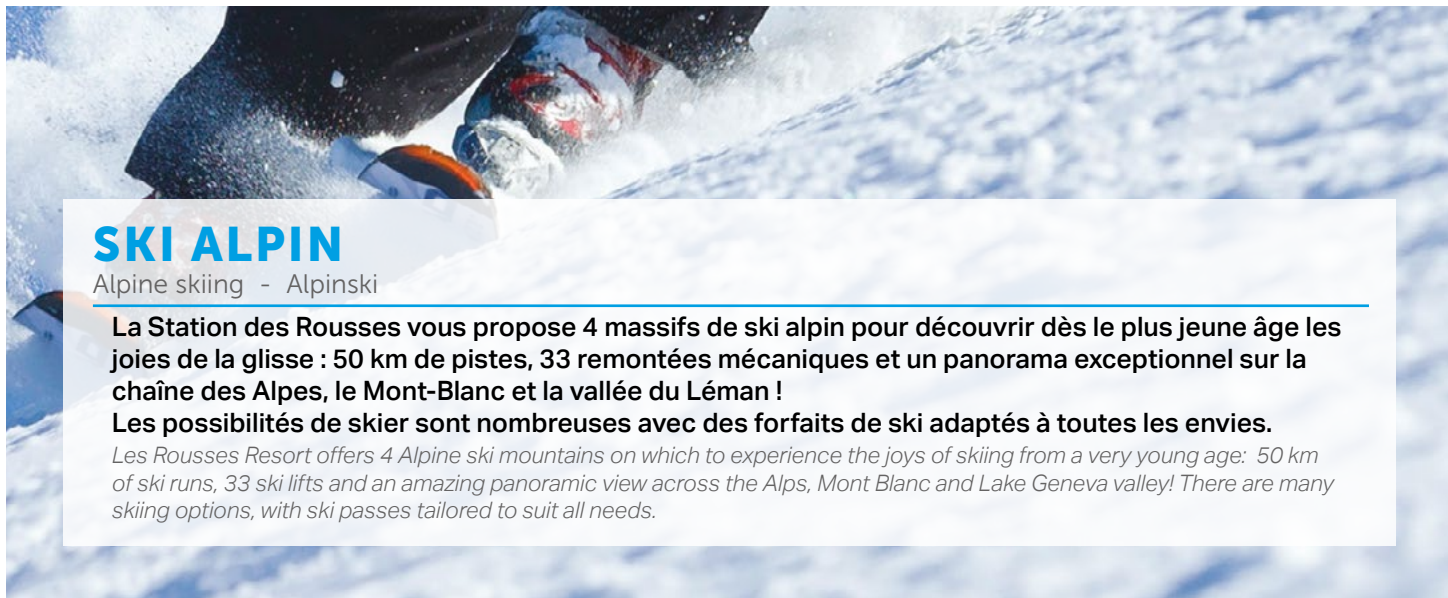
## ANIMATIONS Events - Animationen

Retrouvez toutes les animations qui se déroulent à la Station des Rousses dans le programme des animations disponible à l'Office de tourisme, dans les points infos et sur [www.lesrousses.com](http://www.lesrousses.com)

Find out about all the entertainment taking place in Les Rousses Resort in the programme of events available from the Tourist Office, information points and at [www.lesrousses.com](http://www.lesrousses.com).

Partenaires du service animations de la Station des Rousses





## SKI ALPIN

Alpine skiing - Alpinski

**La Station des Rousses vous propose 4 massifs de ski alpin pour découvrir dès le plus jeune âge les joies de la glisse : 50 km de pistes, 33 remontées mécaniques et un panorama exceptionnel sur la chaîne des Alpes, le Mont-Blanc et la vallée du Léman !**

**Les possibilités de skier sont nombreuses avec des forfaits de ski adaptés à toutes les envies.**

*Les Rousses Resort offers 4 Alpine ski mountains on which to experience the joys of skiing from a very young age: 50 km of ski runs, 33 ski lifts and an amazing panoramic view across the Alps, Mont Blanc and Lake Geneva valley! There are many skiing options, with ski passes tailored to suit all needs.*

## CALENDRIER D'OUVERTURE

Piste opening times - Öffnungszeiten der Pisten

**Du 7 au 20 décembre 2019** : ouverture partielle de la station les week-ends et mercredis de 9h à 16h45.

**Du 21 décembre 2019 au 29 mars 2020** : tous les jours de 9h à 16h45/17h, selon calendrier de l'offre et sous réserve des conditions d'enneigement.

**Du 30 mars au 05 avril 2020** : tous les jours de 9h à 13h.

Certains massifs et remontées ne sont ouverts qu'en période de vacances scolaires, les mercredis et les week-ends. Se renseigner sur [lesrousses.com](http://lesrousses.com) ou dans les points de vente.

*7th to 20th December 2019: partial opening of the resort at weekends and on Wednesdays from 9:00 am to 4:45 pm.*

*21 December 2019 to 29 March 2020: 9:00 am to 4:45/5:00 pm every day, subject to snow conditions.*

*30 March to 05 April 2020: 9:00 am to 1:00 pm every day.*

*Certain slopes and lifts are only open during school holidays, on Wednesdays and at the weekend. Find out more at [lesrousses.com](http://lesrousses.com) or at points of sale.*

## TARIFS

Prices - Preise

La Station des Rousses vous propose une gamme complète de forfaits pour tous les âges, tous les niveaux et toutes les envies :

**LE PASS'STATION** pour skier sur les 3 massifs français Les Tuffes, La Serra et Le Noirmont : durées disponibles : ½ journée, journée, à partir de 11h, 12h-14h, à partir de 15h, de 2 jours à 10 jours consécutifs, saison. Exemples : journée enfant (5-15 ans) à 21€ et adulte (16-65 ans) à 27.90€.

**LE PASS'FRANCO-SUISSE** pour skier sur les 3 massifs français + le massif suisse de La Dôle : Durées disponibles : ½ journée, journée, à partir de 11h, de 2 jours à 10 jours consécutifs, saison. Exemples : journée enfant à 26.70€ et adulte à 36€.

**LE PASS'PREMIÈRE GLISSE** pour les débutants : Accès aux remontées mécaniques dites "Baby". Durées disponibles : découverte 2h, ½ journée, journée, à partir de 11h, à partir de 15h, 2 jours consécutifs. Exemple : journée à 14€.

**LES FORFAITS MIXTES ALPIN / NORDIQUE** pour profiter de toutes les glisses : durée disponible : 6 jours consécutifs.

**Consultez tous les tarifs détaillés, les bons plans et les promos sur [www.lesrousses.com](http://www.lesrousses.com) ou dans le « Guide des activités BySogestar ».**

*Les Rousses Resort has a complete range of passes on offer for all ages, levels and needs:*

*The 'Pass'Station' for accessing skiing on the 3 French mountains of Les Tuffes, La Serra and Le Noirmont: length of time available: ½ day, full day, from 11:00 am, 12:00 am - 2:00 pm, from 3:00 pm, from 2 to 10 consecutive days, season. For example: € 21 for a full day for a child (5-15 years) and € 27.90 for an adult (16-65 years).*

*The 'Pass'Franco-suisse' for accessing skiing on the 3 French mountains + the mountain of La Dôle in Switzerland: Length of time available: ½ day, full day, from 11:00 am, from 2 to 10 consecutive days, season. For example: € 26.70 for a full day for a child and € 36 for an adult.*

*The 'Pass'Première Glisse' for beginners: For access to the so-called 'Baby' ski lifts. Length of time available: A 2 hour experience, ½ day, full day, from 11:00 am, from 3:00 pm, from 2 consecutive days. For example: € 14 for a full day.*

*Combined Nordic / Alpine ski passes for enjoying all skiing: length of time available: 6 consecutive days.*

*Check all price details, best deals and promotions at [www.lesrousses.com](http://www.lesrousses.com) or in the 'Guide des activités BySogestar' booklet.*

## FREESTYLE

Freestyle - Freestyle

### SLIDE PARK ET BOARDER CROSS

Vous trouverez un slide park et un boarder cross sur les pistes de ski alpin des massifs des Tuffes et de la Serra.

*You will find a slide park and boarder cross on the Alpine skiing slopes on Les Tuffes and La Serra.*

### AIRBAG

CL'Air-Bag est compris dans votre forfait alpin (Pass'Station ou Pass'Franco-Suisse), en cours de validité et quelle que soit la durée du forfait. Sensations à ski ou en snowboard au pied des pistes du Balancier sur le massif des Tuffes ! Ce matelas de réception gonflable permet de réaliser des sauts et des figures en vous élançant depuis une rampe de neige.

Ouvert du 21/12/2019 au 15/03/2020. Horaires : Vacances scolaires : tous les jours de 13h à 17h.

Hors vacances scolaires : tous les mercredis et week-ends de 13h à 17h.

Consultez le guide d'activités BySogestar.

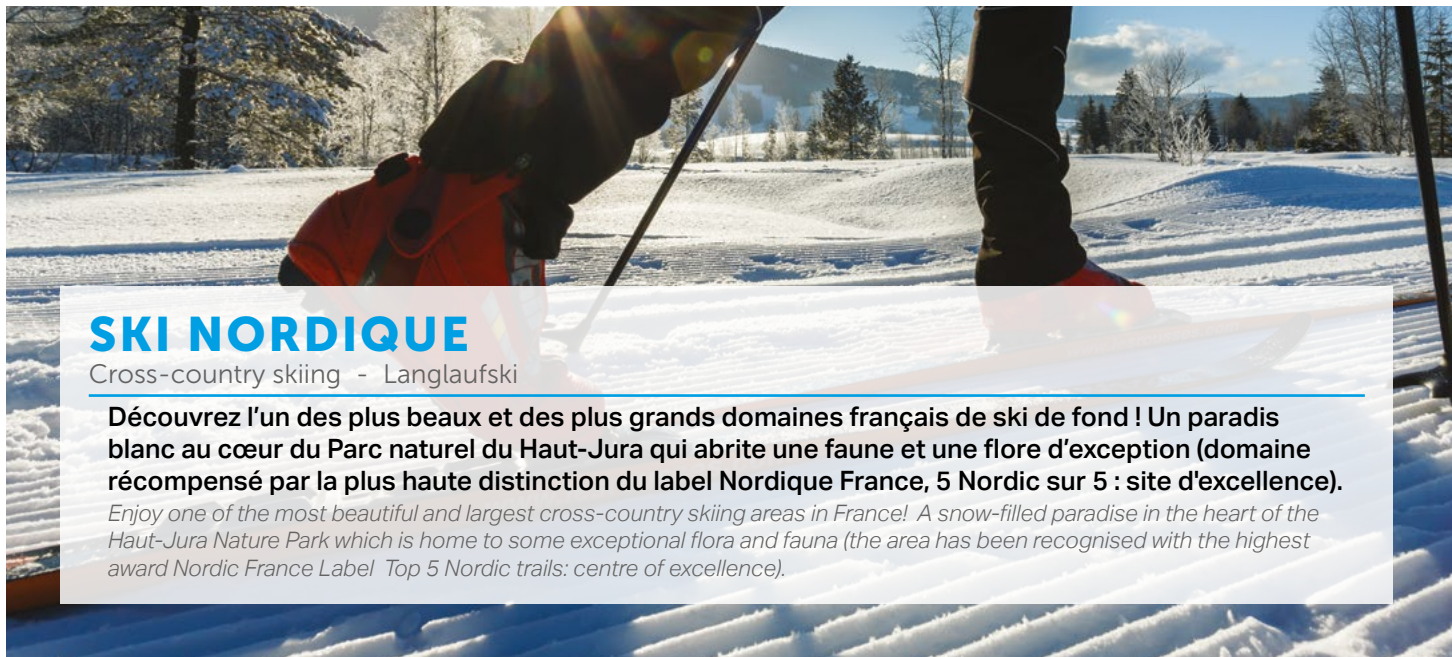
*This winter, the airbag is included in your valid ski pass (Pass'Station or Pass'Franco-Suisse), whatever the period of the pass. New skiing or snowboarding experiences at the foot of Le Balancier ski runs on the slopes of Les Tuffes! This inflatable landing mat allows you to try out jumps and tricks after launching yourself off a ramp of snow.*

*Open from 21/12/2019 to 215/03/2020. Opening hours: School holidays: 1:00 pm to 5:00 pm every day.*

*Outside school holidays: every wednesday and weekend from 1:00 pm to 5:00 pm.*

*Check the 'Guide des activités BySogestar' booklet.*





## SKI NORDIQUE

Cross-country skiing - Langlaufski

**Découvrez l'un des plus beaux et des plus grands domaines français de ski de fond ! Un paradis blanc au cœur du Parc naturel du Haut-Jura qui abrite une faune et une flore d'exception (domaine récompensé par la plus haute distinction du label Nordique France, 5 Nordic sur 5 : site d'excellence).**

*Enjoy one of the most beautiful and largest cross-country skiing areas in France! A snow-filled paradise in the heart of the Haut-Jura Nature Park which is home to some exceptional flora and fauna (the area has been recognised with the highest award Nordic France Label Top 5 Nordic trails: centre of excellence).*

## CALENDRIER D'OUVERTURE

Piste opening times - Öffnungszeiten der Pisten

Ouverture progressive de la station dès les premières neiges, sous réserve des conditions d'enneigement suffisantes, et jusqu'au 12 avril 2020. Certains domaines et pistes ne sont ouverts qu'en période de vacances scolaires, les mercredis et les week-ends. Se renseigner sur [lesrousses.com](http://lesrousses.com) ou dans les points de vente.

*The resort opens gradually following the first snowfall, subject to sufficient snow cover, until 12 April 2020. Certain areas and ski runs are only open during school holidays, on wednesdays and at the weekend. Find out more at [lesrousses.com](http://lesrousses.com) or at points of sale.*



## TARIFS

Prices - Preise

La Station des Rousses vous propose une gamme complète de forfaits pour tous les âges, tous les niveaux et toutes les envies :

**LE PASS'NORDIQUE STATION** pour skier sur les nombreuses pistes de ski de fond et accéder aux pistes et itinéraires raquettes / piétons des 4 villages. Durées disponibles : séance, 2 jours à 6 jours consécutifs et saison. Exemples : séance enfant (6-15 ans) à 6.20€ et adulte à 8.90€.

**LE PASS'MONTAGNES DU JURA** pour skier sur les pistes de ski de fond et accéder aux pistes et itinéraires raquettes / piétons du Jura, de l'Ain, du Doubs et de la Suisse Romande. Durées disponibles : semaine ou saison.

Et aussi : **LE PASS'BALADASKI** pour découvrir le ski de fond autrement,

**LES FORFAITS MIXTES ALPIN / NORDIQUE** pour profiter de toutes les glisses.

**Consultez tous les tarifs détaillés, les bons plans et les promos sur [www.lesrousses.com](http://www.lesrousses.com) ou dans le « Guide des activités BySogestar ».**

*Les Rousses Resort has a complete range of passes on offer for all ages, levels and needs:*

*The 'Pass'Nordique Station' for access to ski the many cross-country ski runs and for the snowshoe / hiking trails and routes in the 4 villages. Length of time available: one session, 2 to 6 consecutive days, and a complete season. For example: € 6.20 (6-15 years) for a child session and € 8.90 for an adult.*

*The 'Pass'Montagnes du Jura' for access to ski on the cross-country ski runs and the snowshoe / hiking trails and routes in the Jura, the Ain, the Doubs and French-speaking Switzerland. Length of time available: a week or a season.*

*And the 'Pass'Baladaski' for access to explore cross-country skiing in a different way, and combined Alpine / Nordic passes to enjoy all types of skiing.*

*Check all price details, best deals and promotions at [www.lesrousses.com](http://www.lesrousses.com) or in the 'Guide des activités BySogestar' booklet.*

## BIATHLON

Biathlon - Biathlon

Le biathlon combine deux disciplines : le ski de fond et le tir à la carabine. Apprenez, vous aussi, les rudiments de ce sport fascinant grâce aux initiations proposées par les écoles de ski de la station.

*Biathlon combines the two disciplines of cross-country skiing and rifle shooting. You too can learn the basics of this fascinating sport with the beginners' courses on offer at the resort's ski schools.*



## PISTE DES PENSÉES

'Piste des pensées' (Trail of thoughts)

Thematische Langlaufloipe

Découvrez le long des pistes de ski de fond de la forêt du Risoux une quinzaine de citations philosophiques ou amusantes... de quoi allier sport et réflexion.

*Find around fifteen philosophical or humorous quotes along the cross-country ski runs in Le Risoux forest... a way to combine quiet reflection and sport.*

## BALADASKI

Baladaski - Baladaski



Un concept ludique et original idéal à découvrir en famille ! Accédez en télésiège au sommet des pistes de ski de fond de la forêt du Massacre et profitez d'un parcours à profil descendant ponctué d'explications sur la faune et la flore locales.

*A fun and original concept that is perfect for enjoying as a family! Reach the top of the cross-country ski runs in Le Massacre forest on the button lift and then enjoy a descending trail punctuated by information on the local flora and fauna.*





## RAQUETTES

Snowshoeing - Schneeschuhwanderungen

**Découvrez des espaces naturels et calmes à la Station des Rousses pour vous initier aux raquettes ou simplement découvrir la nature dans un esprit de détente. Plusieurs formules vous sont proposées pour vous faire plaisir selon votre niveau, votre âge et vos envies.**

*Explore the peaceful and natural areas around Les Rousses Resort by learning to snowshoe or to simply explore nature in a relaxed manner. Several packages are on offer for you to enjoy according to your level, age and needs.*

## ITINÉRAIRES RAQUETTES

Snowshoe routes  
Schneeschuh-Strecken (nicht gewalzt)

74 kilomètres d'itinéraires balisés, non damés permettent une pratique sur des secteurs à fréquentation modérée. Les distances proposées et le cheminement en neige vierge demandent une condition physique et une connaissance des bases de l'orientation. Ils ne sont pas adaptés aux piétons. Accessible avec le Pass'balade et tous les Pass'nordiques.

*74 kilometers of marked, ungroomed snowshoe routes allow you to discover less frequented areas. There are several marked snowshoe routes on ungroomed snow which allow access to only moderately visited areas. The proposed distances and paths through virgin snow require a certain level of fitness and knowledge of the basics of orienteering. They are not suitable for walkers. Accessed with the 'Pass'balade' and all of the 'Pass nordique'.*

## PISTES RAQUETTES / PIÉTONS

Snowshoe / hiking trails  
Fussgänger- und Schneeschuh-Strecken (gewalzt)

22 km de pistes sécurisées, balisées et damées régulièrement sont aménagées pour le bonheur des raquettes et des piétons. Pistes accessibles avec le Pass'balade et tous les Pass'nordiques.

*22 km of safe, marked and regularly groomed trails are laid out for the enjoyment of snowshoers and walkers. Routes are accessed with the 'Pass'balade' and all of the 'Pass nordique'.*



## BALISÉOR

Baliséor - Baliséor



Découvrez le monde de la course d'orientation grâce à BaliséOr, le parcours permanent d'orientation du Fort des Rousses ouvert toute l'année (sauf en cas d'enneigement excessif). (Voir le descriptif page 27).

*Discover the world of orienteering with the 'BaliséOr'. This permanent orienteering course at the Fort of Les Rousses is open all year round (except if there is excessive snowfall). (see the description on page 27).*



## SORTIES RAQUETTES ACCOMPAGNÉES

Guided snowshoe excursions  
Geführte Schneeschuhausflüge

Des sorties raquettes encadrées à la journée, demi-journée ou en nocturne vous sont proposées par les différentes écoles de ski de la station (ESF, ESI, La loge à Ponard...).

*Supervised snowshoe excursions for a full day, half day or at night are offered by the resort's different ski schools (ESF, ESI, La loge à Ponard...).*



## LES PASS'

The Passes - Skipässe

Pour accéder aux pistes et itinéraires raquettes payants, plusieurs solutions vous sont proposées :

**LE PASS'BALADE STATION** : pour accéder aux pistes et itinéraires payants des 4 villages.

**LE PASS'BALADE MONTAGNES DU JURA HEBDOMADAIRE** : pour accéder aux pistes et itinéraires payants du Jura, de l'Ain, du Doubs et de la Suisse Romande.

**Consultez tous les tarifs détaillés, les bons plans et les promos sur [www.lesrousses.com](http://www.lesrousses.com) ou dans le « Guide des activités BySogestar ».**

*There are several options on offer for accessing those snowshoe trails and routes which carry a fee:*

*The 'Pass'Balade Station' for access to the trails and routes in the 4 villages which carry a fee.*

*The 'Pass'Balade Montagnes du Jura weekly' for access to the trails and routes in the Jura, the Ain, the Doubs and French-speaking Switzerland which carry a fee.*

*Check all price details, best deals and promotions at [www.lesrousses.com](http://www.lesrousses.com) or in the 'Guide des activités By Sogestar'.*

## ESPACE RÉCRÉATIFS

Recreational and beginners areas - Für Anfänger und hobbyläufer

**Profitez de la glisse autrement grâce à différents sites ludiques d'apprentissage, de découverte et de balade !**

*Enjoy a different approach to snowsports through various fun places for learning, exploration and hiking!*



## ESPACE DES MARMOUSETS

Espace des Marmousets - Freizeitpark Les Marmousets

Au coeur du village de Bois d'Amont, initiez-vous à la glisse en conjuguant apprentissage technique et ludique sur les différents ateliers (slalom, traces directes, bosses...) ainsi qu'une piste de luge. Les aménagements vous garantissent un enneigement optimal durant l'hiver. Ouvert du 21/12/2019 au 15/03/2020.

**Horaires :**

Pendant les vacances scolaires : tous les jours de 10h à 17h.

Hors vacances scolaires : les mercredis et week-ends de 10h à 17h.

**Tarifs :**

Espace accessible avec le Pass' Nordique Station.

**Espace inclus dans le forfait nordique ou alpin (Pass'Station et Pass'Franco-Suisse) en cours de validité quelle que soit la durée du forfait.**

Consultez les tarifs sur

[www.lesrousses.com](http://www.lesrousses.com) ou dans le « Guide des activités By Sogestar ».

*Learn how to ski by combining technique with fun in the heart of the village of Bois d'Amont. There are various workshops on offer, including slalom, direct descent, moguls, etc., as well as a toboggan run. The facilities guarantee optimum snow cover in winter. Open from 21/12/2019 to 15/03/2020.*

*Opening hours:*

*During the school holidays: 10:00 am to 5:00 pm every day.*

*Outside school holidays: every Wednesday and weekend from 10:00 am to 5:00 pm.*

*Prices:*

*Facilities accessible with the 'Pass' Nordique Station'.*

*Area included in valid Nordic or Alpine passes (Pass'Station and Pass'Franco-Suisse) whatever the period of the pass.*

*Check all price details at [www.lesrousses.com](http://www.lesrousses.com) or in the 'Guide des activités By Sogestar'.*

## ESPACE LIBERTÉ

Free Areas - Gewalzte freie Strecken

Ces domaines de neige préparés sont des espaces de rencontre et de balade accessibles gratuitement pour toutes pratiques : promeneurs à pied ou en raquettes, skieurs de toutes sortes, chiens de traîneau, fat bike. Vous les trouverez à Bois d'Amont (piste de la frontière), aux Rousses (tour du fort), à Prémanon (centre du village) et à Lamoura (Bas des Meures). Demandez le plan des pistes à l'Office de tourisme ou dans les points de vente.

*These areas of prepared snow are places designed for meeting up and hiking which are free for all activities such as snowshoeing and walking, all types of skiing and dog sledding.*

*They can be found in Bois d'Amont (the border trail), in Les Rousses (the fort route), in Prémanon (the village centre) and in Lamoura (Bas des Meures). Ask for a trail map from the Tourist Office or from points of sale.*

## PATINOIRE

Ice rink - Eisbahn

Couverte et à dimensions familiales, la patinoire ludique de l'Espace des Mondes Polaires à Prémanon vous offre 500m<sup>2</sup> de glace pour découvrir les joies du patinage et des autres sports de glace. Gants obligatoires et interdit aux moins de 2 ans.

Pour vous permettre d'en profiter au maximum, l'équipement propose une large amplitude horaire (voir p28) ainsi qu'une nocturne chaque semaine.

*The covered family friendly ice rink, situated in the Espace des Mondes Polaires in the village of Prémanon, offers you a 500m<sup>2</sup> area to discover ice skating and other ice sports. To fully enjoy it: large opening hours (see p.28) and a night-time opening every week.*

## PISTES DE LUGE

Toboggan runs - Schlittenpisten

Pour la pratique de la luge, vous trouverez des espaces sécurisés et délimités sur les sites suivants :

- Au pied des pistes de ski alpin : Les Jouvencelles (Prémanon), La Serra (Lamoura), le Noirmont (Les Rousses).
- Dans les villages : La Giraude à Lamoura, au centre du village de Prémanon et dans le village de Bois d'Amont (Espace Ludique Les Marmousets).

Location de luges ou de bobs dans les différents magasins de sport de la station.

*Safe and clearly demarcated areas for enjoying tobogganing can be found in the following places:*

- *At the foot of the following Alpine ski runs: Les Jouvencelles (Prémanon), La Serra (Lamoura), Le Noirmont (Les Rousses).*
- *In the following villages: La Giraude in Lamoura, in Prémanon village centre and in the village of Bois d'Amont (Les Marmousets' facility for fun learning).*

*Hire toboggans or bobsleighs from the various sports shops in the resort.*





## RECOMMANDATIONS

Advice - Empfehlungen

- En hiver le climat est rude en montagne, il est important de bien équiper vos enfants. Voici les principales recommandations :
- **Combinaison de ski** : pour les 4 à 7 ans, préférez une combinaison complète pour une chaleur et une imperméabilité optimales. Dès 7 ans, vous pouvez opter pour la tenue : manteau + pantalon. Votre enfant se sentira plus à l'aise et libre de ses mouvements.
  - **Superposez les couches** : procurez à vos enfants des sous-vêtements et vêtements chauds en dessous de leur équipement de ski.
  - **Gants** : pour les moins de 7 ans, les moufles sont plus chaudes et plus pratiques à enfiler. Dès 7 ans, les gants sont plus pratiques.
  - **Chaussettes** : on a tendance à penser qu'enfiler 2 paires de chaussettes est une bonne idée, mais cela provoque surtout des ampoules.
  - **Casque de ski** : il est indispensable de mettre un casque adapté. Efficacité prouvée en cas de chute et de choc. Il existe des cagoules à mettre sous les casques pour que votre enfant reste au chaud entièrement
  - **Masque ou lunettes de protection** : il est indispensable de fournir à vos enfants soit des lunettes (cat. 4) soit un masque de ski.
  - **Protection solaire** : Une crème solaire adaptée pour les enfants (indice 60) sera indispensable ainsi qu'un stick à lèvres spécial.

The winter climate is harsh in the mountains. It is thus important to correctly equip your children. Main advice:

- Ski suit: for children aged between 4 and 7 years old, prefer a full ski suit for optimal warmth and impermeability. From 7 years old, you can opt for a two-piece ski suit, your child will feel more at ease.
- Favour layered clothes: provide warm underwears and clothes for your child to wear under his ski suit.
- Gloves and mittens: for children below 7 years old, mittens are warmer and more practical to put on. From 7 years old, gloves are more practical.
- Socks: many think that putting on two pairs of socks is a good idea, but it often causes blisters!
- Ski helmet: it is vital to wear an adapted ski helmet: proven efficacy in case of a fall or an impact. Think to ski masks to wear under ski helmets and to keep your child warm.
- Ski goggles or sunglasses: it is necessary to provide sunglasses (cat.4) or ski goggles for your children.
- Sun protection: a sun cream for kids (SPF60) will be essential as well as a special sun lip stick.

## ECOLE DE SKI | Ski schools - Skischulen

### ÉCOLE DE SKI FRANÇAIS LAMOURA



La Serra  
3430 route de Prémanon **LAMOURA**  
Tél. : +33(0)3 84 41 20 41

[www.esf-lamoura.fr](http://www.esf-lamoura.fr)  
[esflamoura@wanadoo.fr](mailto:esflamoura@wanadoo.fr)

☎ 46.412558, 5.995423



Ski alpin, surf, télémark, ski de fond, biathlon, raquettes, handi-ski.

Jardin d'enfant à partir de 3 ans.

Du 1<sup>er</sup> décembre au 15 avril.

### ÉCOLE DE SKI FRANÇAIS DES ROUSSES



Maison du tourisme BP 22 **LES ROUSSES**  
Tél. : +33(0)3 84 60 01 61

[www.esf-lesrousses.com](http://www.esf-lesrousses.com)  
[info@esf-lesrousses.com](mailto:info@esf-lesrousses.com)

☎ 46.4842185, 6.0598622



Ski alpin et nordique, snowboard et biathlon, télémark, raquettes et handiski, mais aussi encadrement, séminaires et team building.

Du 1<sup>er</sup> novembre au 1<sup>er</sup> avril.

### ÉCOLE DE SKI INTERNATIONALE LA BOITE À MONTAGNE

# GLISSEZ AUTREMENT!

**COURS DE SKI**  
Skating - Classique  
SKI DE RANDO  
TELEMARK

**RANDO RAQUETTE**  
Le **SKI-RAQUETTE**  
BIATHLON  
Stage **BIATHON**

**LES**

ACCUEIL CHALEUREUX & PERSONNALISÉ  
DES MONITEURS PASSIONNÉS, 100% NATURE  
DES PETITS GROUPES  
ACTIVITÉS FAMILLE (des 1 AN)  
BUREAU OUVERT 7J/7

**RESERVATION & VENTE EN LIGNE**

411, rue Pasteur **LES ROUSSES**  
[www.la-boite-a-montagne-jura.fr / infos@laboiteamontagne.fr](http://www.la-boite-a-montagne-jura.fr/infos@laboiteamontagne.fr) ☎ 46.4842185, 6.0598622

Tél. : +33(0)3 84 60 39 34 / +33(0)9 61 35 01 64



## BIEN-ÊTRE ET PISCINES

Well-being and Swimming pools - Wellness-Anlage und Schwimmbäder

### PISCINES

Swimming pools - Schwimmbäder

#### I PISCINE DE MORBIER

à 15 km des Rousses **MORBIER**

Tél. : +33(0)3 84 33 05 12

<http://www.haut-jura.com/fr/haut-jura-ete/la-piscine-de-morbier.html>

Piscine couverte. Fermeture pour travaux jusqu'en Septembre 2020.

#### I CENTRE SPORTIF DE LA VALLÉE DE JOUX

à 20 km des Rousses **LE SENTIER 1347**

Tél. : +41(0)21 845 17 76

[www.centresportif.ch](http://www.centresportif.ch)

Piscine couverte avec bassin enfant, centre wellness.

#### I CENTRE NAUTIQUE DU MARTINET

à 30 km des Rousses **SAINT-CLAUDE**

Tél. : +33(0)3 84 45 03 37

<http://horaires-piscine.info/piscine-du-martinet-a-villard-st-sauveur-st-claude/>

Piscine extérieure.

### BIEN-ÊTRE

Well-being - Wellness-Anlage

#### I MASSAGE BIEN-ÊTRE RÉCUPÉRATION SPORTIVE



328 Grande Rue **LAMOURA**

Tél. : +33(0)6 74 66 92 79

[murielmandrillon@gmail.com](mailto:murielmandrillon@gmail.com)

📍 46.395469, 5.966195



Massages réalisés avec des huiles végétales biologiques. Massage Essentiel® 1h/50€, c'est le massage par excellence pour se sentir bien dans son corps, apporte relaxation et détente totale. Massage complet du corps qui donne une sensation d'unité.

Massage femme enceinte 1h/55€

Massage jambes légères 30mn/30€

Massage récupérateur du sportif 1h/55€ - 45mn/45€ - 30mn/30€

Sur rendez-vous.

#### I PRATICIEN & ENSEIGNANT REIKI



1794 rue de Franche Comté **BOIS D'AMONT**

Tél. : +33(0)3 84 42 62 88

<https://www.bulle-de-reiki.fr/contact@bulle-de-reiki.fr>

📍 46.530021, 6.134845



Le reiki est une technique d'harmonisation énergétique naturelle qui restaure un équilibre, une sérénité en apportant de l'énergie dans le corps et l'esprit. Il dissipe les tensions et procure une relaxation profonde, un lâcher prise émotionnel. Idéal dans le cadre d'un séjour détente, pour compléter un soin ou pour la récupération des sportifs.

*Idee cadeau original*

Séances possibles tous les jours, toute l'année, même chez vous (table de travail haut de gamme transportable), à l'hôtel, en gîte, en structure d'accueil,...

#### I Ô CHALET ZEN

8 chemin des Gentianes **LAMOURA**

Tél. : +33(0)6 48 07 95 01

Tél. : +33(0)3 84 60 03 66

[info@o-chalet-zen.fr](mailto:info@o-chalet-zen.fr) / [www.o-chalet-zen.fr](http://www.o-chalet-zen.fr)

📍 46.391346, 5.955555



Ô Chalet Zen : Spa, institut & gîte. Cadre idéal, détente avec de somptueux paysages. Invitation à la relaxation et au bien être, venez vivre une expérience agréable et personnalisée. Hommes, femmes et enfants sont les bienvenus. Vous retrouverez toutes nos prestations et nos horaires d'ouvertures sur notre site internet : [www.o-chalet-zen.fr](http://www.o-chalet-zen.fr). Sinon vous pouvez nous joindre par téléphone au 03 84 60 03 66 ou sur notre adresse mail : [info@o-chalet-zen.fr](mailto:info@o-chalet-zen.fr)

#### I YOGA DANCE WELLNESS



Le Vouez **SEPTMONCEL**

Tél. : +33(0)6 70 50 02 28

[www.yoga-dance-wellness.com](http://www.yoga-dance-wellness.com)

[sofanze@gmail.com](mailto:sofanze@gmail.com)

📍 46.370479, 5.911219999



Yoga Dance Wellness a pour objectif la relaxation et le bien-être à travers un apprentissage corporel qui relie écoute et mouvement. Enseignée par Sophie Gauthier-Clerc, danseuse et médiatrice artistique en relation d'aide, Yoga Dance Wellness propose cours et stages pour adultes, enfants et handicapés. Accessible à tous, il s'agit d'apprendre à mieux connaître votre corps en libérant ses tensions, pour une meilleure conscience de soi à travers votre propre sensation corporelle.

Ouvert toute l'année.



## AVEC LES ANIMAUX

With animals  
Aktivitäten mit Tieren



## CHIENS DE TRAÎNEAUX

Dog sledding - Hundeschlittenfahrten

### I CANI AVENTURE ET LOISIRS



CANI  
Aventure  
& Loisirs

Sur le territoire des 4 villages

Tél. : +33(0)6 67 32 35 47

[caniaventure@gmail.com](mailto:caniaventure@gmail.com)

© 46.470564, 6.080733

Au coeur des massifs jurassiens, toute l'année sur réservation, je vous propose des activités avec les chiens. L'hiver, sportifs ou sportives vous pourrez conduire votre propre traîneau - accessible à partir de 5 ans. Le reste de l'année, je vous propose le canikart et la cani randonnée - accessible à partir de 7 ans. Réservation par téléphone. Tarifs de 35€ à 140€

Hiver et été, ouvert. Printemps et automne, sur réservations.

### I QIMMIQ AVENTURE



La Bâtarde MIJOUX

Tél. : +33(0)4 50 41 39 74

Tél. : +33(0)6 29 59 91 85

[www.qimmiqaventure.com](http://www.qimmiqaventure.com)

[qimmiqaventure@gmail.com](mailto:qimmiqaventure@gmail.com)

© 46.2308, 6.0148

Venez vivre vos rêves de Grand Nord avec de véritables chiens polaires. Après une courte théorie, vous serez le pilote débutant de votre propre traîneau, que vous soyez un adulte, ado ou un enfant.

Possibilité d'être passager pour les enfants.

Activité à pratiquer seul, en famille, en groupe.

Hiver : décembre à avril sur réservation. Eté : mai à septembre sur réservation.

### I SENTIERS NORDIQUES



ATTELAGES CANINS

PRÉMANON - LES ROUSSES - LAMOURA

Tél. : +33(0)6 84 18 30 92

[www.sentiers-nordiques.fr](http://www.sentiers-nordiques.fr)

[info@sentiers-nordiques.fr](mailto:info@sentiers-nordiques.fr)



Myrtille, Léman, Igloo et leurs compères aiment travailler toute l'année. Sur neige, tentez le ski-joering, la cani-raquettes ou le traîneau en balade ou conduite. A la 1/2 journée ou en raid de plusieurs jours. Hors-neige, randonnez en sulky pour les 1-5 ans, la cani-rando pour le reste de la famille. Roulez en trottinette attelée pour les plus sportifs. Mais aussi kart ou traîneau à roues. Les activités sont encadrées par Sophie, musher diplômée Dejeeps attelages canins, Bees ski nordique, Accompagnatrice en Montagne et Damien, dejeeps attelages canins. Activités neige à partir de 37 €, hors neige à partir de 17 €. Ouvert toute l'année, réservation obligatoire pour les activités et la visite du parc.



## EQUITATION

Riding schools - Reitzentren

### I CENTRE ÉQUESTRE TINGUELY



Char à fondue

155, route du Mont St Jean LES ROUSSES  
Tél. : +33(0)3 84 60 04 09  
Tél. : +33(0)6 85 57 07 17

[www.centre-equestre-tinguely.com](http://www.centre-equestre-tinguely.com)  
[centre.equestre.tinguely@gmail.com](mailto:centre.equestre.tinguely@gmail.com)

☎ 46.412558, 5.995423

Initiation, perfectionnement, promenades, randonnées, ski Joëring, tour en calèche (chauffée et éclairée) avec repas tiré du sac.

Ouvert toute l'année, du lun. au sam. de 8h-12h et 14h-19h. Ouvert toute l'année, à partir de 9h.

### I LE PONEY CERNAISE



La Cernaïse LES MOLUNES

Tél. : +33(0)3 84 41 25 67

Tél. : +33(0)6 85 43 21 34

[www.leponeycernaise.club](http://www.leponeycernaise.club)  
[leponeycernaise@gmail.com](mailto:leponeycernaise@gmail.com)

☎ 46.3458, 5.9242



Sur la commune de Septmoncel - Les Molunes, au sein d'un centre équestre familial, nous pratiquons une équitation au naturel sans mors, sans fers... L'hiver nous faisons découvrir le ski-joëring (traction animale) au village des Moussières. A partir de 4 ans.

Séance 1h30 : enfant : 20,50 €, adulte 26,50 €.

Ouvert toute l'année, à partir de 9h.

### I GAIA LOISIRS - ACTIVITÉS ÉQUESTRES



Equitation toutes saisons !

A Lamoura !

Chemin des Eterpets LAMOURA

Tél. : +33(0)6 83 99 63 45 - +33(0)7 83 84 49 81

[www.gaialoisirs.fr](http://www.gaialoisirs.fr) - [contact@gaialoisirs.fr](mailto:contact@gaialoisirs.fr)

☎ 46.4037854, 5.95542709999995



Balades à cheval accompagnées de 1h30 à 3h00

à partir de 11 ans et 9 ans pour les cavaliers.

Balade calèche jusqu'à 5 personnes pour 1h

Location d'âne bâté pour la randonnée -

Baptême poney ou à dos d'âne les après-midis sur le site ludique GAIA Loisirs de 2 à 8 ans.

\* Balades cheval /calèche sur réservation

- Accès voiture avec équipement neige en hiver !

\* Location d'ânes du 15/04 au 15/11 (1/2 ou jrnée)

\* Balade poney les AP aux heures d'ouverture du site ludique GAIA Loisirs (voir site internet)



### PARC ANIMALIER

Animal park - Tierpark

#### I PARC POLAIRE

OÙ L'ON SENT LE SOUFFLE CHAUD DES ANIMAUX



Le Cernois veuille CHAUX NEUVE

Tél. : +33(0)3 81 69 20 20

[www.parcpolaire.com](http://www.parcpolaire.com)  
[contact@parcpolaire.com](mailto:contact@parcpolaire.com)

☎ 46.6510815, 6.1459015



Safari pédestre toutes saisons.

Tarifs : Adulte 9,50 € - Etudiant : 8,50 €

Enfant : 11-15 ans : 8 €, 3-10 ans : 6,50 €,

Gratuit - de 3 ans.

Hors vacances : tous les jours (sauf lundi)

10h-17h30. Vacances scolaires : tous les jours

10h-17h30 (18h30 juillet/août). Restaurant ouvert tous les jours (sauf lundi hors-vacances scolaires).

#### I FERME DE L'ENQUERNE



Lieu-dit L'Enquerne LA PESSE

Tél. : +33(0)3 84 45 38 56

[melanie-rey0243@orange.fr](mailto:melanie-rey0243@orange.fr)

<https://lenquerne.wixsite.com>

☎ 46.297094, 5.875873

Venez découvrir une large variété d'animaux

de la ferme et d'autres plus originaux

(chiens-loups, lamas, zébus...). A votre

disposition des aires de jeux et de pique-

nique dans un cadre magnifique. Balades à

poneys (sans réservation).

Entrée : 5€, gratuit pour les - de 2 ans.

Poneys : 8€ la ½ heure

Ouvert en juin (sur réservation pour les groupes).

Ouvert en Juillet et Août, tous les jours sauf le lundi de 10h à 19h.







## RANDONNÉE

Hiking - Wanderungen

**La Station des Rousses, au cœur du Parc naturel Régional du Haut-Jura, sur le tracé de la Grande Traversée du Jura et de l'Échappée Jurassienne, est le point de départ idéal pour de nombreuses randonnées et promenades dans des paysages grandioses, ponctués de crêtes, combes, rivières, cascades, lacs, forêts, prairies... L'Office de tourisme de la Station des Rousses a pensé à vous en sélectionnant des circuits pour tous les niveaux et toutes les envies !**

*Les Rousses Resort, located right in the heart of the Haut-Jura Regional Nature Park and on the route of 'La Grande Traversée du Jura' long-distance trail and 'l'Echappée Jurassienne' paths is the ideal starting point for many hikes and walks through a spectacular scenery of ridges, coombs, rivers, waterfalls, lakes, forests and meadows, etc. Les Rousses Resort Tourist Office has chosen some routes for you to cater for all levels and needs!*

## RANDONNÉES PÉDESTRES

Hiking trails - Wandern

### LE CARTOGUIDE :

Retrouvez l'ensemble des itinéraires de randonnées pédestres et équestres de la station sur un seul cartoguide, en vente à l'Office de tourisme à 6€. Grâce à cette carte, répertoriant tous les carrefours et sentiers de randonnée sur fond IGN, vous pourrez aisément construire vos propres circuits et vous guider sur le terrain.

### LES FICHES-CIRCUITS :

L'Office de tourisme a sélectionné pour vous 31 itinéraires emblématiques de son territoire, au départ de ses 4 villages ; des randonnées pour tous les niveaux (de 4,5 km à 20 km)... Fiches en vente à l'Office de tourisme : 1€ l'unité. Ces 31 randonnées sont sur le site [lesrousses.com](http://lesrousses.com)

### LE PACK RANDO DE LA STATION DES ROUSSES :

Il regroupe le cartoguide du territoire ainsi que les 31 fiches-circuits dans une jolie pochette en tissu, en vente à l'Office de tourisme à 28€. Une belle idée de souvenir ou de cadeau...

### LA RONDE FRANCO-SUISSE :

Randonnée itinérante de 106 km en 6 étapes (14 à 26 km/jour).

Plus d'infos sur le site [lesrousses.com](http://lesrousses.com)

*The Trail Map:* Find out about all the hiking and riding trails in the resort on a single trail map which is on sale at the Tourist Office for € 6. You can easily create your own routes and find your own way by using this map to find all the junctions and hiking trails on an IGN map.

*Leaflets about the routes:* The Tourist Office has selected 31 of the area's most iconic routes for you that all start from the 4 villages. The hikes are for all levels (from 4.5 km to 20 km). The booklets are on sale at the Tourist Office: € 1 each. These 31 hikes, as well as an adventure hike in 6 stages, covering an average distance of 14 to 26 km per day, are also described on [lesrousses.com](http://lesrousses.com) website

*The 'Pack Rando' of Les Rousses Resort:* This brings together the trail map for the area and the 31 booklets about the routes in an attractive fabric pouch which is on sale at the Tourist Office for € 28. It makes for a good souvenir or idea for a present...

*The Franco-Swiss round trip:* Adventure hike of 106 km in 6 stages (14 to 26 km/day). More info on [lesrousses.com](http://lesrousses.com) website.

## CANI-RANDO

'Cani-rando' (hiking with a husky)  
Schlittenhunde-trekking

Si vous souhaitez vous essayer à de nouvelles pratiques de randonnée, lancez-vous et testez la cani-rando ! Les mushers partageront leur passion avec vous et vous feront découvrir la nature haut-jurassienne en compagnie de leurs chiens de traîneau (voir page 20).

*If you are looking for new ways to enjoy hiking, come and try out hiking with a husky! The mushers will share their enthusiasm with you and you will be able to explore nature in the Haut-Jura in the company of their sled dogs (see page 20).*

## RANDONNÉES ACCOMPAGNÉES

Guided walks - Geführte Wanderungen

Laissez-vous guider hors des sentiers battus par des accompagnateurs passionnés de montagne lors de sorties thématiques au cœur du Parc Naturel Régional du Haut-Jura. Plusieurs prestataires de la station vous proposent des randonnées thématiques :

- La Boîte à Montagne : page 29
- Les Rousses Espace Loisirs : page 29
- La Loge à Ponard : page 33

*Enjoy accompanied walks off the beaten track on themed excursions in the heart of the Haut-Jura Regional Nature Park with guides who love the mountains. There are providers offering themed walks in the resort:*

- 'La Boîte à Montagne': page: 29
- Les Rousses Espace Loisirs: page: 29
- La Loge à Ponard : page 33

## LES PROMENADES DOUCES

Gentle walks - Spaziergänge

Pour les familles avec des enfants en bas âge, les personnes à mobilité réduite et les vacanciers désirant se promener simplement, sans effort, dans les villages de la Station des Rousses, l'Office de tourisme a concocté une douzaine d'itinéraires courts, répertoriés dans un guide en vente à 5.00€ à l'Office de tourisme.

*The Tourist Office has put together a dozen or so short routes for families with young children, people with reduced mobility and holidaymakers wishing to just have a relaxed walk around the villages in Les Rousses Resort. They have all been compiled into a booklet which is on sale at the Tourist Office for € 5.00.*

## SENTIERS THÉMATIQUES

Theme trails - Naturlehrpfade

Découvrez la faune, la flore, la géologie et l'histoire de la station et du Haut-Jura grâce à 4 parcours thématiques ludiques ponctués de panneaux explicatifs :

- Le sentier des tourbières autour du lac de Lamoura.
  - Le sentier des tourbières au bord du lac des Rousses.
  - Le sentier du soldat autour du Fort des Rousses.
  - Rouss'en Piste, balade culturelle dans le village des Rousses.
- Plus d'infos à l'Office de tourisme.

*Find out about the flora, fauna, geology and history of the resort and of the Haut-Jura with 3 enjoyable themed routes - each dotted with information panels:*

- The pathway across the peatlands around the lake of Lamoura.
- The pathway across the peatlands around the lake of Les Rousses.
- 'Le Sentier du Soldat' (Soldier's Path) around the Fort of Les Rousses.
- Rouss'en Piste, cultural route in the village of Les Rousses.

*More information is available from the Tourist Office.*

## LACS ET ACTIVITÉS NAUTIQUES

Lakes and Watersports - Seen und Wassersport



### LE LAC DE LAMOURA

Lamoura lake  
Lamoura See

Situé au pied de la forêt du Massacre, le lac de Lamoura présente une diversification de la flore aquatique exceptionnelle. Un sentier de découverte, un platelage bois accessible aux personnes à mobilité réduite, des jeux pour enfants et une aire de pique-nique ont été aménagés au bord du lac. Vous pouvez également profiter de la baignade sur la plage surveillée du 1<sup>er</sup> juillet au 30 août 2020 de 13h à 19h.

*Located at the foot of Le Massacre forest, Lamoura lake has an outstanding diversity of aquatic fauna. A discovery trail, a wooden walkway that is accessible to people of reduced mobility, games for children and a picnic area have been developed on the edge of the lake. You can also enjoy swimming from the beach, which has life-guards from 1<sup>st</sup> July to 30 August 2020 from 1:00 pm to 7:00 pm.*

### LE LAC DES ROUSSES

Les Rousses lake - Les Rousses See

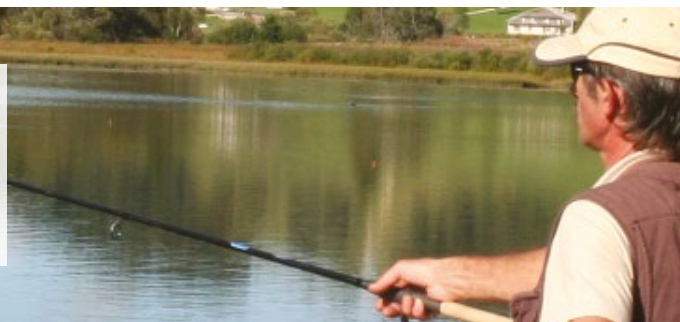
C'est l'un des plus élevés du Jura français. Il est entouré de tourbières extrêmement riches qui confèrent au site une valeur biologique remarquable. Profitez de la clarté de l'eau pour vous baigner. Les plages aménagées sont gratuites et surveillées du 1<sup>er</sup> juillet au 30 août 2020 de 13h à 19h. Pour garantir la tranquillité du site, nos amis les bêtes, même tenues en laisse, les vélos et les embarcations à moteur sont interdits. Ce lac possède une base nautique proposant des locations (pédal'eau, canoë, planche à voile, kayak, paddle).

*It is one of the highest in the French Jura. It is surrounded by very rich peatland, making it a site of outstanding biological importance. Enjoy the clarity of the water for swimming. The managed beaches are free and have life-guards from 1<sup>st</sup> July to 30 August 2020 from 1:00 pm to 7:00 pm.*

*In order to preserve the area's tranquillity, dogs (even on a lead), bikes and motorboats are not allowed. The lake has a watersports centre and offers peddle boats, canoes, windsurfing boards, kayaks and paddle boards for hire.*

## PÊCHE Fishing - Angeln

Les 2 lacs naturels de la Station des Rousses sont idéals pour les amateurs de pêche. Pensez à vous renseigner sur les dates d'ouverture de la pêche.



### PÊCHER AU LAC DE LAMOURA

Fishing in Lamoura lake - Angeln im Lamoura See

Carte journalière, hebdomadaire et annuelle en vente à l'Hôtel Les Arobiers, Neige et Plein Air, Les truites des rivières aux Rousses et l'épicerie Sherpa de Mijoux.

Tarifs 2019:

Adulte : saison à 35 €, semaine à 17 €, journée à 7 €.

Enfant (-18 ans) : saison à 15 €, semaine à 7 €, journée à 3 €.

Gratuit à la canne à coup (sans moulinet) pour les enfants de - de 14 ans.

*Day passes, week passes and annual passes are available from the 'Hôtel Les Arobiers', 'Neige et Plein Air', 'Les truites des rivières' in Les Rousses and and the Sherpa grocery in Mijoux.*

Prices 2019:

Adult: season pass € 35, week pass € 17, day pass € 7.

Child (under 18): season pass € 15, week pass € 7, day pass € 3.

Free for rod fishing (without a reel) for children under 14.

### PÊCHER AU LAC DES ROUSSES

Fishing in Les Rousses lake - Angeln im Les Rousses See

Tarifs 2019 : Carte AAPPMA à 70 €, carte vacances 7 jours à 32 €, carte journalière à 11 €, enfants (-12 ans) à 6 €.

Lieux de vente :

La Boite à Montagne, Un Autre Regard, Les Briconautes aux Rousses, le bureau de tabac à Bois d'Amont.

*Prices 2018 : AAPPMA pass for € 70, holiday pass for 7 days for € 32, daily pass for € 11, for children (under 12) for € 6*

Points of sale:

*'Chez Nadette Cadeaux', 'La Boite à Montagne', 'and the tobacconist's in Bois d'Amont.*



## VÉLO ET VTT

Cycling - Fahrradfahren

**Etape du Tour de France 2010 et 2017, sur le tracé de la Grande Traversée du Jura à vélo et VTT et du Tour du Jura, la Station des Rousses offre les meilleures conditions d'accueil et de pratique aux cyclistes occasionnels ou passionnés. Ici le vélo se décline sous toutes les formes ! Petites routes tranquilles ou sentiers forestiers sillonnent l'environnement préservé du Parc Naturel du Haut Jura pour des randonnées inoubliables entre France et Suisse voisine.**

*Les Rousses Resort was a stage in the 2010 and 2017 Tour de France, is on the route of 'La Grande Traversée du Jura' long-distance cycling and mountain biking trail and 'Le Tour du Jura'. It can offer the best hospitality and most convenient facilities to both the casual and seasoned cyclist. There are many different ways to enjoy cycling here! Quiet country roads or forest paths criss-cross the Haut-Jura Nature Park's protected environment and provide unforgettable rides between France and neighbouring Switzerland.*

## SORTIES ET ACTIVITÉS ENCADRÉES

Guided excursions and activities - Geführte Touren und Aktivitäten

Laissez-vous guider par des moniteurs et guides passionnés pour des sorties en VTT à la journée ou demi-journée. A découvrir aussi la trottinette de descente ou électrique, le VTT-Biathlon et le Trott'biathlon ! Liste des prestataires pages : 28, 29.

*Enjoy accompanied full or half day mountain bike excursions with enthusiastic instructors and guides. There is also downhill scootering, mountain bike biathlon and scooter biathlon to experience! List of providers on pages: 28, 29*

## VTT

Mountain biking - Mountainbike

La Station des Rousses a balisé 14 circuits, répartis sur les 4 villages pour les VTTistes débutants ou aguerris (randonnées de 5 à 21km et de 40 minutes à 2h40). Plusieurs outils sont en vente à l'Office de tourisme : 1 carte de la Station des Rousses indiquant tous les sentiers VTT balisés (3€) et 14 fiches descriptives des circuits (1€ l'unité). Le pack des 14 fiches avec la carte est en vente à 16€.

*Les Rousses Resort has marked 14 routes distributed across the 4 villages for beginners or experienced mountain bikers (5 to 21 km routes which take from 40 minutes to 2 hours 40 minutes). Several helpful aids are on sale at the Tourist Office: 1 map of Les Rousses Resort showing all the marked mountain bike trails (€ 3) and 14 booklets describing the routes (€ 1 each). A pack of all 14 booklets and the map is available for € 16.*



## LE JURA ÉLU DESTINATION VÉLO 2015 PAR LA FÉDÉRATION FRANÇAISE DE CYCLO TOURISME.

The Jura was elected 'Destination Vélo 2015' by the FFCT (French Federation of Cycle Touring)

Der französische Verband des Radwandern hat das Département Jura als « Destination Vélo 2015 » nominert

Avec 11 cols et montées remarquables répertoriés, la Grande Traversée du Jura à vélo et à VTT, les 2 Tours du Jura (version sportive et loisirs) et de très nombreuses boucles balisées, le Jura saura contenter les amoureux de la Petite Reine. Pour en savoir plus, demandez le cartoguide du Jura à vélo en vente à l'Office de tourisme (6€).

*The Jura will make any lover of cycling happy with its 11 listed stunning passes and climbs, 'La Grande Traversée du Jura' long-distance cycling and mountain biking trail, the 2 'Tours du Jura' (one for leisure, the other for the more active) and the large number of marked circular trails. To find out more, please ask for the cycling trail map of Jura available from the Tourist Office (€ 6).*

## CYCLO

Cycling - Strassenrad

La Station des Rousses a sélectionné pour vous les 10 plus beaux parcours cyclo-touristiques franco-suissees au départ de ses 4 villages. Des itinéraires pour tous les niveaux, de 20 à 112 km, de 1h à 5h30, avec un dénivelé de 205 m à 1850 m. Demandez les fiches descriptives, en vente à l'Office de tourisme (1€ la fiche, 5€ les 10).

*Les Rousses Resort has selected the 10 most beautiful French-Swiss cycling touring routes for you which start from the 4 villages. There are routes for all levels, from 20 to 112 km, which take from 1 hour to 5 hours 30 minutes, with a change in altitude of 205 m to 1850 m. Please ask for the booklets describing the routes at the Tourist Office (€ 1 each, € 5 for all 10).*

## ACCUEIL DES CYCLISTES

Welcome cyclists! - Radfahrer Willkommen!

Séjournez dans un hébergement recommandé par l'Office de tourisme de la Station des Rousses pour l'accueil des cyclistes et profitez d'un accueil personnalisé et de services spécialement adaptés aux cyclistes. Certains hébergeurs vous proposent même des séjours à thème vélo, un accompagnement pour vos sorties en vélo de route ou VTT ou la location de vélos.

*Stay in lodging recommended by the Tourist Office of Les Rousses Resort for cyclists and get custom services and accommodations specially designed for cyclists. Some accommodations even offer biking-themed stays, with a guide for your on-road or off-road outings, or bike rentals.*

## LOCATION DE CYCLES ET TROTTINETTES

Bike and electric scooter rental facilities - Fahrrad- und E-Rollerverleih

Il est possible de louer des vélos (VTT, VTC, route, électrique) ou faire des sorties encadrées avec des trottinettes électriques Trot'RX à la Station des Rousses ! Liste des prestataires pages : 29 et 35-36

*It is possible to rent bikes (mountain, road, electric or hybrid bikes) or to have guided excursions with electric scooters called Trot'RX in Les Rousses Resort. List of providers on pages: 29 and 35-36*



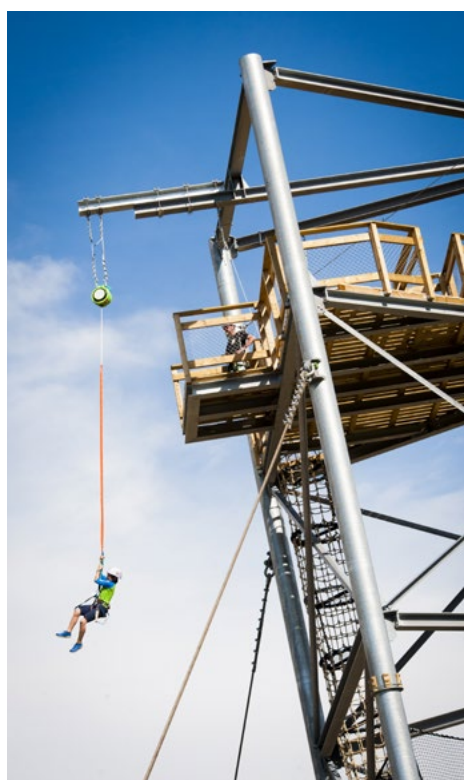




Voir Prestataire page 29 See the provider on page 29.

## COMMANDO GAMES AU FORT DES ROUSSES

Commando Games at the Fort des Rousses - Commando Games im Fort von Les Rousses



Le fort des Rousses a été le centre d'entraînements des troupes d'élites des forces commandos de 1945 à 1997.

Ce passé militaire lui confère une ambiance unique qui méritait d'être mise en lumière.

Le concept Commando Games a donc été créé pour vous permettre de découvrir de façon ludique, les entraînements réalisés autrefois par les commandos dans ce lieu historique.

Différents parcours et missions ainsi qu'une scénographie ont été mis en place pour vous immerger dans cet univers.

*The Fort des Rousses was the training centre for elite commando troops from 1945 to 1997.*

*This military background provides it with a unique atmosphere that deserves to be highlighted.*

*The Commando Games concept was created to enable you to discover in an entertaining way the training that was once carried out by commandos in this historic place.*

*Different trails and missions as well as a set design have been set up to immerse you in this other world.*

## LES PARCOURS

The Trails - Die Parcours

Après un échauffement en bonne et due forme, empruntez les parcours Commando Games, dont le point de départ est la Tour d'Assaut. Puis évoluez à votre guise sur les parcours de votre choix. Les plus rapides pourront recommencer plusieurs fois !

After a proper warm-up, take the Commando Games trail, with its starting point at the Tour d'Assaut. Then you can explore the other trails at your leisure. The fastest among you can start again several times!



## LES MISSIONS

The Missions - Die Missionen

### PRÉCISION

L'orientation et le Tir à la Carabine Laser vous attirent ? Sous forme de challenge pour toute la famille, un nouveau jeu alliant justesse du tir et balises à retrouver dans le bon ordre, vous obligeant à dévoiler le meilleur de vous !

#### PRECISION

*!Are you tempted by orienteering and laser rifle shooting? This new challenging mission for the whole family makes you show what you are made of!*

### FRANCHISSEMENT

Un esprit d'équipe fort et de la stratégie vous permettront de réussir les différentes épreuves de cette mission: ramper sous un filet, grimper un mur de corde, traverser une zone humide...

Soyez les plus rapides !

### ORIENTATION

Dans une zone inconnue, comment se repérer et s'exfiltrer ? Grâce à la mission orientation, apprenez à suivre un parcours et trouver les indices dissimulés à proximité du Fort. A la clé, emparez-vous d'un trésor militaire caché au fond d'une malle cadenassée ! Trouverez-vous le code pour récupérer le butin ?

#### ORIENTATION

*In an unknown area, how should you find your bearings and get out? With this orientation mission, learn to follow a trail and locate clues that have been hidden near the Fort. At stake is a military treasure hidden at the bottom of a padlocked trunk! Will you be able to find the code to recover the booty?*







## ENTREZ DANS LE MONDE DE ROUXY !

Welcome to Rouxy's world! - Willkommen in Rouxys Welt !

**Notre renard Rouxy, mascotte de la Station des Rousses, vous invite dans son jardin animé ! Ce petit paradis du jeu, pour les enfants à partir de 3 ans, se situe sur le site de l'Omnibus, au cœur du village des Rousses à deux pas de l'Office de tourisme. Sous le regard des parents, ils peuvent profiter de nombreux ateliers tels que structures gonflables, trampolines, jeux en bois, etc. Encadrés par des animateurs, les enfants peuvent aussi réaliser des activités à thème (origami, cerf-volant, peinture, bricolage, contes, cirque...), un goûter d'anniversaire, des kermesses, du mini-golf et du tir à l'arc et à la sarbacane.**

**Retrouvez le détail des activités du Jardin de Rouxy, les tarifs et horaires dans le guide des activités BySogestar (disponible dans les Offices de tourisme de la station et sur [www.lesrousses.com](http://www.lesrousses.com)).**

*Rouxy, the little fox mascot for Les Rousses Resort, invites you to join him in his fantasy world! This outdoor playground for young children from 3 years old is located at the Omnibus site, in the heart of the village of Les Rousses, just few steps away from the Tourist Office. With parent supervision, children can enjoy many activities such as inflatable structures, trampolines, wooden games, etc. Supervised by monitors, children can also discover thematic workshops (origami, kites, painting, arts and crafts, story time, circus, etc.), birthday celebration, parties, miniature golf, archery, blowpipes, etc. Find rates, schedules and opening periods in the "Guide des activités BySogestar" booklet (available in the Tourist Office or on [www.lesrousses.com](http://www.lesrousses.com)).*

## LA KERMESSE

Rouxy's Party - Rouxyfest

Tous les mercredis en saison estivale, vos enfants peuvent s'inscrire pour participer à la grande kermesse du jardin de Rouxy ! Au programme, une grande après-midi festive avec chaque semaine un thème différent : les pirates, la mer, les chevaliers, le cirque, la nature...

En plus des animateurs du jardin Rouxy, des intervenants extérieurs font parfois des animations supplémentaires selon la thématique du jour. En fin d'après-midi vous récupérez vos bambins le sourire aux lèvres, avec des souvenirs plein la tête et certainement encore des traces de maquillage de lapins, ou de renards sur les joues !

*Each Wednesday during the summer holidays, sign up your child to the big Rouxy's Party! The programme includes a recreational afternoon with a different thematic depending on the week: pirates, sea life, knights, circus, nature... Sometimes, the monitors of the Rouxy's world are assisted by specialized monitors depending on the thematic. At the end of the afternoon, you will meet your child with a large smile on his face, a head full of memories and certainly also with some marks of a fox or rabbit makeup on his cheeks!*



## ROUXY FÊTE TON ANNIVERSAIRE

Rouxy celebrates your birthday  
Rouxy feiert deinen Geburtstag

**Vous voulez organiser un anniversaire original pour votre enfant et ses copains ? Venez le fêter au jardin de Rouxy ! Les animateurs encadreront la joyeuse troupe pendant 2 heures avec des jeux personnalisés et bien sûr le gâteau avec les bougies d'anniversaire en compagnie de Rouxy, la mascotte de la station. Puis, pendant encore 2 heures, les enfants pourront, en autonomie, profiter de l'ensemble des ateliers du jardin de Rouxy !**

*Do you want to organize an original birthday party for your child and his friends? Celebrate it in the Rouxy's world! The monitors will supervise the joyful group of children for 2 hours with customized games before enjoying the birthday cake with Rouxy the little mascot. Then, the children will have the opportunity to independently play for 2 extra hours with the whole range of activities available in the park!*

## JEUX ENCADRÉS

Rouxy's supervised activities  
Rouxy betreute Aktivitäten

Chaque année, les animateurs du jardin de Rouxy concoctent des grands jeux avec des thématiques adaptées à une catégorie d'âge (plusieurs catégories entre 4 et 12 ans). Ainsi, pendant 2 heures, vos enfants pourront se mettre soit, dans la peau d'un aventurier lors d'une chasse au trésor, ou bien dans la peau d'un détective privé, d'un photographe au cours d'un rallye photos...

*Every year, the monitors of the Rouxy's world concoct several big games adapted to different age groups (between 4 and 12 years old). Your children will thus have the opportunity to put themselves in the shoes of an adventurer, or a private detective, or even a photographer during a treasure hunt...*





## PARCOURS D'ORIENTATION : BALISÉOR

Orienteering course: Baliséor - Orientierungslaufparcours Baliséor



Découvrez le monde de la course d'orientation grâce à BaliséOr au fort des Rousses : le premier parcours permanent d'orientation avec système de chronométrage électronique en France. A pratiquer en baskets ou en raquettes et à destination des petits et des grands, BaliséOr vous propose 5 parcours de niveaux de difficulté différents. Vous pourrez vous amuser à comparer vos résultats en famille ainsi qu'avec ceux de François Gonon, Champion du Monde 2011 de relais de course d'orientation.

Tarif 2019/20 : 5.30€ le pack comprenant une carte du parcours, une boussole et un badge (à retourner à l'Office de tourisme à la fin de l'activité - caution 20€/pack).

Enjoy the world of orienteering on the 'BaliséOr' course in 'the Fort of Les Rousses'. This is the first permanent orienteering course with an electronic timing system in France. 'BaliséOr' has 5 courses of varying levels of difficulty, which can be completed in trainers or snowshoes by both young and old alike. You can enjoy comparing your results with the rest of your family, as well as with those of François Gonon, the 2011 World Champion in the orienteering relay event.

Price 2019/20: € 5.30 for a pack containing a map of the course, a compass and a magnetic card (to be returned to the Tourist Office when you have finished - € 20/pack).

## SENSATIONS Adventure activities - Abenteueraktivitäten

Pour les amateurs de sensations, la Station des Rousses et ses alentours regorgent de sites naturels pour la joie des passionnés et des débutants. Gorges, canyons, via ferrata, escalade... Voir prestataires page 28, 29.

Les Rousses Resort and the surrounding area are full of natural places that will delight thrill seekers, whether they are just beginners or more experienced. Gorges, canyons, via ferrata, climbing... See a list of providers on page 28, 29.

## RANDONNÉE AQUATIQUE

Aquatic hiking - Wasserwanderung

Cette petite sœur du canyoning est une activité ludique qui consiste à descendre sans embarcation les torrents de montagne.

This is the little sister of canyoning and is a fun activity that involves going into the mountain streams without a boat.

## GOLFS

Golf courses - Golfplätze

### I GOLF DU MONT SAINT JEAN



286, rue du Mont Saint Jean **LES ROUSSES**  
Tél. : +33(0)3 84 60 09 71

[www.golfmontsaintjean.com](http://www.golfmontsaintjean.com)  
[accueil@golfmontsaintjean.com](mailto:accueil@golfmontsaintjean.com)

☎ 46.48332, 6.07512



Parcours 18 trous par 72 de 6008 m. Tout pour s'entraîner : nouveau practice, putting-green, bunker entraînement. Possibilité de stages d'initiation et perfectionnement. Compétitions tous les samedis ouvertes à tous. Green-fee semaine : 42€, Green-fee week-end : 56€

Le midi, venez profiter de notre terrasse avec vue sur le golf : plat du jour + dessert + café : 21€ (valable le midi en semaine excepté le mercredi et jours fériés).

Ouvert de mi-avril à mi-novembre 7/7J, de 8h à 19h.

## LE CANYONING

Canyoning - Canyoning

Dans un cours d'eau de montagne, évoluez en descentes en rappel, sauts, glissades...

Move down a mountain stream using abseiling descents, jumps and slides, etc.

## ESCALADE ET VIA FERRATA

Climbing and via ferrata - Klettern und Klettersteig

Plusieurs sites sont accessibles pour pratiquer l'escalade ou faire de la via ferrata sur le Haut-Jura en compagnie d'un guide.

There are many places available for climbing or enjoying a via ferrata with a guide in the Haut-Jura.

### I GOLF DU ROCHAT



Route du Noirmont **LES ROUSSES**  
Tél. : +33(0)3 84 60 06 25

[www.golfdurochat.com](http://www.golfdurochat.com)  
[info@golfdurochat.com](mailto:info@golfdurochat.com)

☎ 46.4875741, 6.0699497



Parcours 18 trous - Par 71 - Pitch & Putt 5 trous - Practice Club house ouvert à tous. Stages et leçons particulières. Compétitions ouvertes à tous les samedis après-midi et dimanches matin. Bar-Restaurant ouvert à tous avec terrasse. Tous les mardis soirs : découverte golf de 17h à 19h : 20 € par personne. Retrouvez notre actualité et nos tarifs de Green-Fees sur : [www.golfdurochat.com](http://www.golfdurochat.com) Membre du réseau NGF «Le Club».

Ouvert à tous du 15 avril au 15 novembre, de 8h à 20h. De mai à octobre, compétition tous les samedis après-midi sur 9 trous et dimanche matin sur 18 trous, ouverte à tous.

### I MINI-GOLF



Tout public, gratuit pour les moins de 3 ans. Une activité à pratiquer en famille dans un espace verdoyant et ombragé.

Prestataires Activités : page 29





**MULTI-ACTIVITÉS**  
Multi-Activities - Multi-Aktivitäten

**CENTRE SPORTIF DES ROUSSES**

128, rue des Ecoles **LES ROUSSES**  
Tél. : +33(0)3 84 60 52 89

[www.jurasportsetforme.com](http://www.jurasportsetforme.com)  
[sport.centre128@gmail.com](mailto:sport.centre128@gmail.com)

☎ 46.4841343, 6.0583406



Un espace musculation (machines guidées et à charges libres), une salle de fitness (cours collectifs), un espace cardio-training (tapis de course elliptique,...), sauna (vestiaire hommes et vestiaire femmes), sports de raquettes (tennis, squash, badminton), cours de danse adultes et enfants, organisation d'événements (convention fitness, anniversaire sportif...).

Ouvert 7J/7. Horaires sur le site internet. Fermé les jours fériés. Fermeture annuelle dernière de juillet et première d'août.

**REV'ASION**



Camping du Martinet  
**VILLARD ST SAUVEUR**

Tél. : +33(0)6 12 50 65 77

[www.canyoning-escalade.com](http://www.canyoning-escalade.com)  
[bodillard.stephane@wanadoo.fr](mailto:bodillard.stephane@wanadoo.fr)

☎ 46.4842185, 6.0598622



Présent dans la région depuis 1999, nous mettons nos compétences au service de vos envies.

Encadrement en via ferrata, canyon et randonnée aquatique, uniquement par personnes brevetées d'état. Activités à partir de 40 €/pers.

Ouvert tous les jours de Pâques à la Toussaint. Départ de St Claude (Canyon, randonnée aquatique). 9h00 et 14h00. 9h30 pour les sorties journée. Office de Tourisme de Morez (via ferrata) 9h30 et 14h00

**ORIGINAL CONCEPT**



205 rue des Moulins **PRÉMANON**

Tél. : +33(0)6 59 333 223  
Tél. : +33(0)3 84 60 75 25

[www.original-concept.fr](http://www.original-concept.fr)  
[ppm@original-concept.fr](mailto:ppm@original-concept.fr)

☎ 46.484705, 6.035087



Original Concept vous accueille au coeur des montagnes du Haut-Jura pour vous faire vibrer au fil des activités proposées : escalade, via ferrata, grandes voies, canyoning, VTT et spéléologie.

Escalade 35€\* Via ferrata 35€\* Escalade grande voie découverte 50€\* Rando aquatique 40€\* Canyon 50€\* Spéleo découverte 50€\* - \* prix par personne.

Ouvert toute l'année, de 8h à 18h.

**GAÏA LOISIRS**

**PARCABOUT**

**STRUCTURE LUDIQUE DE FILETS DE MARIN PERCHÉE DANS LES ARBRES !**

**1000 m<sup>2</sup> de filets, passerelles, toboggans géants !**

**Structure perchée jusqu'à 10 mètres**

**ACTIVITÉS EQUESTRES**

**Baptême poney de 2 à 10 ans**  
**Location d'âne pour la randonnée 1/2 jrnée ou journée**

**Balade à cheval (débutant à Confirmé) et en calèche sur réservation**

**Familles, adultes, enfants, groupes...**

**Sentier Pieds nus**

**Espace pique-nique buvette, jeux...**

**1 Km de surprise !**

**GAÏA - loisirs -**

**A LAMOURA**

[www.gaialoisirs.fr](http://www.gaialoisirs.fr) **06.83.99.63.45**

Le Lanchet - Chemin des Eterpets **LAMOURA**  
[www.gaialoisirs.fr](http://www.gaialoisirs.fr) - [contact@gaialoisirs.fr](mailto:contact@gaialoisirs.fr) ☎ 46,4037854, 5,95542709999995

Tél. : +33(0)6 83 99 63 45 - Tél. : +33(0)7 83 84 49 81





## SOGESTAR



### NAUTIQUE ET AQUATIQUE

- Lac des Rousses : parc locatif pédalos / canoës / paddles,
- Lac de Lamoura et Lac des Rousses : zones de baignade, sentiers thématiques



### SENTIERS PÉDESTRES / VTT

- Près de 300 km,
- Sentiers aménagés,
- Topo guides

### SKI ALPIN

- 3 domaines dont 1 domaine franco-suisse,
- Airbag



### ACTIVITÉS NORDIQUES

- Près de 200 km de pistes de ski,
- Baladaski



### ENFANTS

- Jardin de Rouxy (parc pour enfants et familles),
- Club Rouxy,
- Activités encadrées



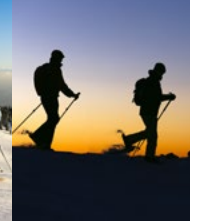
### COMMANDO GAMES

- Parcours Commando Games,
- Mission Précision,
- Mission Franchissement,
- Mission Orientation



### RAQUETTES / PIÉTONS

- 21 km de pistes damées raquettes/ piétons,
- 74 km d'itinéraires raquettes balisés,
- Baliséor,
- Location de raquettes à la Combe du Vert



### DÉCOUVERTE

- Randonnées thématiques,
- Excursions / visites,
- Baliséor,
- Trot'RX, trottinette électrique

### SENSATIONS

- Via ferrata,
- Randonnée aquatique,
- Canyoning



### ESPACE LUDIQUE DES MARMOUSETS

- Espace d'apprentissage fun pour toutes glisses

Renseignements à l'Office de tourisme, aux points info et aux points de vente aux départs des pistes

by **Sogestar**

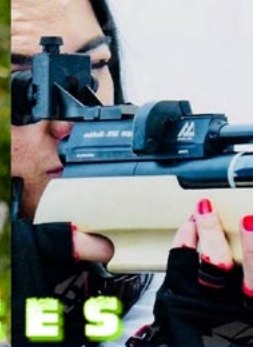
Maison du tourisme LES ROUSSES

[www.lesrousses.com](http://www.lesrousses.com) - [infos@lesrousses.com](mailto:infos@lesrousses.com) ☎ 46.4842185, 6.0598622

Tél. : +33(0)3 84 60 02 55



## LA BOITE À MONTAGNE ÉCOLE D'AVENTURE



## OUTDOOR EXPERIENCES

- Canyoning
- Speleologie
- Via-ferrata
- Escalade

- VTT enduro/e-bike/...
- Rando avec guide
- Biathlon
- Trottinette de descente



- + UN ACCUEIL CHALEUREUX ET PERSONNALISÉ
- + DES MONITEURS PASSIONNÉS & 100% NATURE
- + DES ACTIVITÉS FAMILLE (DES 1 AN!)
- + MATÉRIEL DE QUALITÉ & ADAPTÉ
- + BUREAU OUVERT 7J/7 EN SAISON



➤ **RESERVATION & VENTE EN LIGNE**

411, rue Pasteur LES ROUSSES

[www.la-boite-a-montagne-jura.fr](http://www.la-boite-a-montagne-jura.fr) / [infos@laboiteamontagne.fr](mailto:infos@laboiteamontagne.fr) ☎ 46.4842185, 6.0598622

Tél. : +33(0)3 84 60 39 34 / +33(0)9 61 35 01 64





## AUTRES ACTIVITÉS

Others activities - Andere Winteraktivitäten

### ! SORTIE PHOTO ACCOMPAGNÉE



Photographe : Jérôme SZPYRKA **BOIS D'AMONT**  
Tél. : +33(0)3 84 42 62 88

[www.pluriel-photo.fr](http://www.pluriel-photo.fr) - [contact@pluriel-photo.fr](mailto:contact@pluriel-photo.fr)

☎ 46.530021, 6.134845



Été comme hiver. Une formule simple pour apprendre les bases de la photo, ou pour se perfectionner, tout en passant un moment convivial dans le cadre naturel préservé du Haut-Jura. Différents thèmes abordés, selon vos envies et votre niveau. Venez partager les conseils avisés d'un photographe autour d'exemples concrets sur le terrain. Plusieurs lieux possibles, à convenir ensemble. Bons cadeaux possibles.

*Sur réservation*

### ! SIDWAY



303 rue des Primevères **BOIS D'AMONT**

Tél. : +33(0)6 67 80 17 13

[sidway.jura@gmail.com](mailto:sidway.jura@gmail.com)

☎ 46.5392, 6.14149



En couple, en famille, seul ou entre amis, venez essayer le gyropode SEGWAY Tout Terrain pour une randonnée hors du commun en milieu forestier. Différents circuits sont proposés en fonction de vos envies. Pour les enfants, adultes, débutants ou confirmés. Différentes activités ludiques vous sont proposées pour vos anniversaires, mariages ou autres fêtes.

1h : 30€ / 1h30 : 40€ / 2h : 50€

(20 mn d'initiation offerte avant tout départ).

*Ouvert tous les jours.*

### ! VOLS EN MONTGOLFIÈRE

ASSOCIATION BALLON AIR ET LOISIRS D'EN HAUT

522 route des Meuniers **BOIS D'AMONT**

Tél. : +33(0)6 66 45 67 42

[mreine@wanadoo.fr](mailto:mreine@wanadoo.fr)

☎ 46.531921, 6.128491

Découvrez le Haut-Jura vu d'en haut toute l'année sur la Station des Rousses !

Une aventure insolite et écologique à bord de la montgolfière «Rouxy» pour découvrir nos paysages d'un autre oeil.

### ! AIRES DE JEUX

Des aires de jeux sont à votre disposition dans nos quatre villages :

- Bois d'Amont : vers l'église
- Lamoura : au bord du lac et dans le centre du village vers l'église
- Les Rousses : sur la route de Trélarce aux Rousses en bas.
- Prémaman : au centre du village.

### ! BALADE EN CALÈCHE ET PETIT REPAS INSOLITE !

La calèche, à un ou deux chevaux, peut transporter jusqu'à 16 personnes ! C'est un moyen de locomotion paisible pour découvrir la nature autrement, sans contrainte et dans une ambiance très conviviale. Ceux qui le souhaitent peuvent apprendre à mener une calèche et passer les examens de la Fédération Française d'Équitation en école d'attelage. Au cours de la balade, possibilité de déguster une fondue dans la calèche toute équipée ! Voir prestataires pages 21 et 28.

*CARRIAGE RIDE AND AN UNUSUAL LITTLE SNACK! The carriage, with one or two horses, can transport up to 16 people! It is a peaceful form of transport to discover nature differently, unhindered and in a very friendly atmosphere. Those who wish to may learn to drive a carriage and take the French Riding Federation exams in carriage driving. During the ride, you have the option of tasting a fondue in the fully equipped carriage!*

*See a list of providers on pages 21 and 28.*

### ! TERRAIN MULTISPORTS

Les Rousses : Tennis avec 2 courts couverts, squash, badminton, au Centre Sportif (accès payant, prestataire activité page 28). Zone de glisse urbaine face au Collège des Rousses + City Park.

Prémaman : 1 terrain multi-activités (hand-ball, foot, basket).

Lamoura : 1 terrain multi-activités (foot, basket, tennis). Ouvert de 8h à 22h avec réglementation communale.

Bois d'Amont : en accès libre, 2 courts de tennis extérieurs, 1 terrain multi-activités (hand-ball, foot, basket), aire de skate.

### ! BIATHLON

Même en été l'ESF des Rousses et la Boite à Montagne (prestataires pages : 18, 29) vous proposent de découvrir ou redécouvrir le biathlon sous différentes versions. Que ce soit en rollerski sur un des plus beaux stades de France, ou sous forme de challenge à pieds ou trotinette, avec des carabines à plombs ou lasers, ils sauront vous donner les frissons des plus grands sportifs lors des duels, sur les pas de tirs du monde entier !

*BIATHLON Even in summer the French Ski School and La Boite à montagne at Les Rousses (providers pages: 18, 29) offers to help you discover or rediscover the different versions of the biathlon. Whether it is roller skiing in one of the most beautiful stadiums of France, or a foot race, with pellet or laser rifles, they will provide you with the thrills of the most famous sporting champions during duels on the shooting ranges of the entire world!*

### ! PATINOIRE

Couverte et à dimensions familiales, la patinoire ludique de l'Espace des Mondes Polaires à Prémaman vous offre 500m<sup>2</sup> de glace pour découvrir les joies du patinage et des autres sports de glace.

Pour vous permettre d'en profiter au maximum, l'équipement propose une large amplitude horaire (voir p.28) ainsi qu'une nocturne chaque semaine.

*The covered family friendly ice rink, situated in the Espace des Mondes Polaires in the village of Prémaman, offers you a 500m<sup>2</sup> area to discover ice skating and other ice sports.*

*To fully enjoy it: large opening hours (see p.28) and a night-time opening every week*

### ! ACTIVITÉS ESTIVALES AVEC LES CHIENS DE TRAINEAUX

L'été, découvrez la cani-rando harnachés aux chiens husky de Sibérie ou malamutes de l'Alaska. Les mushers vous transmettront la passion de leur métier hors du commun. Les enfants pourront apprécier d'être tractés dans une pulka et la rencontre avec les chiens vous laissera des souvenirs inoubliables. Seul ou à plusieurs, traversez combes et forêt et vivez des émotions multiples. Voir prestataires page 20.

*The mushers and their dogs work year-round, and want to show there's more than one way to experience their profession and the region. In the summer, go on a "cani-rando" hike with Siberian huskies or Alaskan malamutes. The mushers will teach you about their unique line of work and their passion for it. Children can be pulled in a "pulka" sled, and meeting the dogs will leave you with unforgettable memories. Whether alone or in a group, you'll cross valleys and forests and feel a range of emotions. See a list of providers on page 20.*

### ! SKI-ROUES

Vous aimez le ski nordique et la belle saison vous frustre car la neige est absente : Le rollerski ou ski-roues est une discipline récente, dérivée du ski nordique. L'ESF des Rousses et La Boite à Montagne (prestataires pages : 18, 29) vous proposent de découvrir cette nouvelle glisse sur bitume !

*ROLLER SKIING You love Nordic skiing and the summer season is frustrating for you because there is no snow: Roller skiing or skis on wheels is a new sport, derived from Nordic skiing. The French Ski School at Les Rousses and La Boite à Montagne (providers pages: 18, 29) offer to show you this new sliding sport on asphalt!*

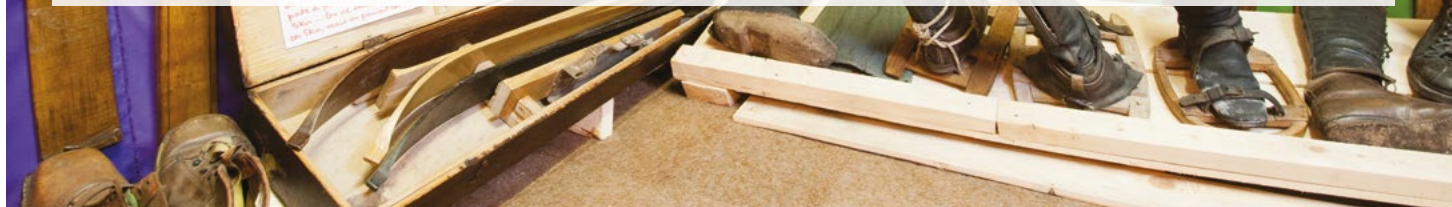


## MUSÉES ET ARTISANAT

Museums and crafts - Museen und Handwerkskunst

Autrefois, lors des longs hivers rigoureux, les paysans hauts-jurassiens gagnaient quelques revenus complémentaires en travaillant à domicile pour les entreprises environnantes. Travail du bois, du cuir, lapidaire, horlogerie, lunetterie... autant de savoir-faire à découvrir chez les artisans et dans les musées de la station.

*In the past, the Haut-Jura countryfolk supplemented their income during the long, harsh winters by working at home for neighbouring businesses. There are many skills to discover amongst the resort's craftsmen and in its museums, from work in wood and leather, lapidary work and watchmaking to the spectacle trade, etc.*



## MUSÉES

Museums - Museen

### ESPACE DES MONDES POLAIRES



146, rue Croix de la Teppe **PRÉMANON**  
Tél. : +33(0)3 39 50 80 20

[www.espacedesmondespolaires.org](http://www.espacedesmondespolaires.org)  
[contact@espacedesmondespolaires.org](mailto:contact@espacedesmondespolaires.org)

☎ 46.461006, 6.029185 Avec ses 5000 m<sup>2</sup> abritant un musée et la seule patinoire en glace du Jura, l'Espace des Mondes Polaires est un équipement à la fois ludique et pédagogique offrant le cadre idéal pour une journée de détente et de découverte. Plongez dans l'ambiance des pôles grâce aux dispositifs immersifs installés dans le musée et à la scénographie de la patinoire évoquant la banquise !

Horaires et ouvertures sur [www.espacedesmondespolaires.org](http://www.espacedesmondespolaires.org)

### MUSÉE DE LA BOISSELLERIE



12, rue du petit pont **BOIS D'AMONT**  
Tél. : +33(0)3 84 60 98 79

[www.museedelaboissellerie.com](http://www.museedelaboissellerie.com)  
[museedelaboissellerie@gmail.com](mailto:museedelaboissellerie@gmail.com)  
☎ 46.537031, 6.1391099

Les gardiens de la boissellerie perpétuent la mémoire et l'ingéniosité des métiers des boisseliers. Un guide vous propose un voyage par un exposé thématique (transformation de l'épicéa, fabrication de boîtes, des skis et des tavaillons). La machinerie hydraulique, la scierie et sa turbine, la machine à vapeur s'animeront comme au temps jadis.

Ouvert du mardi au dimanche.  
Visites guidées : 10h30 - 14h30 - 16h30.

### MUSÉE DES LAPIDAIRES

173 route de Longchaumois **LAMOURA**  
Tél. : +33(0)3 84 41 19 37

[www.lamoura.fr](http://www.lamoura.fr) - [museedulapidaire@orange.fr](mailto:museedulapidaire@orange.fr)  
☎ 46.3966741, 5.9654141

Là où tradition et modernité se mêlent, les établis et les outils de précision anciens se révèlent dans une ambiance résolument contemporaine. À travers des vidéos, des enregistrements sonores et des photographies, entrez dans la confiance et partez à la rencontre des lapidaires d'hier et d'aujourd'hui, tailleurs de pierres fines et précieuses. Tarifs : enfant (7-16 ans) 2 €, adulte 4 €, gratuit pour les moins de 7 ans. Groupe adultes 3 €/enfant 1,70 €.

Hors vac. scol. : dim. à vend. 14-18h, vac. scol. en plus lun. à vend. 10-12h. Fermé : 01/01, avril, du 01/10 au 19/12 et 25/12.

### MUSÉE DU SKI ET DE LA TRADITION ROUSSELLE

Gîte d'étape du Grand Tétrass **LES ROUSSES**  
Tél. : +33(0)3 84 60 51 13  
Tél. : +33(0)3 84 60 39 95

[www.grandtetrass.com](http://www.grandtetrass.com) - [grandtetrass39@aol.com](mailto:grandtetrass39@aol.com)  
☎ 46.537031, 6.1391099

Les Rousses, berceau du ski en France. D'innombrables trésors. Haut-Jurassiens pour la plupart, ont été rassemblés par Roger Tinguely. C'est dans le sous-sol du Grand-Tétrass qu'il vous les fera découvrir avec passion, une des plus grandes collections de skis et de boots français. Visite libre le jeudi 17h-19h (guidée si le nombre de pers. est suffisant). Visite guidée (de 1h à 1h30 de visite) tout public, tous les jours sur réservation 5€/pers (mini 10 pers, maxi 50 pers) - Tarifs groupe, nous consulter.

## A PROXIMITÉ

### LES MAQUETTES À NOURRIR LE MONDE



ZI en Beria Route de Lons-Le-Saunier  
**CLAIRVAUX LES LACS**  
Tél. : +33(0)3 84 25 81 77  
Fax : +33(0)3 84 25 83 36

[www.museemaquettebois.fr](http://www.museemaquettebois.fr)  
[contact@museemaquettebois.fr](mailto:contact@museemaquettebois.fr)

☎ 46.585102, 5.73857  
Durant toute sa vie, Marcel Yerly a réalisé à la main 100 maquettes toutes en bois, jusqu'à 3 m. Toutes les parties mécaniques fonctionnent. Voitures, bateaux, machines agricoles, avions, motos.  
Tarifs : Adulte : 7.00€ - Enfants (6-12 ans) : 3.80€ - de 6 ans : Gratuit.

Pour les groupes, réservation toute l'année.  
Mai\* : dimanches et jours fériés : 14h-18h. Juin : Tous les jours : 14h30-18h. Juillet-Août : Tous les jours 10h-18h. Septembre\* : dimanches 14h30-18h, semaine du 01 au 15 : 14h30-17h.  
\*Les autres jours et avril, nous consulter.

### MUSÉE DES PIERRES



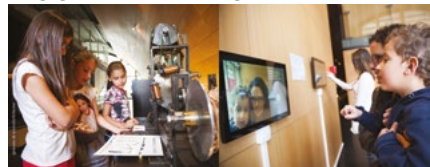
Route Val Mijoux **MIJOUX**  
Tél. : +33(0)4 50 41 31 72

[www.vuillermoz.fr](http://www.vuillermoz.fr)  
[info@vuillermoz.fr](mailto:info@vuillermoz.fr)  
☎ 46.340737, 5.967786

Notre musée vous permettra de découvrir plus en détails les origines de ce métier et plus généralement le monde merveilleux des pierres gemmes. Vous y découvrirez une exposition de pierres brutes et taillées provenant des quatre coins du monde ainsi qu'une sélection d'outillages d'époque utilisés par les Lapidaires du Haut Jura. Pour parfaire cette découverte, une vidéo vous explique les différentes étapes de la taille des pierres ainsi que les origines de ce métier atypique dans notre région. Entrée gratuite.

Du mardi matin au dimanche soir : 9h30-12h et 14h-19h. Groupes sur réservation.

### MUSÉE DE LA LUNETTE



Place Jean Jaurès **MOREZ**  
Tél. : +33(0)3 84 33 39 30

[www.musee-lunette.fr](http://www.musee-lunette.fr) - [info@musee.mairie-morez.fr](mailto:info@musee.mairie-morez.fr)  
☎ 46.523942, 6.02237

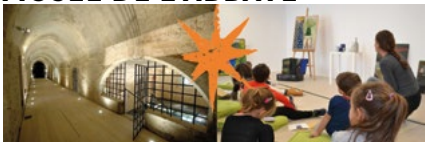
Le musée de la lunette de Morez vous invite à découvrir l'univers des lunetiers jurassiens, qui depuis la fin du XVIII<sup>ème</sup> siècle ont utilisé leur ingéniosité et leur savoir-faire pour développer une véritable filière industrielle, aujourd'hui encore reconnue dans le monde entier pour sa qualité et sa créativité. Le musée abrite également la collection Essilor - Pierre Marly, une des plus prestigieuses collections de lunettes au monde. Du XII<sup>ème</sup> siècle aux années 1980, elle retrace l'histoire de la lunette et traverse les continents. Grâce à des manipulations ludiques, vous pourrez comprendre le fonctionnement de l'œil et décrypter les principaux troubles de la vision.

Ouvert tous les jours : 10-12h et 14-18h sauf mardi (hors vacances hiver et été) et jours fériés. Fermé certains week-ends, voir site internet.



## A PROXIMITÉ

### MUSÉE DE L'ABBAYE



3 Place de l'Abbaye SAINT CLAUDE  
Tél. : +33(0)3 84 38 12 60

[www.museedelabbaye.fr](http://www.museedelabbaye.fr) - [contact@museedelabbaye.fr](mailto:contact@museedelabbaye.fr)

☎ 46.385968, 5.865312



Un site archéologique millénaire : Découvrir les vestiges de l'ancienne abbaye de Saint Claude (XI-XVIIIe siècle) et l'histoire médiévale de la ville.

Une architecture audacieuse, dans un écrin naturel : Un musée contemporain, lumineux et ouvert sur les montagnes environnantes.

Art moderne : Bonnard, Vuillard, Dufy, des grands peintres du XXe siècle aux artistes de la Seconde Ecole de Paris.

Une expérience numérique : parcours enfants et adultes.

Expositions, visites guidées, ateliers, spectacles.

Juillet-août : Ouverture 7J/7.

Horaires, tarifs, animations et programmation : [www.museedelabbaye.fr](http://www.museedelabbaye.fr)

### MAISON DU PARC NATUREL RÉGIONAL DU HAUT JURA



Maison du Haut Jura LAJOUX  
Tél. : +33(0)3 84 34 12 30

[www.parc-haut-jura.fr](http://www.parc-haut-jura.fr) - [parc@parc-haut-jura.fr](mailto:parc@parc-haut-jura.fr)

☎ 46.385968, 5.865312



La Maison du Parc du Haut-Jura vous fera visiter le territoire de façon ludique, interactive et sensorielle avec l'exposition permanente «Haut-Jura, terre vivante».

C'est un lieu d'accueil et d'information mais aussi, d'exposition temporaire à venir découvrir en famille. Le PNR du Haut-Jura propose également un programme d'animations gratuites : les Rendez-vous du Parc.

Adulte : 5€, enfant (+ de 6 ans) : 3€, tarifs réduits et de groupe (<15 pers) disponible également.

Janvier, février, mars, juillet et août : du mardi au dimanche (jours fériés compris) 9h-13h et 14h-18h (fermeture les samedis matin). Les autres mois de l'année : du mardi au vendredi 14h-18h

### MUSÉE DU LÉMAN



8 quai Louis Bonnard NYON - SUISSE  
Tél. : +41 22 316 42 50

[info@museeduleman.ch](mailto:info@museeduleman.ch)

☎ 46.380051, 6.2401



Vit les aventures des Piccard en ballons, sous-marins et avion solaire. Admire les poissons du lac, visite une cabane de pêcheur, une vedette de sauvetage et les bateaux à vapeur, du salon 1<sup>ère</sup> classe aux machines. Décode la nature du Léman : origines, fonctionnement, faune et flore. Découvre le Tsunami de l'an 563. Tarif 8 CHF Gratuit pour les enfants. Euro et CB acceptés

Horaires et jours d'ouverture

Du Mardi au Dimanche, y compris jour férié

Avril à Oct de 10h à 17h ; Nov à Mars de 14h à 17h.

### L'ATELIER DES SAVOIR-FAIRE



1, grand'rue 39170 RAVILLOLES  
Tél. : +33(0)3 84 42 65 06

[www.atelierdessavoirfaire.fr](http://www.atelierdessavoirfaire.fr)  
[info@atelierdessavoirfaire.fr](mailto:info@atelierdessavoirfaire.fr)

☎ 46.42373, 5.80313

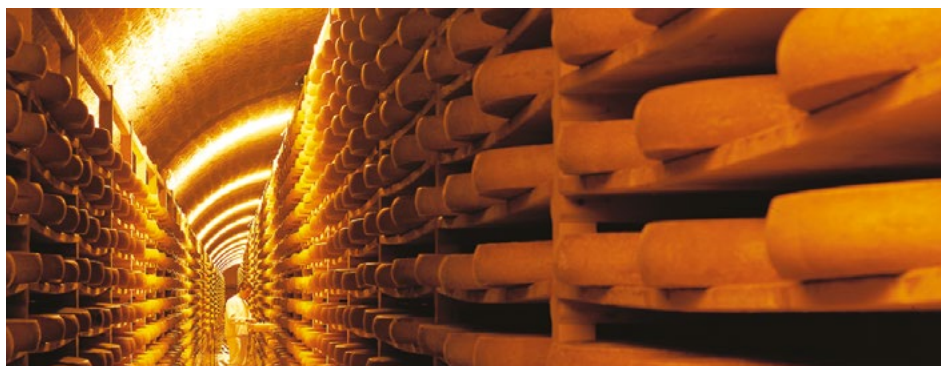


C'est ici que l'artisanat se dévoile ! 5 espaces pour comprendre l'artisanat Haut-jurassien et mieux connaître la tournerie et les métiers d'art. Pendant les vacances scolaires, des ateliers Artisans Juniors... Et venez tester le sentier des savoir-faire ! Une balade de 3 kms pour découvrir des oeuvres créées par nos artisans. Tarifs espace muséographique : Adulte 5€, enfant 7-15 ans 3€, famille 13€, tarif réduit 4€, abonnement annuel 10€/pers.

En période de vacances scolaires (Du 10 février au 10 mars. Du 9 avril au 5 mai. Du 8 mai au 12 mai) : du mardi au samedi de 13h30 à 18h00. Mai, Juin et septembre : du mardi au samedi de 13h30 à 18h00. Juillet et août : du lundi au dimanche de 10h30 à 18h30 (journée continue). Décembre : du mercredi au samedi de 13h30 à 18h00 (entrée libre) Ouvert tous les jours, toute l'année pour les groupes à partir de 10 personnes (sur réservation).

## CAVES D'AFFINAGE DU FORT DES ROUSSES

Cheese ageing cellars - Käsereifekeller



### CAVES D'AFFINAGE DU FORT DES ROUSSES

Fort des Rousses LES ROUSSES

☎ 46.479578, 6.056192

La réservation est obligatoire car le nombre de places limité. Pas de visite le samedi. Gratuit pour les - de 10 ans. Pour connaître les dates et horaires des visites, et réserver en ligne, rendez-vous sur [www.fort-des-rousses.com](http://www.fort-des-rousses.com).

Pour tout renseignement : 03 84 45 71 00 ou [contact@fort-des-rousses.com](mailto:contact@fort-des-rousses.com)

Ouvertes toute l'année.



## ARTISANAT

Craft - Handwerkskunst

### I SAVONNERIE FERRONE



163, impasse de la Vieille Cure  
**CHEZERY-FORENS**  
Tél. : +33(0)6 86 44 47 68

[www.savonnerieferrone.bio](http://www.savonnerieferrone.bio)  
[savonnerieferrone@gmail.com](mailto:savonnerieferrone@gmail.com)

☎ 46.218814, 5.866146



Nichée aux pieds des montagnes des Monts-Jura, dans la vallée de la Valsérine, la savonnerie d'Emmanuelle propose des savons fabriqués artisanalement selon le procédé de «saponification à froid» à partir d'ingrédients naturels et issus de l'agriculture biologique. Des recettes dont elle seule a le secret, pour protéger et hydrater votre peau naturellement. Visite guidée : 4€ avec un cadeau de bienvenue / -16 ans, gratuit. Durée : 45 min  
Boutique ouverte le vendredi : 14-19h et le samedi : 9-12h (fermetures exceptionnelles à consulter sur les réseaux sociaux). Visite guidée de l'atelier payante sur réservation.

## LIEUX DE VIE ET D'EXPOSITION

Cultural and exhibition places - Kulturelle und Ausstellungsplätze

### I LA LOGE À PONARD



Loge à Ponard **LES ROUSSES**

Tél. : +33(0)7 68 47 17 76

[www.lalogeaponard.com](http://www.lalogeaponard.com) - [contact@lalogeaponard.com](mailto:contact@lalogeaponard.com)

☎ 46.48434, 6.061806



Du 01/12/2019 au 31/03/2020 : 11h30-17h + soir sur réservation. Fermé le jeudi. Juillet-Août : mercredi, samedi et dimanche - 11h30-17h + soir sur réservation.

### I WILD WOLF GALLERY



303 chemin de l'Abbaye **LAMOURA**

Tél. : +33(0)3 84 45 70 77 - +33(0)6 83 38 27 86

[photfab@yahoo.fr](mailto:photfab@yahoo.fr)

[www.fabienbruggmannjura.com](http://www.fabienbruggmannjura.com)

☎ 46.4125, 5.99399

Galerie photos nature & animalières : paysages du Jura, faune sauvage : Lynx, grand tétras, cerfs, renards, hermines, loups... Vente de tirages avec ou sans cadre en bois vieilli, photos sur toile ou en version moderne sur plexi, cartes postales et cartes en bois, livres photo. Idées cadeaux enfants : boîtes lumineuses bois, puzzles 3D bois, calendrier... Conférences sur le loup : pour les groupes.

Vacances scolaires (noël, hiver, pâques, été) : infos OT. Sur demande les WE & jours fériés. Entrée libre.

## CINÉMA ET BIBLIOTHÈQUES

Cinema and Libraries - Kino und Bibliotheken

### I BIBLIOTHÈQUE

Mairie - 90, rue Nostang  
**BOIS D'AMONT**

Tél. : +33(0)3 84 60 90 18

Mercredi : 16h-18h30

Vendredi : 17h-18h30.

### I MÉDIATHEQUE

**MUNICIPALE DES ROUSSES**

164, rue Pasteur **LES ROUSSES**

Tél. : +33(0)9 63 64 86 77

[bibliotheque@mairielesrousse.fr](mailto:bibliotheque@mairielesrousse.fr)

Médiathèque communale ouverte à toutes et tous. Possibilité de lire sur place. Connexion internet sans abonnement.

Mardi et vendredi : 17h-19h - Mercredi : 14h-19h

Samedi : 9h-12h et 13h-17h.

### I MODERN CINEMA LES QUINSONNETS

127, rue des Ecoles **LES ROUSSES**

Tél. : +33(0)3 84 60 30 09 / +33(0)6 85 05 12 30

[www.moderncinema.fr](http://www.moderncinema.fr)

[lesquisonnets@wanadoo.fr](mailto:lesquisonnets@wanadoo.fr)



Cinéma chaleureux et convivial, Les Quisonnets vous proposent une diversité de programmes tout au long de l'année, entre blockbusters américains et films Art et Essai. A échelle humaine et fort de ses deux salles, équipées en numérique 3D, le cinéma augmente sa gamme de service d'année en année pour satisfaire à tous les publics. Car quoi qu'il arrive, The Show must go on!

Ouvert tous les jours - Saison hiver, 3 séances : 14h30-17h30-20h30. Saison été, 2 séances : 17h30-20h30.

## ALIMENTATION

Food shops - Nahrungsmittel

### BOUCHERIE CHARCUTERIE TRAITEUR LAURENT



44 route du Noirmont **LES ROUSSES**  
Tél. : +33(0)3 84 60 06 76

[laurent.boucherie@orange.fr](mailto:laurent.boucherie@orange.fr)

© 46.485483, 6.060921



Produits locaux-artisanaux : viandes franc-comtoises, charcuterie maison, fromages régionaux, épicerie, miels et vins du Jura. Nous garantissons des prix constants toute l'année. Service traiteur pour toutes vos réceptions, n'hésitez pas à nous contacter.

Ouvert du mardi matin au dimanche midi (8h-12h30 / 15h-19h) et tous les jours en saison.

### BOUCHERIE DE LAMOURA BOUCHERIE-CHARCUTERIE

183, grande rue **LAMOURA**  
Tél. : +33(0)3 84 41 20 07

[jhouillon@gmail.com](mailto:jhouillon@gmail.com)

© 46.3966631, 5.9654995

Boucherie. Charcuterie. Produits régionaux. Du mardi au samedi : 8h30-12h et 16h30-19h00, Dimanche : 8h30-12h.

### CARREFOUR MARKET GROUPE PROVENCIA



1140, route blanche **LES ROUSSES**  
Tél. : +33(0)3 84 60 00 75

[directeur\\_lesrousseau@carrefour.com](mailto:directeur_lesrousseau@carrefour.com)

© 446.4854939, 6.0607548



Produits régionaux, Chocolats suisses, Vins fins, Photomaton, Borne photo, Location de véhicules utilitaires, Station Essence 24h/24.

Rayon poisson traditionnel et rayon pains, viennoiseries pâtisseries.

Du lundi au samedi : 8h30-20h, Dimanche : 8h30-12h30.

### ÉPICERIE COMMUNALE SHERPA

11 rue de la croix de la Teppe **PRÉMANON**  
Tél. : +33(0)3 84 45 61 32

[epicerie@premanon.com](mailto:epicerie@premanon.com)

© 46.461771, 6.030543

Produits régionaux, charcuterie et fromage à la coupe. Pain et viennoiserie artisanale. Prêt appareil à raclette et à fondue. Prête pelles à neige. Service postal.

Mardi au samedi : 7h30-12h30 / 15h30-19h. Dimanche : 8h-12h30. Ouvert le lundi des vacances de Noël et février (mêmes horaires).

### GLOUGLOU MARKET



14 rue du Couvent **LES ROUSSES**  
Tél. : +33(0)9 84 32 15 33

[www.glougloumarket.com](http://www.glougloumarket.com)

[contact@glougloumarket.com](mailto:contact@glougloumarket.com)

© 46.4857, 6.059969



Boutique apéritive : bières spéciales, vins naturels, absinthes, spiritueux et épicerie apéritive. Accessoires et coffrets cadeaux. GlouGlou Bistrot : venez déguster nos produits dans notre caveau ! GlouGlou Loc : Locations de tireuses à bières pour particuliers et associations. Installation et livraison incluses. Ouvert du mardi au samedi : 9h30-19h.

### HISTOIRE DE GOÛT



22 route du Noirmont **LES ROUSSES**  
Tél. : +33(0)3 63 68 40 16

[www.histoiredegout.fr](http://www.histoiredegout.fr)

[histoiredegout.sarl@sfr.fr](http://histoiredegout.sarl@sfr.fr)

© 46.4853965, 6.060359



Charcuterie, Fromages, Epicerie fine, Vins du Jura

Ouvert tous les jours : 9h-19h. Fermé le lundi hors vacances scolaires.

### INTERMARCHÉ SUPER

Route du Génie **LES ROUSSES**  
Tél. : +33(0)3 84 60 01 62

[www.intermarche.com](http://www.intermarche.com)

[pdv50188@mousquetaires.com](mailto:pdv50188@mousquetaires.com)

© 46.486692, 6.056771



Produits régionaux, Boucherie, charcuterie, traiteur, fromagerie et marée traditionnels, Drive, Station Service, Station lavage, Photomaton, Gaz 24/24, Laverie automatique, Relai Colis Pick-up.

Du lundi au samedi : 8h30-19h30 non-stop. Dimanche : 9h à 12h30.

### PISCICULTURE DES RIVIÈRES

Impasse des Rivières **MOREZ**  
Tél. : +33(0)3 84 33 01 24

[lestruitesdesrivieres@orange.fr](http://lestruitesdesrivieres@orange.fr)

© 46.488652, 6.029739

La pisciculture Les Truites des Rivières vous accueille entre Morez, Les Rousses et Prémanon. Vente au détail toute l'année. Produits de fabrication artisanale transformés par nos soins, filet fumé, oeufs de truite, rillettes de truite, truite en gelée aux côtes du Jura, toastine de truite, terrine de truite. Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août : pêche à la truite. Juillet/Août, tous les jours, non stop : 10-19h.

### LA VIE CLAIRE



29 rue du Clos Capperony **LES ROUSSES**  
Tél. : +33(0)9 53 83 23 30

[lavieclaire.lesrousseau@gmail.com](mailto:lavieclaire.lesrousseau@gmail.com)

© 46.490098, 6.066938



Le magasin bio La Vie Claire vous propose un large choix de produits alimentaires et non alimentaires, ainsi que des produits régionaux et idées cadeaux.

Démarche zéro déchets, vrac.

Ouvert du lundi au samedi : 8h30-19h30. Dimanche et jours fériés : 8h30-12h30.

### PRIMEURS DU HAUT-JURA



220, route du Génie **LES ROUSSES**  
Tél. : +33(0)7 85 16 35 68

[sasprimeursduhautjura@gmail.com](mailto:sasprimeursduhautjura@gmail.com)

© 46.486692, 6.056771



Magasin spécialité en fruits et légumes primeur. Un large choix. Le goût, la qualité, la fraîcheur et le service assuré. Confection de corbeilles de fruits pour vos fêtes, mariage ou à offrir.

Mardi, mercredi et jeudi : 9h12h30 et 14h-19h. Vendredi et samedi : 9h-13h et 14h-19h.

### SAVEURS DU JURA



783, route blanche **LES ROUSSES**  
Tél. : +33(0)3 84 42 67 44

[www.saveursdujura.com](http://www.saveursdujura.com)

[contact@saveursdujura.com](mailto:contact@saveursdujura.com)

© 46.48251, 6.061868



Produits régionaux (comtés affinés au Fort des Rousses, vins du Jura, charcuterie, chocolats suisses), morilles et champignons séchés. Boutique en ligne. Local products (cheese, Jura wines, swiss chocolates), dried morel mushrooms. E-store

Du lun. au dim. : 9h30-12h30 - 14h30-19h, Fermé le mardi. Ouvert tous les jours en saison.



# MAGASINS DE SPORTS ET LOCATION DE MATÉRIEL

Sport shops and Equipment hire - Sportgeschäfte und Location de matériel

## I AMONT SPORT



188, rue Couenneaux **BOIS D'AMONT**  
Tél. : +33(0)3 84 60 90 06

[www.sports-jura.com](http://www.sports-jura.com)

[seb-co@hotmail.fr](mailto:seb-co@hotmail.fr)

☎ 46.5377446, 6.1368726



Amont Sport, votre spécialiste randonnée, ski nordique et alpinisme ! Vente et location de skis : fond, skating, randonnée nordique (dont norme 75) et randonnée alpine ; raquettes, et tout pour la glisse (pulka, poussette, patinettes...) Vente sportwear, chaussures et accessoires trail et rando.

Saison d'hiver : tous les jours 9-19h (WE : 8h30-19h). Le reste de l'année, mar, jeu., vend. et sam. : 9h30-12h30 et 15h-19h (au minimum).

## I ARBEZ SPORTS



Parking du Balancier 5500, route blanche **LES ROUSSES**

Tél. : +33(0)3 84 60 52 77

[www.skimium.fr/store/arbez-sports-86](http://www.skimium.fr/store/arbez-sports-86)

[arbezsports.lebalancier@sfr.fr](mailto:arbezsports.lebalancier@sfr.fr)

☎ 46.48434, 6.061806



Votre magasin vous attend au pied des pistes du massif des Tuffes avec son coin shopping. Location et vente de matériel (snowboard, ski, télémarch, luge et fond). Atelier (affûtage, fartage). Consigne à skis. 8h30 - 19h Non Stop. Ouvert du 1er décembre 2017 au 31 mars 2018.

## I AU MOINE MANON



Chemin des Gentianes **PRÉMANON**  
Tél. : +33(0)6 45 59 09 22

[gite.laconfiance@gmail.com](mailto:gite.laconfiance@gmail.com)

[www.gitelaconfiance.com](http://www.gitelaconfiance.com)

☎ 46.461771, 6.030543



Location de skis alpin, fond, raquette. Mode sportwear. Tarif location : 1/2 journée, journée, semaine et à la demande. De 6,44€ 1/2 journée enfant à 9,03€ journée adulte. Ouvert du 15/10/2018 au 30/04/2019, de 8h30 à 19h.

## I BERTHET SPORT



384, rue Pasteur **LES ROUSSES**  
Tél. : +33(0)3 84 60 00 68

[www.berthet.sport2000.fr](http://www.berthet.sport2000.fr)

[berthet.sport2000@orange.fr](mailto:berthet.sport2000@orange.fr)

☎ 46.48393, 6.06053



Location - Vente de matériel  
Sport et Mode : vêtements, chaussures, accessoires.

Hiver : 9h-12h30 et 14h-19h - Vacances : 9h-19h week-end : 9h-19h.  
En été : du lundi au samedi : 9h-12h et de 15h-19h dimanche du 15/07 au 15/08 : 10h-12h.

## I INTERSPORT JEAN-PROST SPORT



[www.intersport-lesrousseau.com](http://www.intersport-lesrousseau.com) - [www.ski-fond.com](http://www.ski-fond.com)  
[info@ski-fond.com](mailto:info@ski-fond.com)

Location - Vente de skis et vélos  
1127 route blanche **LES ROUSSES**

Tél. : +33(0)3 84 60 32 31

☎ 46.485546, 6.060600



Hiver : 7J/7 : 9h-19h - Été : Variable.

Au pied des pistes des Jouvencelles  
**PRÉMANON**

Tél. : +33(0)3 84 60 75 96

☎ 46.4562, 6.05527



Hiver : 7J/7 : 9h-18, ouvert le dimanche.

Magasins de vêtements  
Rayon montagne - Sportwear  
23, route du Noirmont **LES ROUSSES**

Tél. : +33(0)3 84 60 00 27

☎ 46.4856613, 6.0606005



Hiver : 7J/7 : 9h-12h et 14h30-19h - Été : Variable.

## I LE LOUP BLANC

139 chemin de la Halle **PRÉMANON**  
Tél. : +33(0)6 03 96 67 09

[louloublanc39@gmail.com](mailto:louloublanc39@gmail.com)

[www.louloublanc39.fr](http://www.louloublanc39.fr)

☎ 46.456318, 6.055719



Location de ski aux pieds des pistes des Jouvencelles.

Consignes gratuites Ski + chaussures.

Du 20/11/2019 au 10/04/2020 : 8h30-18h.

## I NOIRMONT SPORTS



234, rue Pasteur **LES ROUSSES**  
Tél. : +33(0)3 84 60 00 04

[noirmontsports@orange.fr](mailto:noirmontsports@orange.fr)

☎ 46.4854191, 6.0600801



Location de ski par internet jusqu'à -40%.

Ouvert toute l'année : 9h-12h et 14h-19h.

## I PLANETE SPORTS

515 route de la Darbella **PRÉMANON**  
Tél. : +33(0)3 84 60 75 62  
Tél. : +33(0)6 85 44 15 61

[www.facebook.com/planetesportslesrousseau](http://www.facebook.com/planetesportslesrousseau)  
[alain-baud39@live.fr](mailto:alain-baud39@live.fr)

☎ 46.44709, 6.04510



Location et vente de matériel ski alpin et nordique, chaussures et vêtements techniques. Situé à Prémanon, au pied de l'hôtel Darbella, au départ des pistes de ski alpin et de ski nordique. 15 ans d'expérience, matériel de grande qualité, issu des dernières technologies - Service, conseil et réparation. Ouvert du 01-12 au 15-04 : 9h-18h sans interruption.

## I RAOUL SPORTS



11 rue de la Croix de la Teppe **PRÉMANON**  
Tél. : +33(0)6 78 75 92 75  
Tél. : +33(0)9 80 86 77 45

[contact@raoulsports-premanon.fr](mailto:contact@raoulsports-premanon.fr)

[www.raoulsports-premanon.fr](http://www.raoulsports-premanon.fr)

☎ 46.4619, 6.03041



Situé au centre de Prémanon et au pied des départs de pistes, Raoul Sports est votre spécialiste skis de fond, rando nordique et VTT. Vente, location, réparation, vous trouverez tout le matériel et les conseils adaptés à vos pratiques, été comme hiver. Venez découvrir notre shop sportwear, vêtements et accessoires, Made in France et éco-responsable. 9h-12h et 14h30-18h30. En saison : 7J/7 9h-19h

## MAGASINS DE SPORTS ET LOCATION DE MATÉRIEL

Sport shops and Equipment hire - Sportgeschäfte und Location de matériel

### SARL LOCATION SKIS LA DÔLE



83, route de la Faucille PRÉMANON  
Tél. : +33(0)3 84 60 04 95

[grdchavin@gmail.com](mailto:grdchavin@gmail.com)

☎ 46.232121, 5.513735

Magasin situé au pied du Massif de la Dôle. Skis. Snowboards. Raquettes. Luges. Accessoires. Chèques vacances acceptés.

Tous les jours en saison (décembre-avril) : 8h-19h non-stop.

### SERRA SPORTS LAMOURA - LA SERRA



Au pied des pistes de la Serra, 3430, route de Prémanson LAMOURA  
Tél. : +33(0)3 84 41 23 66

[www.serra-sports.com](http://www.serra-sports.com)

[contact@serra-sports.com](mailto:contact@serra-sports.com)

☎ 46.413068, 5.99703

Spécialiste de la location et vente de skis, magasin Sport et Mode. Tarifs groupe, carte avantage jeunes, chèques vacances. Une équipe de professionnels à votre service. En hiver uniquement.

### SKISET BALLAND SKI



198, chemin de la Halle, les Jouvencelles PRÉMANON

Tél. : +33(0)6 82 79 06 06

Tél. : +33(0)3 84 60 76 50

[www.skiset.com](http://www.skiset.com)

[skisetlesjouvencelles@gmail.com](mailto:skisetlesjouvencelles@gmail.com)

☎ 46.455982, 6.055071

Notre magasin SKISET aux Jouvencelles propose la location de tout le matériel lié aux sports d'hiver (ski alpin, nordique, snowboards, luge, raquettes) ainsi que la vente d'accessoires liés. Notre équipe de professionnels saura vous accompagner au mieux dans l'activité de votre choix du plus débutant au plus expérimenté.

Ouvert tous les jours à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2019 jusqu'au 31 mars 2020 de 8h30 à 18h.

## EQUIPEMENT DE LA MAISON / DÉCO / SOUVENIRS

Household goods / Décor / Souvenirs Innenaustattung und Souvenirs

### BOISSELLERIE DU HÉRISSEON



101, rue Pasteur LES ROUSSES  
Tél. : +33(0)3 84 60 30 84

[www.boissellerie-du-herisson.com](http://www.boissellerie-du-herisson.com)

[boissellerie.du.herisson@wanadoo.fr](mailto:boissellerie.du.herisson@wanadoo.fr)

☎ 46.4861886, 6.0595057

La boissellerie du Hérisson, spécialisée dans la découpe du bois, vous propose un gigantesque choix d'objets et de jouets en bois pour tous les âges. Articles insolites, fonctionnels ou en bois brut... tous ces produits sont fabriqués uniquement de façon artisanale. MAGASIN et ATELIER (en haut des cascades du Hérisson). Saut Girard - Hameau de la fromagerie - 39130 LE FRASNOIS - Tél. : 03 84 25 50 78. 2<sup>ème</sup> magasin, 101, rue Pasteur - 39220 LES ROUSSES (dans le village, à côté de la Poste) - Tél. : 03 84 60 30 84.

Ouvert du mardi au samedi 10h-12h et 14h-19h  
Vacances d'hiver et d'été : tous les jours  
Hors vacances scolaires : dimanche 14h-18h30.

### BOUTIQUE DE L'ESPACE DES MONDES POLAIRES



146, rue Croix de la Teppa PRÉMANON  
Tél. : +33(0)3 39 50 80 20

[www.espacedesmondespolaires.org](http://www.espacedesmondespolaires.org)

[contact@espacedesmondespolaires.org](mailto:contact@espacedesmondespolaires.org)

☎ 46.461006, 6.029185

Boutique souvenirs, jouets et objets artisanaux. Librairie adulte et jeunesse aventure et exploration.

Beaux objets : globes, bijoux, etc. Accès libre.

Horaires et ouvertures sur :

[www.espacedesmondespolaires.org](http://www.espacedesmondespolaires.org)

### LA MEUBLERIE DU BOIS DE L'OURS



1282 route Blanche LES ROUSSES  
Tél. : +33(0)3 84 60 06 69

[www.meublerie.com](http://www.meublerie.com) - [info@meublerie.com](mailto:info@meublerie.com)

☎ 46.484223, 6.0600368

Le spécialiste de l'ameublement et de la décoration de chalets depuis 40 ans ! La Meublerie du Bois de l'Ours propose un univers complet autour du chalet, tout à la fois chic et contemporain. Avec 2000 m<sup>2</sup> de showroom, le magasin est l'endroit rêvé pour donner du caractère à votre intérieur. Mobilier, sur mesure, literie, décoration, textiles, luminaires, produits régionaux...

Du mardi au vendredi : 9h-12h et 14h-19h, samedi : 9h-13h et 14h-19h, dimanche : 14h-18h, lundi : 14h-19h.

## LOISIRS / LIBRAIRIE / JOUETS

Leisure / Bookshop / Toys - Loisirs / Buchhandlung und Spielwarengeschäft

### LIBRAIRIE VENTS DE TERRE

16 rue Traversière LES ROUSSES  
Tél. : +33(0)3 84 33 70 23

[www.ventsdeterre.fr](http://www.ventsdeterre.fr)

[librairieventsdeterre@orange.fr](mailto:librairieventsdeterre@orange.fr)

☎ 46.4856043, 6.0595537

Papeterie - Carterie - Jeux et jouets éducatifs. Objets déco.

Du mardi au samedi : 9h30-12h et 14h30-19h, les lundis (pendant les vacances scolaires) : 14h30-19h.



## HABILLEMENT / ACCESSOIRES / BIJOUTERIES

Clothes / Accessories / Jewellery -  
Bekleidungs- und Schmuckgeschäfte

### LA TAILLERIE

4540 route des fontaines BELLEFONTAINE  
Tél. : +33(0)3 84 33 18 33

[www.lataillerie.com](http://www.lataillerie.com) - [contact@lataillerie.com](mailto:contact@lataillerie.com)

☎ 46.55776, 6.06857

Spécialiste des pierres précieuses et fines depuis 1988. La Tailleurie vous présente une belle collection de pierres naturelles. Sélectionnées avec soin par notre gemmologue, elles sont ensuite mises en valeur sur des bijoux uniques et personnalisés, bijoux de création française.

Toute l'année du mardi au samedi, de 10h à 12h et de 14h à 18h. Gratuit

### TRABBIA VUILLERMOZ BIJOUTIER - LAPIDAIRE



Route Val Mijoux MIJOUX

Tél. : +33(0)4 50 41 31 72

[www.vuillermoz.fr](http://www.vuillermoz.fr)

[info@vuillermoz.fr](mailto:info@vuillermoz.fr)

☎ 46.340737, 5.967786

Venez découvrir un espace unique et atypique ! Le musée vous plongera dans l'univers merveilleux des pierres avec ses spécimens provenant des 4 coins du monde.

La vue directe sur nos ateliers vous permettra

d'admirer le travail de nos bijoutiers

Le magasin vous présente une immense collection de bijoux disponible aux meilleurs prix du marché. Entrée gratuite.

Ouvert du mardi au dimanche : 9h30-12h et 14h-18h30.

## AUTRES COMMERCE ET SERVICES

Others shops and services - Andere Geschäfte und Dienstleistungen

### DUMONT-FILLON CONSTRUCTIONS BOIS



49, rue de la Frontière LES ROUSSES

Tél. : +33(0)3 84 60 01 03

[www.dumontfillon.com](http://www.dumontfillon.com)

[chalets@dumontfillon.com](mailto:chalets@dumontfillon.com)

☎ 46.46779, 6.06868

Plus de 60 ans d'expérience MAISON BOIS et CHALET, charpente, couverture, menuiserie. Neuf, rénovation, agrandissements.

Toujours en avance par rapport aux Normes thermiques. Qualifié Qualibat et RGE.

Maîtrise des principaux systèmes constructifs : double madrier, poteau-poutre, ossature bois...

Horaires non communiqués.

### ISARD'EVENT



230 montée du Noirmont LES ROUSSES

Tél. : +33(0)3 84 60 01 48

[info@isard-event.fr](mailto:info@isard-event.fr)

☎ 46.490932, 6.095359

Isard'Event, organisateur d'événements, devient «Mariage Fort des Rousses» et Séminaires Fort des Rousses».

Imaginer avec vous et donner vie à votre événement, notre domaine d'expertise.

Événements professionnels :

[www.seminaire-fortdesrousses.com](http://www.seminaire-fortdesrousses.com)

Événements privés :

[www.mariage-fortdesrousses.com](http://www.mariage-fortdesrousses.com)

Événements publics :

nous consulter via [info@isard-event.fr](mailto:info@isard-event.fr).

Tarifs et horaires, nous consulter.

### LA TROÏKA

TABAC, JOURNAUX, SOUVENIRS



662, route des Jouvencelles PRÉMANON

Tél. : +33(0)3 84 60 78 42

Tél. : +33(0)7 82 81 39 74

[raphael.brochot@wanadoo.fr](mailto:raphael.brochot@wanadoo.fr)

☎ 46.454935, 6.052375

Tabac, journaux, souvenirs, cadeaux.

Articles de Sport.

Dépôt de pain sur réservation.

Carte téléphone.

Tous les jours (pendant la période de ski) : 8h30-

18h Non stop.

### PARALS ROLAND



34 allée de Beauregard PRÉMANON

Tél. : +33(0)6 30 87 12 25

Tél. : +33(0)3 84 60 09 37

<http://www.traiteur-lesrousses.com>

[rolandparals@orange.fr](mailto:rolandparals@orange.fr)

☎ 46.455652, 6.054661

Cuisinier à domicile-traiteur, mariages, anniversaires, cocktails, dinatoires, apéritifs, brunchs. Repas à table ou servi au buffet.

Mini 20 pers. Évènementiel tous types de

réceptions. Devis gratuits. Facts maison avec des produits frais de saison, produits de qualité.

Ouvert toute l'année

### PAYSAGISTE - ESPACE VERT



617 route du Noirmont LES ROUSSES

Tél. : +33(0)6 23 08 00 93

[franck.chenu530@orange.fr](mailto:franck.chenu530@orange.fr)

☎ 46.487216, 6.068036

Pour l'entretien de vos propriétés ou copropriétés (tonte, taille, élagage, remise de clefs, déneigement). Vente de bois de chauffage en filet et buchette. Petit travaux d'entretien.

## ACCUEIL ENFANTS / GARDERIES

Facilities for children / Childcare centres Kinderbetreuung

Pour toutes ces structures ci-dessous, nombre de places limité, se renseigner pour les dates de fermeture

### ETABLISSEMENT MULTI-ACCUEIL

99 rue des champs de neige LES ROUSSES  
Tél. : +33(0)3 84 60 32 97

[creche@mairielesrousses.fr](mailto:creche@mairielesrousses.fr)

☎ 46.4822954, 6.0642938

Pour les enfants de 6 mois à 5 ans. Accueil pour la clientèle touristique. Tarifs, horaires, 1/2 journée, journée, nous consulter.

Période d'ouverture : du 24 février 2020 au 06 mars 2020. De 8h45 à 17h30 du lundi au vendredi. Fermé samedi, dimanche et jours fériés.

### ACCUEIL DE LOISIRS SANS HÉBERGEMENT

165, rue des écoles LES ROUSSES

Tél. : +33(0)3 84 60 51 33

[accueildeloisirs@mairielesrousses.fr](mailto:accueildeloisirs@mairielesrousses.fr)

☎ 46.483001, 6.057731

Ouverture pendant les vacances scolaires sauf 3 semaines l'été et durant les vacances de Noël.

### «LES P'TITS BOULIS»

MAISON DE L'ENFANCE - ACCUEIL DE LOISIRS  
178, Grande Rue LAMOURA

Tél. : +33(0)3 84 41 24 66

[maison.enfance.alsh@orange.fr](mailto:maison.enfance.alsh@orange.fr)

4 rue du Mont SEPTMONCEL

Tél. : +33(0)3 84 41 69 15

[maison.enfance.alsh@orange.fr](mailto:maison.enfance.alsh@orange.fr)

☎ 46.3966741, 5.9654141

### BABY-SITTING

Une liste des baby-sitters est à votre disposition à l'Office de tourisme et dans les points info de la station.

## A EMPORTER

### I CLARIN'PIZZA



4, Place Centrale LES ROUSSES  
Tél. : +33(0)3 84 60 38 82

[www.clarin-pizza.com](http://www.clarin-pizza.com)

☎ 46.485045, 6.059723

Plus de 50 pizzas au choix, à emporter.

Vins. Boissons fraîches.

Place du marché, derrière la Banque Populaire

Tous les jours (sauf lundi), toute l'année à partir de 18h.

### I H24 BOX



44, route du Noirmont LES ROUSSES  
13, quai Aimé Lamy MOREZ  
[h24box@outlook.com](mailto:h24box@outlook.com)

☎ 46.485497, 6.060856



Distributeur automatique de pizzas artisanales, toutes nos pizzas sont fabriquées dans notre cuisine des Rousses. Pizza cuite en 3 minutes uniquement à emporter.

Tarifs : de 7,50€ à 14,90€

Disponible 24h/24, 7 J/7.

### I JURAFOLLE DES BURGERS

Food-truck itinérant

☎ Tél. : +33(0)6 32 53 53 33

Food-truck itinérant sur les communes de Prémannon, Les Rousses, Bois d'Amont, Morbier, Morez, longchaumois, La Rixouse (horaires et jours disponibles sur la page facebook), propose des burgers maison (steak viande locale, frites maison). Burgers du terroir, classique ou découverte. Vente à emporter, commande au camion ou par téléphone. Prestations privées sur demande.

Midi : mercredi, vendredi, samedi, dimanche (vacances scolaires février et été). Soir : vendredi, dimanche, mardi, mercredi, jeudi.

## BOIS D'AMONT

### I CHALET GAILLARD



Forêt du Risoux BOIS D'AMONT  
Tél. : +33(0)6 85 58 59 09

[www.chaletgaillard.com](http://www.chaletgaillard.com)  
[chaletgaillard@gmail.com](mailto:chaletgaillard@gmail.com)

☎ 46.5632, 6.1216

☎ 30 - Ter. : 30

Auberge de montagne/Gîte à 1232 m d'altitude dans une petite clairière de la forêt du Risoux. Restauration midi et soir sur réservation. Spécialités : Röchtis, fondue comtoise, pâtisseries « maison » et carte d'été. Demi-pension avec hébergement en dortoir 19 places. Sur réservation l'été : plancha de table.

Fermeture : avril, mai, octobre, novembre. Réouverture fin décembre.

### I L'ATELIER



1867, rue de Franche-Comté  
BOIS D'AMONT  
Tél. : +33(0)3 84 60 94 15

[www.restaurant-latelier.fr](http://www.restaurant-latelier.fr)  
[brocartp@gmail.com](mailto:brocartp@gmail.com)

☎ 46.530777, 6.135245

☎ 34 - Ter. : 12

Cuisine inventive dans un cadre contemporain. Carte présentée sur des tableaux et souvent renouvelée. De 23 à 43 €. Soirée pizzas tous les dimanches soirs, sur place ou à emporter.

Ouvert du mercredi au dimanche. (Vacances de : Noël, février, Juillet et Août : ouvert le mardi).

### I HOTEL CLUB LE RISOUX



675, rue du Crêt BOIS D'AMONT  
Tél. : +33(0)3 84 60 94 24  
Tél. : +33(0)6 76 39 55 50

[www.hotelclublerisoux.com](http://www.hotelclublerisoux.com)  
[contact@hotelclublerisoux.com](mailto:contact@hotelclublerisoux.com)

☎ 46.548302, 6.145077

☎ 120

Menu du jour proposé midi et soir. Fondue et spécialités régionales.

Accueil au restaurant : 12h15-13h00 et 19h15-20h00.

### I LE MONT D'ANNAM



1940, rue de Franche-Comté  
BOIS D'AMONT  
Tél. : +33(0)6 38 74 07 63

[www.lemontdannam.fr](http://www.lemontdannam.fr)  
[bienvenue@lemontdannam.fr](mailto:bienvenue@lemontdannam.fr)

☎ 46.5310561, 6.136185

☎ 60 - Ter. : 60

Restaurant. Gîte d'étape et de séjour. Cuisine traditionnelle, vietnamienne, fait maison et salon de thé.

Plats à emporter sur commande.

Hors saison, fermé le samedi midi et le dimanche.



## LAMOURA

### I CHALET DE LA FRASSE



Forêt du Massacre LAMOURA  
Tél. : +33(0)3 84 41 24 81

[www.chalet-de-la-frasse.e-monsite.com](http://www.chalet-de-la-frasse.e-monsite.com)  
[laure.escalier@orange.fr](mailto:laure.escalier@orange.fr)

☎ 46.4108780, 6.0260009 📶 📶 📶 📶 📶

Restaurant - Bar - Gîte à 1293 m d'altitude au cœur de la forêt du Massacre. Restauration toute la journée et soir sur réservation. Spécialités jurassiennes avec des produits frais et locaux. Gîte en demi-pension avec dortoir de 19 lits. Au bord des pistes de ski de fond et des chemins de randonnées. **Dépaysement assuré !!!**

Tous les jours de décembre à mi-avril et de juin à mi-octobre.

### I LES AROBIERS



430, Grande rue LAMOURA  
Tél. : +33(0)3 84 41 27 26

[www.lesarobiers.fr](http://www.lesarobiers.fr)  
[info@lesarobiers.fr](mailto:info@lesarobiers.fr)

☎ 46.3949667, 5.9670915 📶 📶 📶 📶 📶

Restaurant situé au centre du village, ancienne bâtisse jurassienne. Au pied des pistes de ski de fond, raquettes et randonnées pédestres l'été. Cuisine régionale et traditionnelle, spécialités jurassiennes.

Fermeture dimanche soir et lundi soir hors saison.

## LES ROUSSES

### I L'ARBEZIE FRANCO-SUISSE



601, rue de la Frontière LES ROUSSES  
Tél. : +33(0)3 84 60 02 20  
Tél. : +33(0)6 84 59 52 34

[www.arbezie.com](http://www.arbezie.com)  
[contact@arbezie.com](mailto:contact@arbezie.com)

☎ 46.464251, 6.072901 📶 📶 📶 📶 📶

Restaurant traditionnel. Cuisine de montagne : fondue, Tomme vaudoise, poulet aux morilles...

Situation unique à cheval sur la frontière.

Accueil de groupe, repas de famille...

Ouvert toute l'année.

### I LA FERME DU PERE FRANÇOIS



214, rue Pasteur LES ROUSSES  
Tél. : +33(0)3 84 60 34 62

[www.perefrancois.fr](http://www.perefrancois.fr)  
[contact@perefrancois.fr](mailto:contact@perefrancois.fr)

☎ 46.4855728, 6.060242 📶 📶 📶 📶 📶

Venez déguster fondue, raclette ou tartiflette, poulet au vin jaune et morilles, truites du pays, viande à cuire sur pierre chaude, terrine maison, tarte myrtille, dans un cadre «vieille ferme» authentique. Hôtel-Restaurant. Terrasse intérieure ombragée. Accueil chaleureux. Guide Michelin 2017.

Ouvert tous les jours en saison été et hiver.

Fermeture : avril, mai et octobre, novembre.

### I LA REDOUTE



357, route Blanche LES ROUSSES  
Tél. : +33(0)3 84 60 00 40

[www.hotel-les-rousses.com](http://www.hotel-les-rousses.com)  
[contact@hotel-la-redoute.com](mailto:contact@hotel-la-redoute.com)

☎ 46.485846, 6.058709 📶 📶 📶 📶 📶

Hôtel Restaurant Logis de France. 2 cheminées, 2 cocottes. Dans le centre du village des Rousses, spécialités régionales et cuisine traditionnelle. Ambiance conviviale. Wifi gratuit, ticket restaurant et chèque vacances acceptés. Accueil groupes. Parking privé et gratuit.

Nouveau !! Salle de séminaires moderne et équipée.

Ouvert du 1er mai au 30 septembre et du 15 novembre au 30 mars.

### I LA BONBONNIERE



190, rue Pasteur LES ROUSSES  
Tél. : +33(0)3 84 60 01 12

☎ 46.4857838, 6.0601579 📶 📶 📶 📶 📶

Au centre du village, brasserie 6/7J. Bar musical, diffusions sportives, animations diverses (certains soirs).

Formule du jour.

Bar avec terrasse 7/7J.

Ouvert 8h-01h.

### I LA GRANGE BAR BRASSERIE PMU

903 route blanche LES ROUSSES  
Tél. : +33(0)3 84 60 03 72

☎ 46.481523, 6.062718 📶 📶 📶 📶 📶

Brasserie, bar, PMU. 2 salles de restaurant + bar. Pour réservation de groupe ou autres, nous contacter.

Ouvert 7/7J du lundi au vendredi de 6h à 20h, sauf lundi 14h. Mercredi : 18h. Samedi et dimanche de 8h à 20h. restaurant le midi du lundi au samedi.

### I LA TRAVERSE BAR CRÉPERIE

16, rue Traversière LES ROUSSES  
Tél. : +33(0)3 84 41 08 16

[lacreperiedesrousses@gmail.com](mailto:lacreperiedesrousses@gmail.com)

☎ 46.485719, 6.060508 📶 📶 📶 📶 📶

Galette ou salade à partir de 10€

Formule à 14€ et 20€

En saison : tous les jours : 12h-21h sauf dim. soir.

Hors saison :

du mardi au samedi : 12h-14h et 19h-21h, dimanche : 12h-15h.

## LES ROUSSES

### LE CHALET DU LAC



RESTAURANT • BAR À VINS  
03 84 41 06 09

1580, route du Lac LES ROUSSES  
Tél. : +33(0)9 52 49 76 06

[contact@restaurant-chaletdulac.com](mailto:contact@restaurant-chaletdulac.com)  
[www.restaurant-chaletdulac.com](http://www.restaurant-chaletdulac.com)

☎ 46.4977457, 6.0738427 70 - Ter. : 70

Restaurant bord de lac. Magnifique vue sur le lac. Cuisine à l'ardoise. Soirée tapas et à thème. Groupe sur demande.

Snack, bar bord de lac l'été.  
Spécialités jurassiennes et corses.  
Ticket restaurant acceptés

Du mardi soir au dimanche midi, sauf juillet, août et vacances scolaires.

### LE FLOCON



Le Balancier, Route de la Faucille  
LES ROUSSES

Tél. : +33(0)3 84 42 67 53

[www.leflocon.com](http://www.leflocon.com)  
[leflocon@ymail.com](mailto:leflocon@ymail.com)

☎ 46.451016, 6.071663 35 - Ter. : 80

Au pied des pistes du Balancier. Restaurant snack dans un chalet bois. Plat du jour. Carte spécialités morilles et fromages. Soirée sur réservation uniquement.

Accueil groupe, accès PMR

Ouvert uniquement en période hivernale.  
Tous les jours en saison : 8h-20h.

### LE GAI PINSON



1465, route blanche LES ROUSSES  
Tél. : +33(0)3 84 60 02 15

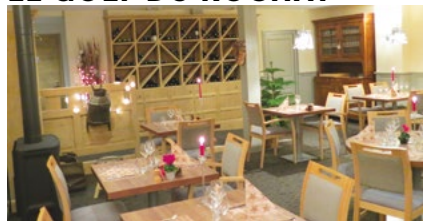
[www.hotelgaipinson.com](http://www.hotelgaipinson.com)  
[info@hotelgaipinson.com](mailto:info@hotelgaipinson.com)

☎ 46.4768183, 6.0653175 75 - Ter. : 50

Restaurant vue panoramique sur le massif de la Dôle et du Noirmont. Convivial et chaleureux. Cuisine avec produits régionaux. Fondue aux morilles, escalope jurassienne, viande française, truite de nos rivières au vin du Jura, desserts fait maison. Accueil groupe sur réservation. Accessible aux handicapés. Bienvenue aux familles. Chèque vacances, CB, tickets restaurant. Logis 2 cocottes.

Fermeture du 25/11 au 16/12 et 19/06 au 07/07.

### LE GOLF DU ROCHAT



1305, route du Noirmont LES ROUSSES  
Tél. : +33(0)3 84 60 06 25

[www.golfdurochat.com](http://www.golfdurochat.com)  
[info@golfdurochat.com](mailto:info@golfdurochat.com)

☎ 46.4875668, 6.0764887 50 - Ter. : 72

A 500 m de la sortie du village des Rousses, un cadre idéal pour un moment gourmand au coin du feu ou en terrasse. Ticket-restaurant et chèque-vacances acceptés. Accessible aux handicapés. Tous les mercredis soirs en hiver, fondue + dessert à 18€.

Hiver : midi et soir en vacances scolaires (fermé lundi et mardi hors vacances).  
En été : ouvert tous les midis uniquement.

### LE MONT SAINT JEAN



276, route du Mont Saint-Jean  
LES ROUSSES  
Tél. : +33(0)3 84 60 33 21

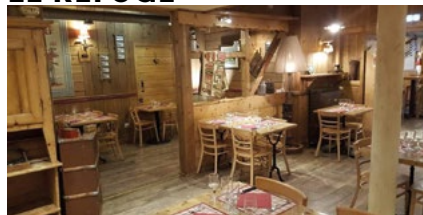
[www.lemontsaintjean.fr](http://www.lemontsaintjean.fr)  
[contact@lemontsaintjean.fr](mailto:contact@lemontsaintjean.fr)

☎ 46.4843999, 6.0751323 35 - Ter. : 80

Complexe Hôtelier de qualité sur un site exceptionnel. Nouvelle salle de restaurant et terrasse avec une vue panoramique sur le golf 18 trous l'été et sur les pistes de ski nordique l'hiver. Formule du midi à 21€ en semaine et le samedi. Chèques Vacances acceptés. Ouvert à tous. Wifi.

Midi de 12h à 13h30, soir 19h à 20h15. Ouvert tous les jours sauf dimanche soir, mardi soir et mercredi toute la journée.

### LE REFUGE



309, rue Pasteur LES ROUSSES  
Tél. : +33(0)3 84 60 36 44

[www.restaurant-le-refuge-les-rousses.fr](http://www.restaurant-le-refuge-les-rousses.fr)  
[info@restaurant-le-refuge-les-rousses.fr](mailto:info@restaurant-le-refuge-les-rousses.fr)

☎ 46.4848, 6.0603 74 - Ter. : 47

Restaurant chaleureux, décoration de montagne. Spécialités : viande sur ardoise (boeuf, kangourou, canard, bison), fondue suisse, morbiflette, cancoillotte, Mont d'or (en saison). Desserts maison. Cartes, chèques restaurant et ANCV acceptés.

Dimanche, lundi et mardi : 12h-14h et 19h-21h.  
Vendredi et samedi : 12h-14h et 19h-21h30.

### TELEMARK'AFÉ



TELEMARK'AFÉ  
BAR - BRASSERIE  
Le Balancier - 39220 LES ROUSSES  
Tél. 03 84 19 57 47  
Uniquement le midi - Sur réservation pour les groupes

Route blanche, parking Balancier  
LES ROUSSES

Tél. : +33(0)3 84 60 52 77

☎ 46.451016, 6.071663 50 - Ter. : 80

Crêperie, snack, bar. A l'extérieur, solarium face aux pistes de ski, et à l'intérieur, ambiance cosy et chaleur du poêle à bois !

Ouvert du 1<sup>er</sup> décembre 2017 au 31 mars 2018.



# PRÉMANON

## I BISTROT POLAIRE



146, rue de la Croix de la Teppe PRÉMANON  
Tél. : +33(0)3 84 41 21 90

[bistrotpolaire@gmail.com](mailto:bistrotpolaire@gmail.com)

☎ 46.461006, 6.029185 📶 📶 📶 📶 60 - Ter. : 30

Qualité, respect du détail, rapport qualité/prix.

Du mardi au dimanche : 11h30-14h30 et 19h-22h30, fermeture le lundi.

## I LA GRANGE DE LA DOLE



417, Route de la Faucille PRÉMANON  
Tél. : +33(0)3 84 60 35 78

[lagrangedeladole@yahoo.fr](mailto:lagrangedeladole@yahoo.fr)

☎ 46.451016, 6.071663 📶 📶 📶 📶 80 - Ter. : 20

Restaurant traditionnel. Spécialités morilles et fromages. Plat du jour. Accueil groupes. Restaurant situé au pied des pistes de la Dôle. Terrasse. Animaux acceptés.

Snack au pied des pistes, ouvert uniquement en hiver.

Ouvert de 10h à 18h en saison hivernale uniquement.

## I LE POYET



Route des Tuffes PRÉMANON

Tél. : +33(0)3 84 60 02 20

Tél. : +33(0)6 84 59 52 34

[www.lepoyet.com](http://www.lepoyet.com)

[lepoyet@orange.fr](mailto:lepoyet@orange.fr)

☎ 46.452028, 6.051735 📶 📶 📶 📶 80 - Ter. : 80

Restaurant d'altitude panoramique.

En été : Groupe, mariage, anniversaire, nous consulter.

En Hiver ouvert de 9 à 17 h, le soir nous consulter  
En été : nous consulter.

## I LA DARBELLA



551, route de la Darbella PRÉMANON  
Tél. : +33(0)3 84 60 78 30

[www.darbella.com](http://www.darbella.com)

[contact@darbella.com](mailto:contact@darbella.com)

☎ 46.463023, 6.031912 📶 📶 📶 📶 96 - Ter. : 98

Restaurant de spécialités régionales (morilles et fromagères). Cuisine soignée et généreuse. Au pied des pistes de ski et des chemins de randonnées. Spécialités traditionnelles jurassiennes. Terrasse plein sud. Jeux d'enfants.

Chèques-vacances et animaux acceptés. Logis de France.

7/7 jours, midi et soir.

## I LA TAVERNE

141 chemin de la Halle PRÉMANON  
Tél. : +33(0)6 03 96 67 09

[loupblanc39@gmail.com](mailto:loupblanc39@gmail.com)

☎ 46.4555, 6.05641 📶 📶 📶 📶 46 - Ter. : 140

Restaurant traditionnel. Spécialité Fromage aux pieds des pistes des Jouvencelles. Terrasse plein sud (transat). Cheminée.

Du 20/12/2019 au 05/04/2020 : 10h-18h (ouvert le soir sur réservation).

# A PROXIMITÉ

## I CAFÉ-RESTAURANT DE CUVALOUP DE CRANS

Route de Cuvaloup 19 SAINT CERGUE  
Tél. : +41 22 360 12 84 - +41 79 959 70 54

[www.restaurantdecuvaloup.ch](http://www.restaurantdecuvaloup.ch) - [restaurant@cuvaloup-de-crans.ch](mailto:restaurant@cuvaloup-de-crans.ch)

☎ 46.447658, 6.121872 📶 📶 📶 📶 100 - Ter. : 100

Envie de nature et d'air frais dans un paysage de pâturages et de forêts ? Vous êtes à la bonne adresse. Situés au pied du massif de la Dôle, vous accéderez depuis chez nous à de nombreux sentiers pédestres balisés l'été ou à toutes les pistes de ski l'hiver. Nous vous attendons pour passer un bon moment de détente dans une ambiance sympathique, décontractée et conviviale. Spécialité : mets au fromage - pavé sur ardoise.

Ouvert tous les jours dès 9h. Cuisine non stop de 11h à 18h. Dès 18h, une réservation est souhaitée - Dimanche, fermeture à 17h.

## I LA PETITE CHAUMIÈRE



Col de la Faucille GEX  
Tél. : +33(0)4 50 41 30 22

[www.petitechaumiere.com](http://www.petitechaumiere.com)

[info@petitechaumiere.com](mailto:info@petitechaumiere.com)

☎ 46.370019, 6.018914 📶 📶 📶 📶 100 - Ter. : 40

L'Hotel-Restaurant vous accueille dans l'ambiance familiale et conviviale d'un chalet jurassien. Il offre une cuisine régionale soignée, généreuse et variée en fonction des saisons. Grande cafétéria. Terrasse plein sud. Menus de 23,50 à 42,50€.

Ouvert de 12h à 14h et 19h à 20h30. Fermé en avril et du 10/10 au 20/12

**CHIRURGIENS DENTISTES**

Dentists - Zahnärzte

**Dr Coraline GEROT**

Tél. : +33(0)3 84 60 31 17

Résidence «Les Gentianes»,  
11 Place Centrale **LES ROUSSES**

**Dr Franck GALLOIS  
et Dr Virginie GASS**

Tél. : +33(0)3 84 60 07 75

11, Place Centrale **LES ROUSSES**

**Dr Alain ROGUET**

Tél. : +33(0)3 84 60 36 87

Maison Médicale du Haut Jura,  
155 rue du Sergent Chef Benoit Lizon  
**LES ROUSSES**

**INFIRMIÈRES**

Nurses - Krankenpfleger

**Mmes DESCHAMPS, COSTA, BULLY et GUEX**

Tél. : +33(0)3 84 60 30 65

9, rue du vieux Bourg (centre du village)  
**BOIS D'AMONT**  
Cabinet infirmier Le Lacuzon,  
120, route des Jouvencelles  
**LES ROUSSES**

**Centre de soins infirmiers communal**

Tél. : +33(0)3 84 60 31 19

Résidence Mandrillon 164, rue Pasteur  
**LES ROUSSES**

**MASSEURS - KINÉSITHÉRAPEUTES - OSTÉOPATHES**

Physiotherapists - Physiotherapeuten

**Ismaël FLORES**

Kinésithérapeute-Ostéopathe

Tél. : +33(0)3 84 60 99 68

2847, rue du Vivier **BOIS D'AMONT**

**Hervé TONNERRE**

Tél. : +33(0)3 84 41 20 73

Chemin de l'Abbaye **LAMOURA**

**Nadine SOUFALIS, Steven HOLVOET  
et Mathilde CONTE**

Kinésithérapeute-Ostéopathe

Tél. : +33(0)3 84 60 05 75

121, route des Jouvencelles - La Cure  
**LES ROUSSES**

**Cyrille GARCIA**

Kinésithérapeute

Tél. : +33(0)3 84 60 71 54

Maison Médicale du Haut Jura  
155 rue du Sergent Chef Benoit Lizon  
**LES ROUSSES**

**Virginie GALLOIS**

Ostéopathe

Tél. : +33(0)3 84 60 35 74

141, rue des Piles - La Cure  
**LES ROUSSES**

**Mathieu MILLAUD**

Ostéopathe

Tél. : +33(0)6 16 07 05 97

63, rue Pasteur **LES ROUSSES**

**Yannick LUQUOT et Adrien PAIUSCO**

Kinésithérapeutes

Tél. : +33(0)3 84 42 03 55

77, rue Pasteur **LES ROUSSES**

**MÉDECINS**

Doctors - Ärzte

**Dr Ana-maria RATIU**

Tél. : +33(0)3 84 42 36 21

89 r Guinches **BOIS D'AMONT**

**Dr Jean-Marc LECOINTRE**

Médecine générale

Tél. : +33(0)3 84 60 01 64

2, place de l'Omnibus **LES ROUSSES**

**Dr Marie DOGLIO, Dr Vincent HERFROY et**

**Dr Annie LANÇON**

Médecine générale, médecine du sport,  
radiographie,

Tél. : +33(0)3 84 60 06 31

Maison Médicale du Haut Jura,  
155 rue du Sergent Chef Benoit Lizon  
**LES ROUSSES**

**OPHTALMOLOGISTE**

Ophthalmologist - Augenarzt

**Dr Gilles JONNIER**

Tél. : +33(0)3 84 45 10 29

160, Rue de l'Abbé Berthet - Ferme Midol  
**LES ROUSSES**

**PHARMACIES**

Chemist's - Apotheken

**Pharmacie MORET-ES-JEAN**

Tél. : +33(0)3 84 60 90 63

2, rue des Guinches **BOIS D'AMONT**

**Pharmacie de l'Abbaye**

Tél. : +33(0)9 65 36 01 22

2811, route de Prémanon **LAMOURA**

**Pharmacie des Rousses**

Tél. : +33(0)3 84 60 02 08

344, rue Pasteur **LES ROUSSES**

**PSYCHOLOGUE CLINICIENNE**

**PSYCHOTHÉRAPEUTE**

Psychologist Psychotherapist  
Psychologin Psychotherapeutin

**Marine RABILLAUD**

Tél. : +33(0)6 07 85 75 10

9 rue du Vieux Bourg  
**BOIS D'AMONT**

**Elise PONCET**

Tél. : +33(0)6 81 15 94 15

Maison Médicale du Haut Jura,  
155 rue du Sergent Chef Benoit Lizon  
**LES ROUSSES**

**PODOLOGUE**

Foot doctor - Fußspezialist

**Christophe CHIESA**

Tél. : +33(0)6 84 85 57 01

Maison Médicale du Haut Jura,  
155 rue du Sergent Chef Benoit Lizon  
**LES ROUSSES**

**MAITRE PRATICIEN REIKI**

Master practitioner Reiki. - Reiki-Meister

**Jérome SZPYRKA**

Tél. : +33(0)3 84 42 62 88

1794 rue de Franche Comté  
**BOIS D'AMONT**

**VÉTÉRINAIRES**

Veterinary surgeons - Tierärzte

**Cabinet vétérinaire**

Tél. : +33(0)03 84 41 24 67

3051, route de Prémanon  
Combe du Lac **LAMOURA**

**SAGE-FEMME**

Midwife - Hebamme

**Coraline MANGIN**

Tél. : +33(0)06 37 33 66 51

164 rue pasteur **LES ROUSSES**

**SOPHROLOGUE**

sophrologist - Sophrologe

**Ingrid HEITZ**

Tél. : +33(0)06 28 78 32 55

Maison Médicale du Haut Jura,  
155 rue du Sergent Chef Benoit Lizon  
**LES ROUSSES**

**ORTHOPHONISTE**

Speech therapist - Logopäde

**Hélène HUBRECHT**

Tél. : +33(0)06 62 73 70 12

Résidence Les Epicéas **LES ROUSSES**

**NUMEROS D'URGENCE**

Emergency numbers  
Notrufnummern

**APPEL D'URGENCE EUROPEEN :**

European emergency number - Euronotruf-  
nummer

112

**Numéro d'urgence pour les personnes avec  
des difficultés à entendre ou à parler**

Emergency number for people with difficul-  
ties to speak or hear - Notrufnummer für  
Personen mit hör-oder Sprechstörungen

114 (par SMS / fax)

**SAMU**

Emergency medical services - Rettungs-  
dienst

15

**POMPIERS**

Fire brigade - Feuerwehr

18

**POLICE SECOURS**

Police - Polizei

17

**Gendarmerie des Rousses**

Police - Polizei

+33 (0)3 84 60 00 64

**Secours en montagne**

Mountain rescue - Bergwacht

+33 (0)3 84 60 31 02

**Hôpital de Morez**

Hospital - Krankenhaus

+33 (0)3 84 34 24 34

**Hôpital de St Claude**

Hospital - Krankenhaus

+33 (0)3 84 41 33 33

**Médecin de garde**

Doctor on duty - Arzt-Notdienst

39 66

**Dentiste de garde**

Dentist on duty - Zahnärzte-Notdienst

+33 (0)3 84 24 16 62

**Pharmacie de garde**

DEmergency chemist - Notdienstapotheke

32 37

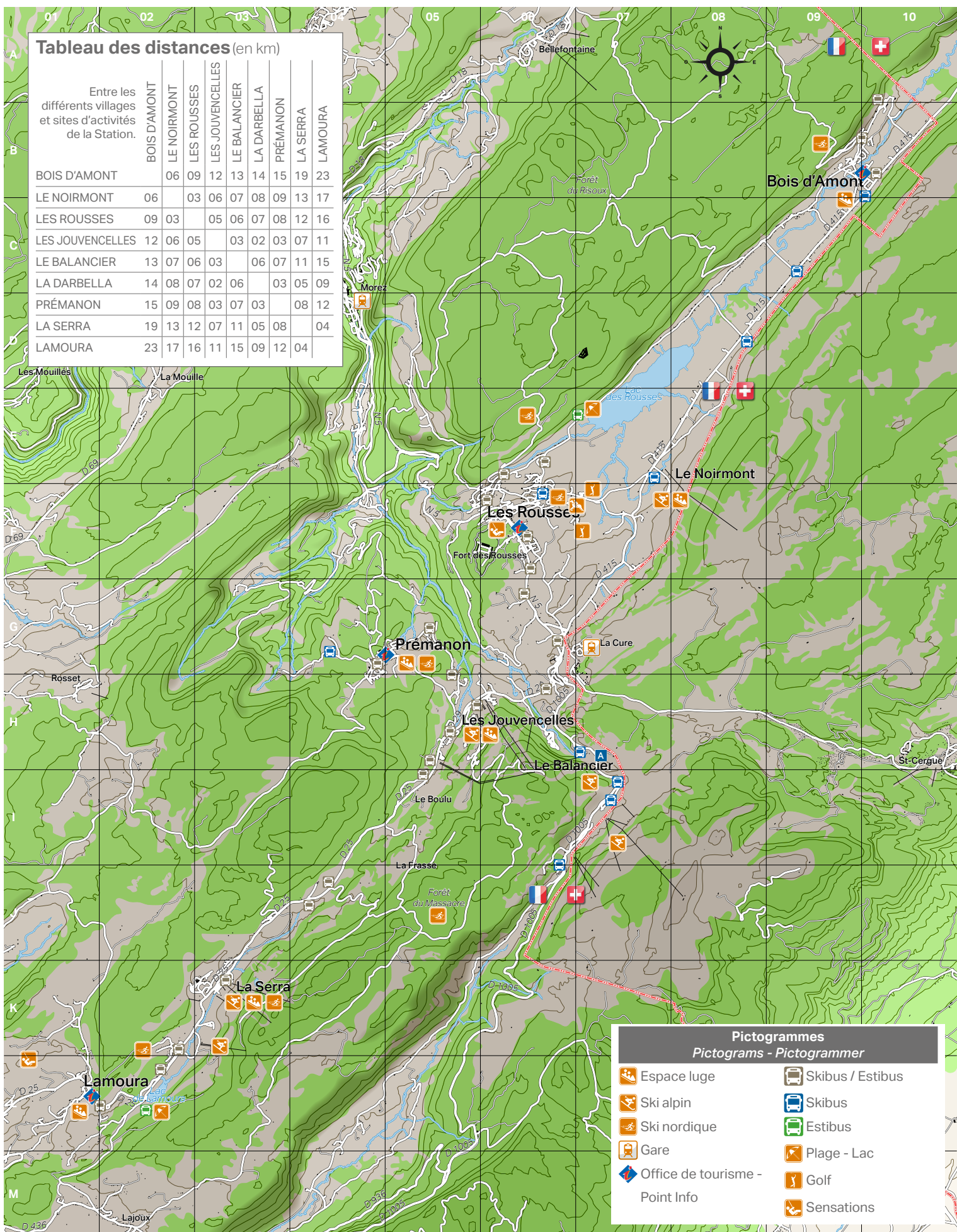


# PLAN DES 4 VILLAGES

Map of the 4 villages, Karte der 4 Dörfer

Tableau des distances (en km)

Entre les différents villages et sites d'activités de la Station.	BOIS D'AMONT	LE NOIRMONT	LES ROUSSES	LES JOUVENCELLES	LE BALANCIER	LA DARBELLA	PRÉMANON	LA SERRA	LAMOURA
BOIS D'AMONT		06	09	12	13	14	15	19	23
LE NOIRMONT	06		03	06	07	08	09	13	17
LES ROUSSES	09	03		05	06	07	08	12	16
LES JOUVENCELLES	12	06	05		03	02	03	07	11
LE BALANCIER	13	07	06	03		06	07	11	15
LA DARBELLA	14	08	07	02	06		03	05	09
PRÉMANON	15	09	08	03	07	03		08	12
LA SERRA	19	13	12	07	11	05	08		04
LAMOURA	23	17	16	11	15	09	12	04	



**Pictogrammes**  
Pictograms - Pictogrammer

Espace luge	Skibus / Estibus
Ski alpin	Skibus
Ski nordique	Estibus
Gare	Plage - Lac
Office de tourisme - Point Info	Golf
	Sensations





# VISITEZ LES CAVES D'AFFINAGE DES COMTÉS JURAFLORE



Découvrez, au coeur d'un Fort militaire remarquablement aménagé, les caves d'affinage des Comtés Jurafllore et l'histoire des plus grands fromages de la Franche-Comté. Au coeur du Parc Naturel du Haut Jura, à 1150 m d'altitude, venez vous imprégner de la magie des Caves Jurafllore où près de 140 000 Comtés s'affinent. Découvrez comment l'effet des voûtes de pierres, le travail des hommes et le temps forgent, pour chacun de nos fromages, les meilleurs saveurs du Massif Jurassien. Une visite passionnante dans un cadre majestueux ■



**Visite guidée d'une durée de 1h45. Ouvert tous les jours sauf le samedi. Parking gratuit dans l'enceinte du Fort.**

Le Fort des Rousses est situé au centre du village des Rousses au coeur du Parc Naturel du Haut Jura accessible par la Nationale 5 Morez/Genève. **Réservation et billetterie sur [www.fort-des-rousses.com](http://www.fort-des-rousses.com)**